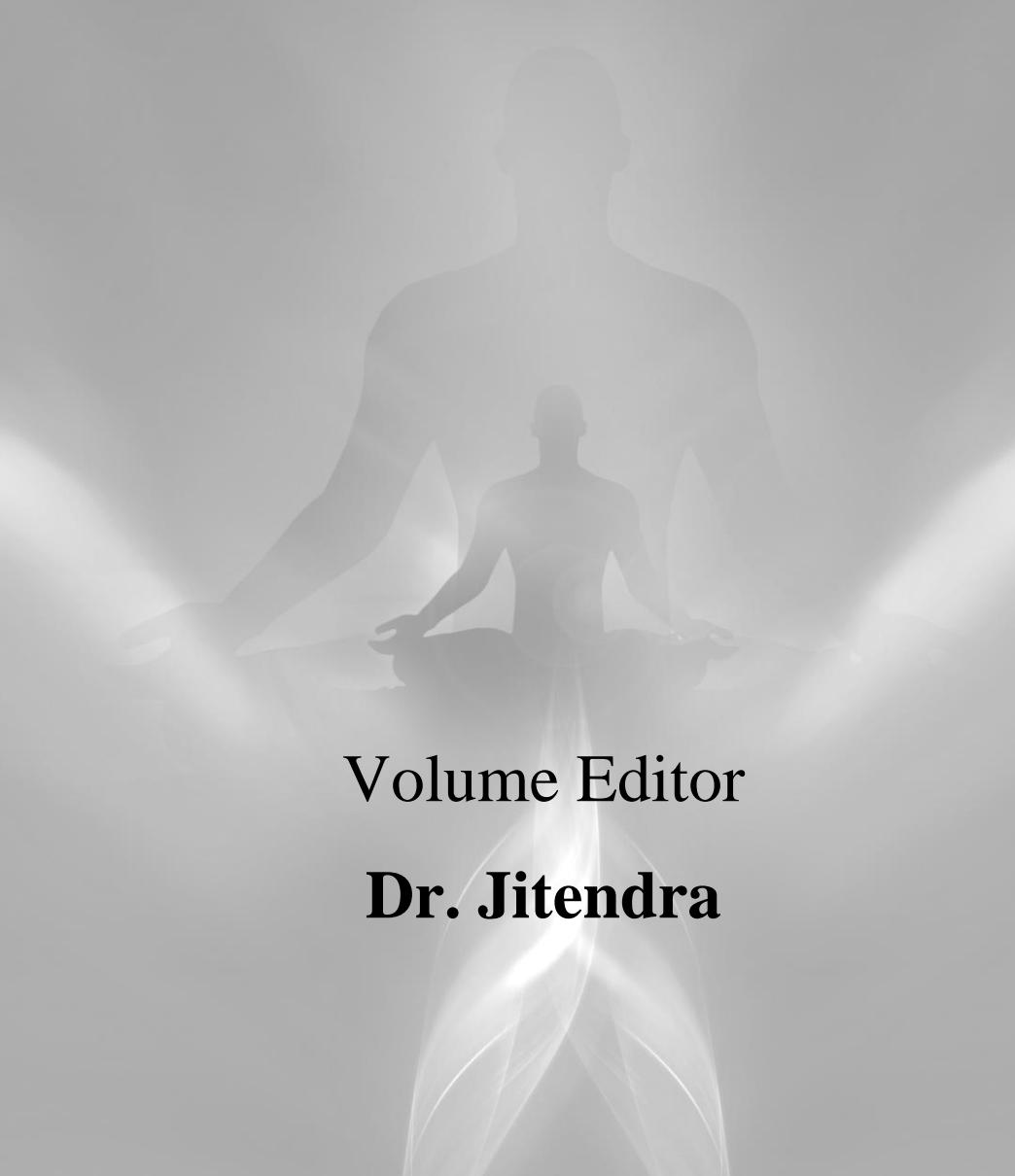


# THE Equanimist

*A peer reviewed refereed journal*



Volume Editor

**Dr. Jitendra**

# The Equanimist

... A peer reviewed refereed journal

## **Editorial Advisory Board**

**Prof. U.S. Rai** (University of Allahabad)

**Prof. Devraj** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Prof. R. N. Lohkar** (University of Allahabad)

**Prof. V.C.Pande** (University of Allahabad)

**Prof. D.P.Singh** (TISS, Mumbai)

**Prof. Anand Kumar** (J.N.U.)

**Prof. D.V. Singh** (S.R.M. University)

**Prof. D.A.P. Sharma** (University of Delhi)

**Prof. P.C. Tandon** (University of Delhi)

**Prof. Siddarth Singh** (Banaras Hindu University)

**Prof. Anurag Dave** (Banaras Hindu University)

## **Editor in Chief**

**Dr. Nisheeth Rai** (M.G.A.H.V., Wardha)

## **Associate Editors**

**Dr. Manoj Kr. Rai** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Virendra P. Yadav** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Pradeep Kr. Singh** (University of Allahabad)

**Dr. Shailendra.K.Mishra** (University of Allahabad)

**Dr. Ehsan Hasan** (Banaras Hindu University)

## **Editorial / Refereed Board Members**

**Dr. Ravi S. Singh** (University of Delhi)

**Dr. Roopesh K. Singh** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Tarun** (University of Delhi)

**Dr. Dhirendra Rai** (Banaras Hindu University)

**Dr. Ajay Kumar Singh** (Jammu University)

**Dr. Shree Kant Jaiswal** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Kuldeep Kumar Pandey** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Abhisekh Tripathi** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Shiv Gopal** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Vijay Kumar Kanaujiya** (V.B.S.P.U., Jaunpur)

**Dr. Jitendra** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Dr. Shiv Kumar** (K.U., Bhawanipatna)

**Mr. Ambuj Kumar Shukla** (M.G.A.H.V., Wardha)

## **Managerial Board**

**Mr. K.K.Tripathi** (M.G.A.H.V., Wardha)

**Mr. Rajat Rai** (State Correspondent, U.P. India Today Group)

S.NO.	Content	Pg. No.
1.	Working Capital Management and Its Impact on Profitability : A Comparative Study with References to Public (HPCL) and Private (RIL) Sector's of Petroleum Industry <b>Jagannadha Sastry Nemani</b>	1-7
2.	The pain of Migration in Literature and Conflict of Identity <b>Jitendra</b>	8-13
3.	उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्ध अभिप्रेरणा जलि नायक एवं सारिका राय शर्मा	14-24
4.	Industrial Relations in India: Case study of Sandvik Asia Pvt. Ltd in Hyderabad <b>Anupam Alone</b>	25-40
5.	पूर्वी उत्तर प्रदेश की नट जाति में निर्धनता विजय कुमार कन्नौजिया	41-54
6.	Sentiment Analysis of Indian Diasporic Languages Using Lexical Acquisitions <b>Anveshan Singh &amp; Kameshwar Singh</b>	55-64
7.	Study of Customer Satisfaction in Indian Banking Sector <b>Godwin</b>	65-73
8.	Effect of Industrialization on Ramganga River in Bareily District : A Geographical Analysis <b>Akshya Kumar Shukla</b>	74-79
9.	भारतीय शिक्षा व्यवस्था की सनातन से अधुनातन तक की विकास यात्रा अभिषेक त्रिपाठी	80-88
10.	घरेलू हिंसा के कारण : असमानता, लैंगिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता वंदना सिंह, सुषमा नयाल एवं कमल कुमार	89-98
11.	अरुण कमल : काव्य और अनुवाद के माध्यम से संवाद की नई परिभाषा रवि शंकर आर्य	99-108

## **Working Capital Management and Its Impact on Profitability : A Comparative Study with References to Public (HPCL) and Private (RIL) Sector's of Petroleum Industry**

**Dr. Jagannadha Sastry Nemani<sup>1</sup>**

### **Abstract**

*The objective of this paper is to examine the working capital management and its position of selected petroleum industries in public sector (HPCL) and private sector (RIL). For this comparative study between the public sector and private sector the liquidity and efficiency aspects of working capital management have been analyzed and compared and assessed through selective parameters. Financial and statistical techniques namely ratio analysis and average, standard deviation, and student's 't' test has been employed to analyze and interpret the data. Finally, the present paper establishes that there is a strong relationship between the working capital management and its profitability of selected petroleum industries.*

### **Introduction-**

Working capital management refers to the management of current assets as well as current liabilities. Working capital needed for day-to-day operations of the business, so it can be considered as the life blood of any business. The management of working capital has a definite effect on the profitability and the continued existence of business. Working capital refers to that part of the firm's capital which is required for financing short term current assets such as trade receivables, inventories, short term investment, and cash and marketable securities. Working capital is taken either as the total current assets or as the excess of current assets over current liabilities. Working capital in the first sense refers to gross working capital and the later refers to net working capital. The concept of working capital has been a matter of great controversy among the financial wizards and they view it differently. There are two concepts of working capital gross and net. 'The gross working capital is defined as the current assets of the firm not only cash and marketable securities account receivable and inventory

The net working capital on the other hand is defined as the "excess of current assets over current liabilities." Net working capital represents the amount of the current assets, which would remain if all the current liabilities were paid. This view is adopted by C.W.Gersterberg, Harry G. Guthaman, JohnMery, Gitman L.J. in their notable work. "A survey was conducted by Prof. Weston (University of California) on the activities of financial managers and he found that most of the time of financial executives was spent on various aspects of working capital

---

<sup>1</sup> Assistant Professor in Commerce (Corporate Secretaryship), Andaman College, Port Blair.

management, reflecting their day to day responsibilities. However, the financial executives assigned greatest importance to the episodic decisions such as long term contracts for financing, mergers and capital budgets. In recent years a new approach has emerged which combines both views. In long range planning, control functions, and financial analysis of alternatives products market decision, the finance functions covers both the individual episodes and provides a framework for the day-to-day decision involved in working capital management thus, working capital management v/s individual financial episodes are two sides of the same coin.

There is no universally accepted definition of working capital. Broadly speaking, it is taken either as total current assets or as the excess of current assets over current liabilities current assets are those assets, which can be converted into cash within one year without any decreases in their value. Current liabilities mean such liabilities as are to be paid within the course of accounting year. According to this concept, current assets must exceed the current liabilities and then only there can be working capital, if the current liabilities exceed the current assets, there is no working capital, but there is working capital deficit.

Thus the management of current assets and current liabilities and the inter relationship that exists between them may be termed as working capital management. According to James C.Van Horne, working capital management usually is considered to involve the administration of current assets and, the administration of current liabilities.

The importance of working capital management is reflected in the fact that business managers spend a great deal of time in managing current assets and current liabilities. It has been emphasized that a business should maintain a sound working capital position and also that there not be excessive or inadequate level of investment in working capital. It has been rightly said that, " working capital management has been looked upon as driving seat of a financial manager." The manner of management of working capital to a very large extent determines the success of operations of a concern. Constant management is required to maintain appropriate levels in the various working capital accounts.

The need for maintaining an adequate working capital can hardly be questioned. Just as circulation of blood is very necessary in the human body to maintain life, the flow of funds of this feature of the working capital is known as the circulating capital. By maintaining an adequate amount of working capital, the concern is able to maintain sound credit action, carryout expansion programs. In fact, every activity of a business, how so ever microscopic it may be, affects the working capital position directly or indirectly. Keeping this background in view,

an attempt is made to examine the liquidity analysis through the study of the working capital analysis in both RIL and HPCL.

### **Objectives of the study-**

The broad objective of the study is to examine the overall liquidity management practices in the RIL and HPCL industries by identifying some of the major areas of liquidity management with a view to point out strengths and weaknesses of present liquidity management system and offers suitable remedial measures for further improvement. The following are the specific objectives of the study.

1. To examine whether the working capital management is effectively managed in selected organisations or not by studying various ratios.
2. To analyse the liquidity and efficiency of the units by examining the impact of working capital Management and its impact on profitability.
3. To examine the association and variations between RIL and HPCL in adopting working capital Management by using Student's 't' test.

### **Research Methodology-**

The present study is based on the data collected from Primary and Secondary sources. The sources of secondary data include Published Literature, Financial Reports of Oil industry and Annual Financial Statements, Web Sites of RIL and HPCL.

**Sample units-** 'Hindustan Petroleum Corporation Limited' (HPCL) from the public sector and 'Reliance Industries Limited' (RIL) from the private sector are selected from oil and nature gas industry as representative units for the purpose of the study as both are known for their contributions in terms of creation of employment, size of investment and area of marketing in their respective sectors.

**Tools and Techniques used in the study-** Certain statistical tools like Average, Standard Deviation, and Student's 't' test have been employed to test the association and variations between RIL and HPCL in adopting working capital Management by using the following above hypothesis.

#### **Statistical tools:**

$$\text{Arithmetic Mean } \bar{x} = \frac{x_1 + x_2 + x_3 + \dots + x_n}{n} = \frac{\sum_{i=1}^n x_n}{n}$$

$$\text{Standard Deviation } S = \sqrt{\frac{\sum d_1^2 + \sum d_2^2}{n+n-2}}$$

$$\text{Standard error of difference: } S.E.(\bar{x} - \bar{y}) = S * \sqrt{\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}}$$

$$\text{Student's 't' Test: } t = \frac{\bar{x} - \bar{y}}{S.E.(\bar{x} - \bar{y})}$$

**Hypothesis-** The research testified the following Hypothesis:

**H<sub>1</sub>** There is no significant impact of working capital management on its profitability of selected organisations.

**H<sub>2</sub>** There is no significant difference among selected organisations in working capital management on its profitability.

### **Finding of study-**

Working capital refers to the ability of concern to its current obligations as and when these become due. If current assets can pay off current liabilities, then liquidity position will be satisfactory and vice-versa. A comparative study on the two companies, one being a public sector and other being a private sector has brought out a clear picture on the performance of the two sectors which makes the economy and the society of the nation. The study has laid out the following findings identified in the two sectors. Students "t" (test at 5% Level of Significance at 18 Degrees of Freedom for which table value is 1.734) has been applied in order to find out whether the difference between RIL and HPCL is significant or not.

**1. Current Ratio (CR) :-** Current ratio indicates the extent of the soundness of the current financial position of a firm and the margin of safety provided to the creditors of a firm. This ratio is considered as an index of solvency of a business enterprise. The rule of thumb suggests a current ratio of 2.1. Which is generally considered satisfactory for an industrial or commercial enterprise. To test for the equality of Current Ratios between selected units, Student-T-Test has been employed to examine that the result shows that the Student-T-Test of the selected units is statistically significant at 5 per cent level of significance because the observed value of "t" 1.22 is less than the critical value of "t" 1.734, leading to the acceptance of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that there is no difference in the mean ratios of RIL and HPCL for the period of 2010-11 to 2019-20.

**2. Quick Assets Ratio (QAR) :-** It shows the relationship of quick assets to current liabilities. The rule of thumb for quick ratio is 1:1. This ratio is the true test of going concern solvency of business. This means that when the quick assets equal or exceed the current liabilities, the financial position may be considered satisfactory. Because the result value of "t" 2.74 is more than the critical value of "t"(1.734) leading to the rejection of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period of 2010-11 to 2019-20.

**3. Absolute Liquidity Ratio :-** Absolute liquid ration (ALR) is a refinement of the quick test ratio. It provides better picture on the firm's ability to meet short term obligations. Receivables are excluded from the quick assets to derive the absolute liquid ratio and the general standard of ALR is 0.5:1. In this study an attempt is made to make a comparative liquidity position of RIL and HPCL through the study of working capital management. Student-T-Test has been employed to examine that the result shows that

the observed value of "t" 1.99 is more than the critical value of "t" 1.734 leading to the rejection of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period of 2010-11 to 2019-20.

**4. Inventory Turnover Ratio (ITR) :-** It serves as an indicator of merchandising efficiency of a concern. It is computed by dividing annual net sales by the book value of Inventory. The higher the rate of movement of Inventory, the better the job a business manager has performed in the fields of scheduled and balanced buying and inventory control. This will adversely affect the working capital and liquidity position of the firm. Again, a relatively high turnover should be carefully analyzed. The equality of Inventory Turnover Ratios of selected units, Student-T-Test has been employed to examined and the observed value of "t" 7.28 is more than the critical value of "t" 1.734 leading to the rejection of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period of 2010-11 to 2019-20.

**5. Debtors Turnover Ratio (DTR) :-** The liquidity position of a firm depends on the quality of debtors to a great extent. To judge the liquidity of debtors DTR is applied. It is found out by dividing credit sales by average debtors. It indicates the number of times on the average that debtor's turnover each year. Generally, the higher the value of debtor's turnover, the more efficient is the management of credit. The equality of Debtors Turnover Ratios of selected units, Student-T-Test has been employed to examine and the observed value of "t" 2.68 is more than the critical value of "t" 1.734 leading to the rejection of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period of 2010-11 to 2019-20.

**6. Creditors Turnover Ratio :-** The short term source of a firm depends on the quality of creditors to a great extent. To judge the working capital management decision of creditors CTR is applied. It is found out by dividing credit purchase by average creditors. It indicates the number of times on the average that creditor's turnover each year. Generally, the higher the value of creditor's turnover, the more efficient is the management of credit. Observed value of "t" 5.99 is more than the critical value of "t" 1.734 leading to the rejection of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period of 2010-11 to 2019-20.

**7. Working Capital Turnover Ratio (WCTR) :-** The term working capital means net working capital that is the excess of current assets over current obligations. It is found out by dividing sales by net working capital. Generally, a higher ratio of working capital turnover reveals a relatively better liquidity position. The result shows that the Student-T-Test of the selected units is statistically significant at 5 per cent level of

significance because the observed value of "t" (-0.28) is less than the critical value of "t" 1.734 leading to the acceptance of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that there is no difference in the mean ratios of RIL and HPCL for the period of 2010-11 to 2019-20.

### **Working Capital Management and Impact on overall Profitability-**

As discussed earlier the efficient management of working capital not only ensures the sufficient liquidity but it also provides higher profitability to the industries concerns of selected petroleum sector. The table shows the ROWC return on working capital management and Return on investment of the selected petroleum industries in public (HPCL) and Private (RIL) sectors. ROWC measures the profitability of the firms in relation to efficient use of working capital management. ROI revels how well the resources of the organizations are being utilized and the higher ratio indicates better are the result. The result shows in table that the Student-T-Test have been employed for ROWC and ROI of the selected units is statistically significant at 5 per cent level of significance because that the ROWC observed value of "t" (-0.23) is less than the critical value of "t" 1.734 leading to the acceptance of Null Hypothesis. The ROI observed value "t" (-2.03) is less than the critical value of "t" 1.734 leading to the acceptance of Null Hypothesis. Hence, it can be concluded that there is no difference in the mean ratios of RIL and HPCL for the period of 2010-11 to 2019-20.

### **Conclusion-**

This study has been undertaken with specifics objectives. An attempt is made in this study to know how effectively the working capital management followed by both in public sector (HPCL) and private sector (RIL) in particularly oil and nature gas sectors by using various related ratios. Finally, it is also felt important to know the association and variations between the Public and Private sector units with respect to working capital management followed by using Student's 't' test. The results of CR, WCTR, are concluded that there is no difference in the mean ratios of RIL and HPCL are significantly no different and QR, ALR, ITR, DTR, and CrTR can be concluded that the mean ratios of RIL and HPCL are significantly different for the period. Further, the Student's "t" test analysis established that there is a positive relation between the return on investment and the indicators of working capital management and analysis the selected organizations with better receivable turnover and lower collection period achieve more returns on investment. From this it can concluded that the working capital management has direct impact on the overall profitability position of the selected sectors for the period 2010-11 to 2019-20.

### **References:**

- Bardia, C. (1988). *Working capital management*. Pointer Publishers.
- Bogen, J. I. (1933). *Financial handbook*. The Ronald Press Company.

- Choyal, B. R. (1986). *Financial management of state enterprises*. Printwell Publications.
- Donaldson, E. F. (n.d.). *Corporate finance*. Ronald Press.
- Gerstenberg, C. W. (1959). *Financial organization and management*. Prentice Hall.
- Gitman, L. J. (1982). *Financial management* (p. 255). [Publisher].
- Guthman, H. G., & Doughall, H. E. (1959). *Corporate financial policy*. Prentice Hall.
- Keedy, R. D., & McMullan, S. Y. (1986). *Financial statement, forms analysis, and interpretation*. Richard D. Irwin.
- Khandewal, A. (1985). *Working capital management in small-scale industries*. Ashish Publishing House.
- Kuchal, S. C. (1988). *Financial management*. Chaitanya Publication House.
- Kulkarni, P. V. (1983). *Financial management*. Himalaya Publishing House.
- Mery, J. N. (1974). *Financial statement analysis*. Prentice Hall of India Pvt Ltd.
- Saliers, E. A. (1929). *Handbook of corporate management and procedure in business*. McGraw-Hill.
- Smith, K. V. (1974). *Management of working capital*. West Publishing Co.

### Impact Of Working Capital Management On Its Profitability

Year	CR		QR		ALR		ITR		DTR		CTR		WCTR		ROWC		ROI	
	RIL	HPCL	RIL	HPCL	RIL	HPCL	RIL	HPCL	RIL	HPCL								
2010-11	1.36	0.85	0.94	0.37	0.6	0.09	40.1	37.4	20.5	7.07	67.2	34.04	10.19	-27.8	0.99	-0.46	0.13	0.12
2011-12	1.92	0.86	1.4	0.41	0.8	0.09	36.4	35	19.8	6.44	49.8	23.82	5.2	-31.7	0.41	-0.21	0.12	0.07
2012-13	1.73	0.88	1.22	0.5	0.7	0.12	39.9	30.4	15.4	7.19	51.8	22.65	5.94	-42.9	0.43	-0.29	0.12	0.07
2013-14	1.42	1.13	0.97	0.59	0.5	0.16	39	27.7	10.3	8.17	57.3	19.12	10.09	52.44	0.7	0.59	0.11	0.12
2014-15	1.27	1.16	0.87	0.62	0.2	0.15	42.6	26.7	8.21	7.63	77.3	19.25	13.71	55.6	1.25	1.06	0.11	0.17
2015-16	0.72	1.03	0.5	0.55	0.1	0.16	46.9	23.7	5.93	7.21	123	18.07	-7.29	282.2	-1.04	8.2	0.11	0.21
2016-17	0.7	0.95	0.47	0.41	0.1	0.12	42.8	26.7	6.18	7.06	136	20.92	-5.69	-116	-0.88	-4.9	0.11	0.31
2017-18	0.65	0.78	0.44	0.39	0.1	0.14	42.6	27.8	9.23	7.23	142	26.73	-4.72	-23.2	-0.69	-0.88	0.11	0.27
2018-19	0.76	0.76	0.54	0.4	0.1	0.1	38.2	23.8	10.3	6.93	119	25.24	-8.15	-21.6	-0.96	-0.68	0.09	0.21
2019-20	0.54	0.65	0.41	0.32	0.1	0.07	41.7	25.1	9.85	6.1	119	28.51	-2.53	-14.5	-0.31	-0.08	0.07	0.09
AVERAGE	1.11	1.32	0.78	0.46	0.3	0.12	41	28.4	11.6	7.1	94.3	23.84	1.67	1.32	-0.01	0.24	0.11	0.16
STD.DEV	0.37		0.26		0.23		3.86		3.73		26.31		75.68		2.36		0.06	
STD. ERROR	0.16		0.12		0.1		1.73		1.67		11.77		33.85		1.06		0.03	
T-TEST	1.22		2.74		1.99		7.28		2.68		5.99		-0.28		-0.23		-2.03	

(Source: Annual Reports of HPCL & RIL)

**CR:** Current Ratio., **QR:** Quick Ratio., **ALR:** Absolute Liquid Ratio., **ITR:** Inventory Turnover Ratio., **DTR:** Debtors Turnover Ratio., **CTR:** Creditors Turnover Ratio., **WCTR:** Working Capital Turnover Ratio., **ROWC:** Return on Working Capital., **ROI:** Return on Investment.

## **The pain of Migration in Literature and Conflict of Identity**

**Dr. Jitendra<sup>1</sup>**

### **Abstract**

*The present paper discusses and analyses the identity conflict of the Indian Diaspora in different nations and its contribution to the making of both countries as reflected in literature. It seeks the various reasons why the people of the Indian Diaspora keep their Indian identity or the hyphenated identity with them even after migrating from India and the circumstances of that time of the nation in which they migrated. Suppose one migrates from one's country to settle permanently in another country. In that case, one can either accept and assimilate oneself with the country's culture or reject that and align oneself with that of one's root country or homeland. These (acceptance, assimilation, rejection of culture) depend upon the circumstances and situation of the nation and the behaviours and treatments of the natives of the land. When people immigrate to another country, they suffer from a crisis of identity. At the base of this crisis of identity lies the double consciousness.*

**Keywords :** *Diaspora, Homeland, Migrants, Identity.*

Migration is not a new phenomenon. The migration of people to other countries has a long history. People migrated to different countries for various reasons at various periods of its history. Sometimes it was willed, and sometimes it was forced. It depends on the socio-cultural and geo-political conditions, livelihood stocks and living standards. Both willed and forced migration are posed to improve the lives of migrants. In history, when people have been forced to migrate to another country and longed to return to their origin over time, they are known as diaspora.

Initially, the term 'diaspora' (often with Capital 'D') referred to the 'Jewish diaspora', indicating the dispersal of the Jews from Israel in the sixth-seventh century BC and later in the second century AD from Jerusalem. Then, from 200 AD to 900 AD, there were large-scale migrations between different countries for different purposes, such as religious education, knowledge exploration, war, refugees, enslaved persons trade, etc., and people moved from one country to another for better prospects. Propagation of religions also became one of the essential motives of migration. The colonial period witnessed migration due to war, slavery, and imperial subjugation. In the Colonies, the colonisers captured the Africans and transported

---

<sup>1</sup> Guest Faculty, Department of Translation Studies, Mahatma Gandhi Antarrashtriya Hindi Vishwavidyalaya, Wardha, Maharashtra – 442001.  
Mob. No. +91 8668895281; E-mail: joshlyn.jeet@gmail.com

them as enslaved people. People also made to move from one colony to another as indentured labourers under the Indenture Act of 1834. The Indenture Act of Migration came into existence in response to the abolition of the Slavery system in the colonies. During the Cold War, people from Third World Countries became refugees in the UK, the USA and other European countries. Consequently, people migrated twice or thrice.

Apart from the traditional meaning of 'Diaspora' (with capital 'D') as above given, here diaspora (without capital 'd') refers to the movement of migration after the Renaissance in world history, having the same condition, connection, emotion & affection those of Jews towards their motherland.

People from India migrated to other British colonies for the plantations. The conditions of migration were very severe at both places. In the homeland, they didn't have enough means of livelihood, and at the place of their migration, they were hardly treated as humans. Most of the migrants of the colonial period migrated and settled in the country to which they migrated for various reasons, and religion is prominent among them. The settlement of these migrants in the land of their adoption and having the trait of keeping their socio-cultural capitals of the country of which, once they were citizens, is now encapsulated under the fashionable term 'Diaspora'. In the context of Indian migration to other countries, it is the 'Indian Diaspora'.

Literature is the reflection of society. It depicts the picture of society truthfully. Aristotle believes "there is more truth in the Poetry than History". The diaspora literature subtly depicted the picture of migration and people's sufferings and their longing to return to their homeland-

*when we remembered thee, O Sion.  
As for our harps we hanged them up:  
upon the trees that are therein.  
For they that led us away captive required of  
us then a song, and melody, in our heaviness:  
Sing us one of the songs of Sion.*

The loneliness and sadness of the diasporic experience of the Jews is poignantly evoked in this psalm (reproduced here in the English Prayer Book version). Such evocations are common.

To work in the plantation field, Indians had been made to believe they would have good fortune. They could live their lives as they wish. But as soon as they had reached the depot, their dreams shattered. They were kept in very drastic conditions; they were tortured before sailing to the destination. They had to go through so much in the name of registration, fitness and health:

*"The surgeon frightened me...I was afraid to refuse. He used to slap me hard on my bottom and hurt me... The surgeon came after me, and made me go by force. Inside his room, the surgeon had connexion with me near the door, on the floor; the door was shut. It is true that on three nights the surgeon took me into his room and had connexion with me... I was not a prostitute in India." (59)*

The above lines carefully excavate an imperial history of violence and uprooting. This is common with women. Women were forced to become prostitutes. It is not a simple account of victimhood. It shows the bitterly paradoxical nature of colonial modernity: the unbearable dialectic between enslavement and liberation that many unsung millions underwent in their private lives. This was not the end of their suffering; it was only the beginning of the spiral circle of the suffering they had to endure.

In the hope of good fortune, when migrants reached their destination, they were not accepted by the native communities. They were called 'others'. Here, 'other' is someone who does not belong to them, their land and their nation. The lord and natives often beat them. They were called 'Collie'. Tamil's term kuli, means waged or hired, is where the word "coolie" originates. Portuguese captains and merchants along India's Coromandel Coast initially used it in the late sixteenth century. Later on, Europeans referred to all who carried loads at the docks for them as coolies. Over time, the term came to refer to someone hired to perform menial work.

When the enslaved were emancipated in the 1830s, the British began to rustle up replacement workers for plantations worldwide. Britishers ferried more than a million coolies to more than a dozen colonies across the globe, including British Guiana, Trinidad, Jamaica, Suriname, Mauritius and Fiji. Imperial bureaucrats imposed the coolie label on a broad group of native people from many castes and occupational backgrounds. Most indentured labourers would not have used the word to describe themselves. They registered their protest in folk songs sung for generations.

Coming from the lips of plantation managers and overseers, the c-word stung, a reminder of lowliness in the hierarchy of a sugar estate, a hierarchy based on race. Indians were at the bottom, below the English, the Scottish and the Irish, as well as the African descendants of enslaved people sometimes assigned as "drivers" or foremen in charge of work gangs. Each group held power over indentured labourers in the field and the factory, and each addressed their underlings as coolies. Magistrates and missionaries, while claiming there were no hierarchies in the realms of justice and the soul, also used the word. It was inescapable and permanent, an inheritable marker of ethnicity more than a job description.

So, after the completion of the bond, indentured people in the Colonial Era tried to return to their origin. But returning to their motherland proved more unfortunate than leaving the colony. In the homeland, those who returned to their home were not welcomed by their own family. They were kept in a separate room. They were prohibited from entering and using the main space. Moreover, their eating and drinking pots were kept separate. They were not allowed to sit, talk and eat with other family members. All these misfortunes were brought to them in the name of religion. Religion prohibits crossing the sea, and migrants, by crossing it, became outcasts. So, to be accepted again, there needed to be several rites and ordeals, and people were plundered by their own families in the name of these rites and ordeals. In such situations, once again, migrated people decided to return to the country from where they returned to their motherland. This fact is clearly stated by Totaram Sanadhya in his biography '*My Twenty-One Years in the Fiji Island & The Story of the Haunted Lines*'-

*"When he came to his home, he was put to stay in someone else's house. He entrusted his brother with all his money. Some days later, the family pandit (purohit) was called. This respected man came bringing with him a book of law. All of the older people of the village sat together. An opinion was formed about the sea journey. Guljari described his eating and drinking on the ship from his leaving home to his arrival in Fiji. In judgment, the whole journey was called a pilgrimage. He was told to listen to the Bhagavad Gita. People of five or six villages were told about the feast. The cost was decided at some seven or eight hundred rupees.*

*To pay for this, Guljari asked his brother for the money he had given him. His brother gave a blunt answer: the people of the caste outcasted him. The village people began to hate him. His brother became his biting enemy. He said, 'You have hidden some rupees from us. Spend those. We will not give you these rupees'. Helpless Guljari sent a letter with his story of troubles to his friends in Fiji, and wrote, 'Save me as you save a cow from a butcher's hands, and be a sharer in virtue'. They collected and sent from there seven hundred rupees. Then Guljari reached Fiji in April 1914."*

Consequently, an 'Identity crisis' started because the natives in the destination did not accept them, and the same was true in the motherland after their return. That's why migrants once again moved to their destination in the hope of better things yet to come.

The dual aspects of oppression and the hint of better things to come in the destination land are well captured by the poet David Dabydeen in this extract from his *Coolie Odyssey*, which graphically conjures up the arrival of the indentured Indians in Georgetown, Guyana:

*The first boat chugged to the muddy port  
Of King George's Town. Coolies came to rest  
In El Dorado.  
Their faces and best saris black with soot.  
The men smelled of saltwater mixed with rum.  
The odyssey was plank between river and land,  
Mere yards but months of plotting  
In the packed bowel of a white man's boat  
The years of promise, years of expanse.  
At first the gleam of green land and the white folk and the Negroes,  
The earth streaked with colour like a toucan's beak,  
Kiskidees flame across a fortunate sky  
Cane fields ripening the sun  
Wait to be gathered in armfuls of gold.<sup>2</sup>*

People migrated not to escape from life but to not give up & to have life. People of different nations relocated to somewhere in the world. As José Saramago said in his 'The Notebook':

*"Let him who has not a single speck of migration to blot his family escutcheon cast the first stone...if you didn't migrate then your father did, and if your father didn't need to move from place to place, then it was only because your grandfather before him had no choice but to go, put his old life behind him in search of the bread that his own land denied him..."<sup>3</sup>*

Due to the 'identity crisis' and being others in the destination & rejected in the homeland, they decided to form their own identity in the destination. They kept themselves with that of the old one & decided to wait for the favourable situations in the homeland in the same way as Jews did in the sixth-seventh century B.C. and later in the second century A.D. They remained in the destination and formed communities & organisations to help those who belong to their origin in the hour of need.

The exhilarating meticulous writings of migration and suffering recreated a vanished world and cast a searchlight on the saga of indenture. Literature of diaspora rescued all the migrants from getting lost into the darkness through scholarly and soulful narratives and poetry.

---

<sup>2</sup> David Dabydeen and Brinsley Samaroo (eds) India and the Caribbean (London: Han sib in association with the Centre for Caribbean Studies, University of Warwick and the London Strategic Policy Unit, 1987) p. 281

<sup>3</sup> José Saramago in his book The Notebook

## References

- Dabydeen, David. & Samaroo, Brinsley. (eds). (1987). India and the Caribbean. London: Centre for Caribbean Studies, University of Warwick.
- Bahadur, Gaiutra. Coolie Woman: The Odyssey of Indenture. Gurgaon: Hachette India.
- Saramago, José. (2011). The Notebook. Verso Books.
- Totaram Sanadhya. (2003). My Twenty-One Years in the Fiji Islands & The Story of the Haunted Lines. Suva: Quality Print Limited

## उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धि अभिप्रेरणा

जलि नायक<sup>1</sup>

सारिका राय शर्मा<sup>2</sup>

### सारांश

यह शोध उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों के उपलब्धि अभिप्रेरणा पर केंद्रित है जिसका मुख्य उद्देश्य उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्यनरत विद्यार्थियों की उपलब्धि अभिप्रेरणा का अध्ययन करना था। शोध समस्या की प्रकृति को ध्यान में रखते हुए शोधार्थी द्वारा मात्रात्मक शोध के अंतर्गत वर्णनात्मक विधि का प्रयोग किया गया। न्यादर्श के लिए वर्धा जिले में संचालित तीन उच्चतर माध्यमिक विद्यालयों का चयन यादृच्छिक प्रतिदर्शन विधि द्वारा किया गया। शोध कार्य हेतु न्यादर्श के रूप में कुल 140 विद्यार्थियों को शामिल किया गया था। शोध उपकरण हेतु डॉ. शाह बीना (1986) द्वारा निर्मित उपलब्धि अभिप्रेरणा मापनी का उपयोग किया गया तथा परिकल्पनाओं का परीक्षण करने के लिए टी-परीक्षण एवं अनोवा का उपयोग किया गया। निष्कर्षतः जेंडर और वर्ग के आधार पर उपलब्धि अभिप्रेरणा में सार्थक प्रभाव पाया गया।

**शब्द कुंजी (की-वर्ड)** – उपलब्धि अभिप्रेरणा, विद्यार्थी, उच्चतर माध्यमिक स्तर, शिक्षा।

### प्रस्तावना -

शिक्षा मानव जीवन की एक महत्वपूर्ण इकाई है। शिक्षा के बिना मनुष्य के जीवन की कल्पना भी मुश्किल है। शिक्षा वह है जो हमें पृथ्वी पर अन्य जीवित प्राणियों से अलग करती है। यह मनुष्य को सशक्त बनाती है जिसके द्वारा मनुष्य की जन्मजात शक्तियों का विकास, उसके ज्ञान एवं कौशल में वृद्धि एवं व्यवहार में परिवर्तन किया जाता है और इस प्रकार उसे सभ्य, सुसंस्कृत एवं योग्य नागरिक बनाया जाता है (नारंग और अग्रवाल, 2016)। आज के आधुनिक समय में हर किसी के लिए अच्छा जीवन जीने के लिए शिक्षा अत्यंत आवश्यक है। शिक्षा का उद्देश्य बच्चों के व्यवहार में परिवर्तन लाना है। परिवर्तन सभी सच्ची शिक्षा का आखिरी परिणाम है (लियोबुस्कलिया, 1985)। जॉनडिवी (1916) के अनुसार जिस तरह भोजन, प्रजनन, जैविक जीवन की आवश्यकता है, उसी तरह शिक्षा के माध्यम से मनुष्य नए विचारों तथा जीवन शैलियों को अपनाने की कोशिश करता है। जॉन लॉक (2007) के अनुसार जिस तरह कृषि पौधों को, उसी तरह शिक्षा मनुष्य को विकसित करती है। बिना किसी प्रेरणा से प्रेरित हुआ व्यक्ति किसी कार्य को नहीं कर सकता है। अभिप्रेरणा एक ध्यानाकर्षण एवं प्रलोभन की कला है, जिसके परिणामस्वरूप व्यक्ति के अंदर किसी कार्य को करने की इच्छा एवं जिज्ञासा उत्पन्न होती है अर्थात् मानव व्यवहार कुछ प्रेरकों द्वारा ही नियमित, प्रदर्शित एवं रूपांतरित होता है। अभिप्रेरणा आंतरिक उत्तेजना एवं बाह्य उत्तेजना दोनों भी हो सकती है। अभिप्रेरणा के

<sup>1</sup> शोधार्थी, शिक्षा विभाग, महात्मा गांधी अंतर्राष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा, महाराष्ट्र – 442001.

मो.- 9556682611; ई-मेल. – jalinayak2018@gmail.com

<sup>2</sup> सहायक प्रोफेसर, शिक्षा विभाग, महात्मा गांधी अंतर्राष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा, महाराष्ट्र – 442001.

संदर्भ में ड्रेवर (1952) ने लिखा है- “अभिप्रेरणा एक भावात्मक-क्रियात्मक कारक है जो चेतन अथवा अवचेतन ढंग से निश्चित परिणाम अथवा लक्ष्य की ओर व्यक्ति के व्यवहार की दिशा को निर्धारित करने के लिए क्रियाशील करता है” डी.ए. यादव के अनुसार मनोवैज्ञानिक अर्थ में अभिप्रेरणा से अभिप्राय केवल आंतरिक उत्तेजनाओं से होता है, जिन पर हमारा व्यवहार आधारित होता है। बच्चों की शैक्षिक अभिप्रेरणा में सबसे अधिक प्रभाव पारिवारिक वातावरण एवं माता-पिता के साथ-साथ उनके सामाजिक आर्थिक स्तर का पड़ता है।

### उपलब्धिअभिप्रेरणा -

शैक्षिक उपलब्धिअभिप्रेरणा विद्यार्थियों के शारीरिक, मानसिक, व्यक्तित्व, संवेगात्मक एवं सामाजिक विकास में महत्वपूर्ण प्रभाव डालती है। शिक्षा वह प्रक्रिया है जिसके द्वारा बालक अपने आंतरिक शक्तियों को बाहर की ओर प्रकट करता है। शिक्षण-अधिगम प्रक्रिया में उपलब्धिअभिप्रेरणा का व्यापक प्रभाव छात्रों के जीवन में प्रदर्शित होता है। इसलिए छात्रों में उपलब्धिअभिप्रेरणा का ज्ञान होना बहुत आवश्यक है। एक विद्यार्थी से दूसरे विद्यार्थी की उपलब्धिअभिप्रेरणा अलग-अलग होती है। कुछ विद्यार्थियों को प्रेरणा आंतरिक रूप में मिलती है तथा कुछ को बाहरी रूप से मिलती है। प्रत्येक विद्यार्थी उपलब्धिअभिप्रेरणा से ही अपने लक्ष्य तक पहुँचता है।

“सीखना संयोग से प्राप्त नहीं होता, इसे उत्साह और परिश्रम के साथ हो जोड़ा जाना चाहिए (अबीगेलएडम्स)। शैक्षिक उपलब्धिअभिप्रेरणा विद्यार्थियों में व्यक्तित्व की महत्वपूर्ण विशेषताओं में से एक है, यह विद्यार्थियों के विचारों, भावनाओं, संवेदनाओं एवं मूल प्रवृत्तियों से संबंधित होती है।

“मनोवैज्ञानिक उपलब्धिअभिप्रेरणा उसे कहते हैं जिसमें क्रिया क्षमता, आक्रामकशीलता तथा प्रभुता का घनिष्ठ संबंध मानव व्यवहार में लक्ष्य निर्देशन की एक पद्धति से है” (एटकिन्स और फेदर, 1966)। शिक्षा का एक महत्वपूर्ण उद्देश्य होता है कि विद्यार्थियों को उनकी उपलब्धि से अभिप्रेरित करना जिसमें विद्यालय का शैक्षिक वातावरण महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है। उपलब्धिअभिप्रेरणा एक ऐसी छिपी हुई प्रवृत्ति है जो प्रत्यक्ष कठिन परिश्रम में तभी निहित होती है जबकि व्यक्ति निष्पादन को व्यक्तिगत रूप से कुछ पाने का साधन समझता है (विंग और हंट, 1980)।

उपरोक्त परिभाषाओं के आधार पर स्पष्ट होता है कि उपलब्धिअभिप्रेरणा विद्यार्थियों को किस प्रकार प्रेरित करती है। यह एक छिपी हुई प्रवृत्ति है। इस प्रवृत्ति को बाहर निकालना ही शिक्षक एवं अभिभावक का कार्य होता है। उपलब्धिअभिप्रेरणा से तात्पर्य एक ऐसे अभिप्रेक से होता है जिससे प्रेरित होकर विद्यार्थी अपने कार्य को इस ढंग से करने की कोशिश करता है कि उसे अधिक से अधिक सफलता प्राप्त हो।

### उपलब्धिअभिप्रेरणा का सिद्धांत -

इस सिद्धांत को हरबर्ट विश्वविद्यालय के मनोविज्ञान डेविड. सी. मैक्सिलैंड ने वर्ष 1992 में प्रतिपादित किया था। उनका विश्वास था कि व्यक्ति का मूल विश्वास एवं दृष्टिकोण उसकी उपलब्धि को

निश्चित करते हैं। इस प्रकार उपलब्धिअभिप्रेरणा से आशय व्यक्ति की उन विशिष्ट शैली लक्षण से है जो उसे किसी कार्य को करने हेतु विशेषज्ञता प्रदान करने में अभिप्रेरणा प्रदान करते हैं।

**शोध कथन –** उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा।

**शोध औचित्य -**

पटेल, के. आर. (2012) के द्वारा 'माध्यमिक स्तर पर पालकों की शैक्षिक अभिवृत्ति का उनके पाल्यों की शैक्षिक उपलब्धि पर पड़ने वाला प्रभावका अध्ययन किया गया। चौधरी एवं भाटिया (2013) के द्वारा 'उच्च एवं निम्न उपलब्धि वाले उच्च माध्यमिक विद्यालय के विद्यार्थियों की शैक्षिक उपलब्धि, अभिप्रेरणा तथा आकांक्षा स्तर का तुलनात्मक अध्ययन' विषय पर शोध कार्य किया गया। शर्मा, एम. (2014) के द्वारा 'अंग्रेजी व हिंदी माध्यम के विद्यार्थियों के अधिगम व्यवहार का गृह वातावरण और शैक्षिक उपलब्धि से संबंध' विषय पर शोध कार्य किया गया। गुप्ता (2016) के द्वारा 'तकनीक शिक्षा संस्थानों में अध्ययनरत विद्यार्थियों की अभिप्रेरणा का उनकी शैक्षिक उपलब्धि पर प्रभाव' विषय पर शोध कार्य किया गया। पनागर, एन.पी. (2012) के द्वारा 'विद्यार्थियों की वैज्ञानिक अभिवृत्ति पर उपलब्धिअभिप्रेरणा का प्रभाव' विषय पर शोध कार्य किया गया। विश्वकर्मा, आर. (2012) के द्वारा 'विद्यार्थियों की सामाजिक बुद्धि के सन्दर्भ में सह-संज्ञानात्मक क्षेत्र की उपलब्धि का अध्ययन' विषय पर शोध कार्य किया गया। इससे यह स्पष्ट है कि उपलब्धिअभिप्रेरणा शिक्षण-अधिगम प्रक्रिया में एक महत्वपूर्ण घटक है जिसके विभिन्न पक्षों पर व्यापक शोध अध्ययन की आवश्यकता है।

शिक्षा समाज के लिए अत्यन्त आवश्यक है। शिक्षा को गुणवत्तापूर्ण बनाने हेतु उच्च शिक्षा स्तर पर अनेक पाठ्यक्रम चलाये जा रहे हैं जिससे विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा के ऊपर प्रभाव पड़े। प्रस्तुत शोध अध्ययन के दौरान महाराष्ट्र राज्य में वर्धा जिले के दो उच्चतर माध्यमिक विद्यालयों के कक्षा ग्यारहवीं (विज्ञान, कला और वाणिज्य) के विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा का विश्लेषण किया गया। प्रस्तुत कार्य शोधार्थी के द्वारा वर्तमान में संचालित उच्च माध्यमिक स्तर के विद्यार्थियों पर इस आशय के साथ किया गया कि उन विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा किस प्रकार की है? प्रस्तावित अध्ययन का निष्कर्ष विद्यार्थियों की सफल उपलब्धिपरीक्षण हेतु विभिन्न नीति प्रक्रिया का निर्माण करने में सहायक होगा। इसके अलावा भविष्य में कुछ शैक्षिक एवं अकादमिक कार्यक्रमों को इस तरह उन्नत बनाया जा सकेगा कि जिससे विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा पर सकारात्मक प्रभाव पड़ सके।

संबंधित साहित्य की समीक्षा द्वारा यह पता चलता है कि अब तक उपलब्धिअभिप्रेरणा को लेकर जो अध्ययन हुए हैं विद्यार्थियों के ऊपर उनकी वैज्ञानिक अभिवृत्ति अभिप्रेरणा पर, अकादमिक अभिप्रेरणा पर, जौनपुर जिले और रीवा जिले के माध्यमिक विद्यालय के विद्यार्थियों पर जितने भी प्रकार के अध्ययन शोधकर्ता के समक्ष आए, उनमें से कोई उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा से संबंधित नहीं था। अतः यहाँ उपस्थित अनुसंधान अंतराल को स्पष्ट रूप से देखा जा सकता है।

नायक, जलि एवं शर्मा, सारिका राय. (2022, अक्टूबर-दिसंबर). उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेणा. *The Equanimist*, वाल्यूम 8, अंक 4. पृ. सं. 14-24.

---

अंततः इसी अनुसंधान अंतराल के परिणामस्वरूप शोधकर्ता ने अपनी शोध समस्या ‘उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेणा’ का चयन किया।

#### शोध उद्देश्य -

1. उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेणा का अध्ययन करना।
2. उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेणा में वर्ग के आधार पर तुलनात्मक अध्ययन करना।
3. उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेणा में जेंडर के आधार पर तुलनात्मक अध्ययन करना।

#### परिकल्पना (H<sub>0</sub>) -

1. उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेणा में सार्थक अंतर नहीं है।
2. उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धिअभिप्रेणा में सार्थक अंतर नहीं है।

#### शोध का परिसीमन -

प्रस्तुत शोध अध्ययन में प्रतिदर्श के रूप में मात्र कक्षा 11वीं के विद्यार्थियों को ही लिया गया है। यह अध्ययन महाराष्ट्र राज्य के वर्धा जिले के सिर्फ तीन उच्चतर माध्यमिक विद्यालयों तक ही सीमित है। अतः इस अध्ययन के निष्कर्षों का सामान्यीकरण करने से पूर्व सावधानी बरतने की आवश्यकता है।

#### शोध प्रविधि -

शोध प्रविधि के द्वारा शोधकर्ता अपनी शोध की योजना, उसकी सरंचना तथा शोध की कार्यविधि का विवरण प्रस्तुत करता है। शोध अभिकल्प किसी भी शोध की एक व्यवस्थित रूपरेखा है, जो कि शोधकर्ता को अनावश्यक आँकड़ों के एकत्रीकरण से बचाता है तथा शोध को सही दिशा-निर्देश प्रदान करता है। प्रस्तुत शोध एक मात्रात्मक शोध है। यह एक वर्णनात्मक शोध है। इस शोध के दौरान वर्ग (कला, वाणिज्य तथा विज्ञान) एवं जेंडर (पुरुष एवं महिला) के अनुसार निर्मित समूहों की उपलब्धिअभिप्रेणा का अध्ययन किया गया है।

अध्ययन के चर - प्रस्तुत शोध अध्ययन में निम्नलिखित चर हैं-

1. उपलब्धिअभिप्रेणा – आश्रित चर
2. वर्ग (कला, वाणिज्य तथा विज्ञान) एवं जेंडर – टाइप-एस स्वतंत्र चर (सिंह, 2017)।

#### न्यादर्श एवं न्यादर्शन प्रविधि -

प्रस्तुत शोधकार्य में शोधकर्ता द्वारा वर्धा शहर के उच्चतर माध्यमिक स्तर के विद्यालयों में अध्ययन करने वाले कला, वाणिज्य एवं विज्ञान के समस्त विद्यार्थियों को शामिल किया गया। शोधकर्ता ने अपने शोध

उद्देश्यों को ध्यान में रखते हुए यादृच्छिक न्यादर्श प्रविधि द्वारा वर्धा जिले में संचालित तीन उच्चतर माध्यमिक विद्यालयों को चयनित किया। शोधकार्य हेतु शोधकर्ता द्वारा कक्षा 11वीं के कुल 140 विद्यार्थियों को न्यादर्श के रूप में शामिल किया गया।

### शोध उपकरण -

शोधकर्ता द्वारा न्यादर्शन के पश्चात् प्रदत्त संग्रहण हेतु डॉ. शाह बीना (1986) द्वारा निर्मित उपलब्धिअभिप्रेरणा मापनी का उपयोग किया गया। यह एक मानकीकृत उपकरण है तथा यह अंग्रेजी में उपलब्ध है। शोधार्थी द्वारा इसे हिंदी में अनुवादित किया गया तथा इसका उपयोग किया गया।

### विवरण -

डॉ. शाह बीना द्वारा निर्मित इस मानकीकृत उपलब्धिअभिप्रेरणा मापनी में चार आयामों से संबंधित दस-दस कथनों को सम्मिलित किया गया है जो कि इस प्रकार हैं- अकादमिक सफलता की आवश्यकता, व्यावसायिक उपलब्धि की आवश्यकता, सामाजिक उपलब्धि की आवश्यकता तथा कौशल उपलब्धि की आवश्यकता। मापनी में कथनों की कुल संख्या 40 थी।

### शोध कार्यविधि -

संबंधित साहित्य एवं उपलब्ध शोध उपकरणों की समीक्षा के बाद डॉ. शाहबीना द्वारा निर्मित उपलब्धिअभिप्रेरणा मापनी (1986) का अध्ययन कर इसका उपयोग चयनित प्रतिदर्श की उपलब्धिअभिप्रेरणा से संबंधित प्रदत्त संकलन हेतु उपयुक्त पाया गया। आँकड़ों के संग्रहण के लिए यादृच्छिक प्रतिदर्शन प्रविधि द्वारा चयनित विद्यालयों के प्राचार्यों से अग्रिम शोध कार्य हेतु अनुमति माँगने का प्रयास किया गया। प्रतिदर्श के लिए चयनित विद्यालयों के प्राचार्यों से अनुमति लेकर वाणिज्य, कला एवं विज्ञान वर्ग के कक्षा 11वीं के विद्यार्थियों पर उपकरण प्रशासित किया गया। साथ ही साथ मापनी को सफलतापूर्वक हल करने के लिए उसमें लिखे सामान्य निर्देशों से विद्यार्थियों को अवगत कराया गया।

### प्रदत्तों का विश्लेषण -

प्रदत्त संग्रहण एवं प्राप्तांकों की प्रविष्टि के पश्चात् आँकड़ों का विश्लेषण उपयुक्त सांख्यिकीय प्रविधियों द्वारा किया गया जिनमें वर्णनात्मक तथा आनुमानिक सांख्यिकीय प्रविधियाँ सम्मिलित थीं। इसके अतिरिक्त प्रस्तुत शोध में प्रयोज्यों (प्रतिदर्शों) को तीन वर्गों (उच्च उपलब्धिअभिप्रेरणा, औसत उपलब्धिअभिप्रेरणा और निम्न उपलब्धिअभिप्रेरणा) में विभाजित किया गया।

### प्रदत्तों का विश्लेषण एवं व्याख्या -

प्रदत्तों के विश्लेषण के अंतर्गत वर्णनात्मक सांख्यिकी तथा आनुमानिक सांख्यिकी का प्रयोग किया गया। मध्यमान, मानक विचलन तथा प्रतिशत ज्ञात करने के लिए वर्णनात्मक सांख्यिकी प्रयुक्ति की गयी, तथा साथ ही आयत चित्र की सहायता से आँकड़ों का सचित्र वर्णन भी किया गया। मध्यमानों के मध्य सार्थकता ज्ञात करने के लिए आनुमानिक सांख्यिकी के अंतर्गत टी – परीक्षण और प्रसरण विश्लेषण (Analysis of

नायक, जलि एवं शर्मा, सारिका राय. (2022, अक्टूबर-दिसंबर). उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा. *The Equanimist*, वाल्यूम 8, अंक 4. पृ. सं. 14-24.

Variance) अर्थात् अनोवा (ANOVA) का प्रयोग किया गया। सभी शून्य परिकल्पनाओं ( $H_0$ ) का सांख्यिकीय रूप से परीक्षण किया गया। प्रदर्तों का उद्देश्य-वार विश्लेषण एवं व्याख्या नीचे प्रस्तुत है।

- उद्देश्य 1- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा का अध्ययन

#### सारणी 01 - उच्चतर माध्यमिक स्तर के विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा

प्राप्तांक	उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर	विद्यार्थियों की संख्या	प्रतिशत (%)
113 – 106	उच्च स्तर	17	12.14%
105 – 86	औसत स्तर	103	73.58%
85 – 51	निम्न स्तर	20	14.28%
कुल		140	100%

स्रोत – प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

#### व्याख्या -

सारणी 01 के अवलोकन से स्पष्ट है कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत 140 चयनित विद्यार्थियों में से 12.14% विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर उच्च है जबकि चयनित विद्यार्थियों में से 73.58% विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर औसत पाया गया है तथा साथ ही मात्र 14.28% विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर निम्न पाया गया है। चूँकि अधिकांशतः विद्यार्थियों द्वारा डॉ. बीना शाह निर्मित उपलब्धिअभिप्रेरणा मापनी स्तर पर औसत स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा प्रदर्शित की गयी है, अतः यह कहा जा सकता है कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत अधिकांशतः विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा औसत स्तर की पायी गयी।

- उद्देश्य 2- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा में वर्ग के आधार पर तुलनात्मक अध्ययन

$H_0$ 1: उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा में सार्थक अंतर नहीं है।

उपरोक्त शून्य परिकल्पना ( $H_0$ 1) का परीक्षण प्रसरण विश्लेषण (Analysis of Variance) अर्थात् अनोवा (ANOVA) द्वारा किया गया। अनोवा (ANOVA) से प्राप्त परिणाम सारणी 02 में प्रदर्शित हैं।

नायक, जलि एवं शर्मा, सारिका राय. (2022, अक्टूबर-दिसंबर). उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा. *The Equanimist*, वाल्यूम 8, अंक 4. पृ. सं. 14-24.

**सारणी 02 - उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा के मध्यमानों में अंतर की सार्थकता**

वर्ग	न्यायालय की संख्या N	मध्यमान M	मानक विचलन S.D.	खोल	स्वतंत्रता का अंश df	वर्ग योग SS	माध्य वर्ग योग MS	F- अनुपात F <sub>cal</sub>	F का सारणी मान F(2,137)	सार्थकता स्तर
कला	49	92.04	11.14	सम्हूं के मध्य	2	1019	509.5			
विज्ञान	40	98.23	8.52	सम्हूं के अन्तर	137	12608	92.03	5.53	0.05 स्तर = 3.07 0.01 स्तर = 4.78	
वाणिज्य	51	97.16	8.42	सम्हूं के				6	0.05 तथा 0.01 स्तर पर अस्वीकृत	
				कला वर्ग योग	139	13627	98.04			

स्रोत - प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

**व्याख्या -**

सारणी 02 का अवलोकन करने पर यह ज्ञात होता है कि कला वर्ग, विज्ञान वर्ग तथा वाणिज्य वर्ग के विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा के प्राप्तांकों का मध्यमान क्रमशः 92.04, 98.23 तथा 97.16 पाया गया। मध्यमानों के मध्य सार्थक अंतर ज्ञात करने के लिए अनोवा (ANOVA) की गणना की गई। चूंकि परिगणित  $F_{cal} = 5.536$  का मान  $df = (2, 137)$  के लिए 0.05 स्तर एवं 0.01 स्तर पर सार्थकता के लिए आवश्यक F के सारणी मान क्रमशः 3.07 एवं 4.78 से अधिक था, अतः परिगणित  $F_{cal} = 5.536$  का मान  $df = (2, 137)$  के लिए 0.05 स्तर एवं 0.01 स्तर पर सार्थक पाया गया। अतः शून्य परिकल्पना ( $H_0$ ) “उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा में सार्थक अंतर नहीं है” को अस्वीकार किया गया। शून्य परिकल्पना की अस्वीकृति से यह स्पष्ट हुआ कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा में सार्थक अंतर था। अतः इस प्रकार प्राप्त परिणामों के आधार पर यह कहा जा सकता है कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा से अपेक्षाकृत अधिक पायी गयी।

- उद्देश्य 3- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में उपलब्धि अभिप्रेरणा में जेंडर के आधार पर तुलनात्मक अध्ययन

**H<sub>0</sub>2:** उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा में सार्थक अंतर नहीं है।

उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा के मध्य अंतर की जाँच करने के लिए शून्य परिकल्पना (H<sub>0</sub>2) का निर्माण किया गया। उपरोक्त शून्य परिकल्पना (H<sub>0</sub>2) का परीक्षण टी – परीक्षण द्वारा किया गया। टी – परीक्षण से प्राप्त परिणाम सारणी 03 में प्रदर्शित हैं।

### सारणी 03 - उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा के मध्यमानों में अंतर की सार्थकता

जेंडर	न्यादर्शी की संख्या N	मध्यमान M	मानक विचलन S.D.	स्वतंत्रता का अंश df	मध्यमानों का अंतर D	मानक त्रुटि σD	टी – मान t <sub>cal</sub>	सार्थकता स्तर
छात्रा	96	97.21	8.50	138	4.89	1.96	2.49	0.05 स्तर पर अस्वीकृत
छात्र	44	92.32	11.65					

$t_{0.05} = 1.976$

म्रात – प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

#### व्याख्या -

सारणी 03 का अवलोकन करने पर यह ज्ञात होता है कि छात्र एवं छात्राओं के प्राप्तांकों के मध्यमान क्रमशः 92.32 एवं 97.21 पाए गए और साथ ही मानक विचलन क्रमशः 11.65 एवं 8.50 प्राप्त हुआ। मध्यमानों के मध्य सार्थक अंतर ज्ञात करने के लिए टी – परीक्षण की गणना की गई। चूंकि परिणित  $t_{cal} = 2.49$  का मान  $df = 138$  के लिए 0.05 स्तर पर सार्थकता के लिए आवश्यक टी के सारणी मान 1.976 से अधिक था। अतः परिणित  $t_{cal} = 2.49$  का मान  $df = 138$  के लिए 0.05 स्तर पर सार्थक पाया गया। अतः शून्य परिकल्पना (H<sub>0</sub>2) “उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा में सार्थक अंतर नहीं है” को अस्वीकार किया गया। शून्य परिकल्पना की अस्वीकृति से पता चला कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा में सार्थक अंतर था। अतः इस प्रकार प्राप्त परिणामों के आधार पर यह कहा जा सकता है कि उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्राओं की उपलब्धि अभिप्रेरणा छात्रों की अपेक्षा अधिक पायी गयी।

#### शोध परिणाम -

- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत चयनित 140 विद्यार्थियों में से 73.58% विद्यार्थियों में उपलब्धि अभिप्रेरणा का स्तर औसत था, जबकि चयनित प्रयोज्यों में से मात्र 12.14% विद्यार्थियों

में उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर उच्च तथा 14.28% विद्यार्थियों में उपलब्धिअभिप्रेरणा का स्तर निम्न पाया गया।

- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में वर्ग (विज्ञान, कला और वाणिज्य) के आधार पर उपलब्धिअभिप्रेरणा का अध्ययन करने के लिए प्राप्त प्रदत्तों से ज्ञात हुआ कि विज्ञान वर्ग के 17.50% विद्यार्थियों, कला वर्ग के 04.08% विद्यार्थियों तथा वाणिज्य वर्ग के 15.69% विद्यार्थियों में उच्च स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा, विज्ञान वर्ग के 70.00% विद्यार्थियों, कला वर्ग के 75.51% विद्यार्थियों तथा वाणिज्य वर्ग के 74.51% विद्यार्थियों में औसत स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा तथा विज्ञान वर्ग के 12.50% विद्यार्थियों, कला वर्ग के 20.41% विद्यार्थियों तथा वाणिज्य वर्ग के 9.80% विद्यार्थियों में निम्न स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा थी।
- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर विज्ञान, वाणिज्य तथा कला वर्ग में अध्ययनरत विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा में सार्थक अंतर पाया गया।
- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों में जेंडर (स्त्री-पुरुष) के आधार पर उपलब्धिअभिप्रेरणा का अध्ययन करने के लिए प्राप्त प्रदत्तों से ज्ञात हुआ कि 6.82% छात्र तथा 14.58% छात्राओं में उच्च स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा थी। आँकड़ों के विश्लेषण से स्पष्ट था कि 72.73% छात्र तथा 73.96% छात्राओं में औसत स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा थी तथा 20.45% छात्र तथा 11.46% छात्राओं में निम्न स्तर की उपलब्धिअभिप्रेरणा थी।
- उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्र एवं छात्राओं की उपलब्धिअभिप्रेरणा में सार्थक अंतर पाया गया। उच्चतर माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत छात्राओं की उपलब्धिअभिप्रेरणा छात्रों की अपेक्षा अधिक थी।

### शैक्षिक निहितार्थ -

- विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा का ज्ञान उनकी शिक्षा में सहायक होता है। उनकी रूचि के अनुरूप शिक्षा देने सेवे अपनी पढाई में ध्यान लगाते हैं जिसके फलस्वरूप उनकी उपलब्धि में वृद्धि होती है। अतः शिक्षण-अधिगम प्रक्रिया को संवर्धित करने की दृष्टि से विद्यार्थियों की उपलब्धि का अध्ययन महत्वपूर्ण है।
- विद्यालयों में छात्र और छात्राओं में पक्षपात नहीं करना चाहिए, क्योंकि प्रस्तुत अध्ययन या कई शोध अध्ययन ऐसे भी हुए हैं जिनमें यह देखा गया है कि छात्राओं में उपलब्धिअभिप्रेरणा छात्रों से अधिक होती है।
- विद्यार्थियों के पारिवारिक वातावरण का अनुकूल एवं प्रतिकुल प्रभाव उनकी उपलब्धिअभिप्रेरणा पर पड़ता है। अतः पारिवारिक वातावरण सौहार्द्र्यपूर्ण व स्नेहपूर्ण होना चाहिए।

- विद्यार्थियों की मूलभूत आवश्यकताओं को पूरा करना आवश्यक है, क्योंकि मूलभूत आवश्यकता को पूरा करने से विद्यार्थी कार्य करने के लिए अभिप्रेरित रहते हैं जिसका प्रभाव उनकी उपलब्धिअभिप्रेणा पर पड़ता है।
- प्रायः यह देखा जाता है कि जब विद्यार्थी अपनी रुचि अनुसार कार्य करते हैं तो उन्हें उसमें सफलता जल्दी मिलती है। जबकि अरुचिकर कार्यों से वह जल्दी नहीं सीख पाते हैं। अतः विद्यार्थियों को प्रेरित करने के लिए उन रुचियों को ध्यान रखना चाहिए जिससे कि उसमें उपलब्धिअभिप्रेणा का विकास हो सके।
- विद्यार्थियोंकी उपलब्धिअभिप्रेणा को उच्च रखने के लिए समय-समय पर प्रोत्साहन भी देना आवश्यक होता है।
- ऐसे विद्यार्थी जिनमें उपलब्धिअभिप्रेणा का उच्च स्तर होता है, वे कई चुनौतीपूर्ण परिस्थितियों का सामना करने वाले तथा आत्मविश्वासी होते हैं तथा साथ ही ऐसे विद्यार्थियों में जोखिम लेने की क्षमता भी अन्य विद्यार्थियों से अधिक होती है। अतः ऐसे विद्यार्थियों के लिए अधिगम प्रक्रिया एवं अनुभवों को संवर्धित करने के लिए शिक्षकों को प्रयास करना चाहिए।
- विद्यार्थियों में निहित आंतरिक अभिप्रेणा या इच्छा ही विद्यार्थियों को सफलता प्राप्त करने के योग्य बनाती है।
- विद्यालय में ऐसा वातावरण निर्मित करना चाहिए जिससे कि विद्यार्थी कुछ सीखने के लिए स्वयं ही रुचि लें, इससे उसकी उपलब्धिअभिप्रेणा पर सार्थक प्रभाव पड़ेगा।

### संदर्भ सूची –

- एटकिसन, जे.डब्ल्यू. एवं फेदर, एन.टी. (1966). ए थ्योरी ऑफ अचिवमेंटमोटिवेशन. लंदन : जॉनविली एंड सन्स, इंक.
- गुप्ता, एल. (2016). तकनीकी शिक्षा संस्थानों में अध्ययनरत विद्यार्थियों की अभिप्रेणा का उनकी शैक्षिक उपलब्धि पर प्रभाव का एक अध्ययन. इंटरनेशनल रिसर्च जर्नल आफ मनेजमेंट एंड साइंस टेक्नोलॉजी, 7(6), 1-8.
- चौधरी, ई. एवं भाटिया, ए. (2013). उच्च एवं निम्न उपलब्धि वाले उच्च माध्यमिक विद्यालय के विद्यार्थियों की शैक्षिक उपलब्धि अभिप्रेणा तथा आकांक्षा स्तर का तुलनात्मक अध्ययन. इंटरनेशनल एजुकेशनल ई जर्नल, 2(1), 55-61.
- डिवी, जॉन. (1916). डेमोक्रेसी एंड एडुकेशन : एन इंट्रोडक्शनटू द फिलोसोफी ऑफ एडुकेशन. मैकमिलन पब्लिशिंग.
- ड्रेवर, जेम्स. (1952). ए डिक्शनरी ऑफ साइकोलोजी. लंदन : पेंगिन बुक्स.

- नारंग, एम.के. एवं अग्रवाल जे.सी. (2016). समावेशी शिक्षा. मेरठ : अग्रवाल पब्लिकेशन्स.
- पटेल, के.आर. (2012). माध्यमिक स्तर पर बालकों की शैक्षिक अभिवृत्ति का उनके पाल्यों की शैक्षिक उपलब्धि पर पड़ने वाले प्रभाव का अध्ययन. शैक्षिक लघुशोध. राज्य शैक्षिक अनुसंधान एवं प्रशिक्षण परिषद, रायपुर, 58-63.
- पनागर, एन.पी. (2012). विद्यार्थियों की वैज्ञानिक अभिवृत्ति पर उपलब्धिअभिप्रेरणा के प्रभाव का अध्ययन. शैक्षिक लघुशोध. राज्य शैक्षिक अनुसंधान एवं प्रशिक्षण परिषद, रायपुर, 30-36.
- बिज, एम.ओ. एवं हंट, वाइ.बी. (1980). इंटरपर्सनल एंड इंटरपर्सनल थ्योरीज ऑफ मोटिवेशन फ्रॉम एन एट्रिब्यूशनल पर्सेप्टिव. एडुकेशनल साइकोलॉजी रिव्यू, 12(1), 1-14.
- बुस्काग्लिया, एल.एफ. (1985). लिविंग, लिविंग एंड लर्निंग. बैलेंटाइन बुक्स.
- यादव, एस.के. (2018). माध्यमिक स्तर पर अध्ययनरत विद्यार्थियों के पारिवारिक वातावरण के सन्दर्भ में उनके शैक्षिक उपलब्धि का अध्ययन. इंटरनेशनल जर्नल ऑफ एडवांसड एजुकेशनल रिसर्च, 3(2), 295-297.
- लॉक, जॉन. (2007). सम थौट्स कंसर्निंग एडुकेशन. डोवर्स पब्लिकेशन्स.
- वर्मा एवं मिश्रा. (2023). उच्चतर माध्यमिक विद्यालय के विद्यार्थियों की उपलब्धिअभिप्रेरणा के प्रभाव का अध्ययन. इंटरनेशनल जर्नल ऑफ क्रिएटिव रिसर्च थॉट्स, 11(1).
- विश्वकर्मा, आर. (2012). विद्यार्थियों की सामाजिक बुद्धि के संदर्भ में सह संज्ञानात्मक क्षेत्रों की उपलब्धि का अध्ययन. शैक्षिक लघुशोध. राज्य शैक्षिक अनुसंधान एवं प्रशिक्षण परिषद, रायपुर, 37- 43.
- शर्मा, एम. (2014). अंग्रेजी एवं हिन्दी माध्यम के विद्यार्थियों के अधिगम व्यवहार का गृह वातावरण और शैक्षिक उपलब्धि से संबंध का अध्ययन. इंटरनेशनल रिसर्च जर्नल फॉर मल्टीडिसिलिनरी स्टडीज, 1(3), 1-5.
- शाह, बीना. (1986). अचिकमेंट मोटिवेशन स्केल (ए.एम.एस.). आगरा : साइकोलॉजी रिसर्च सेल.
- सिंह, ए. के. (2017). मनोविज्ञान, समाजशास्त्र तथा शिक्षा में शोध विधियाँ. दिल्ली : मोतीलाल बनारसीदास.
- सिंह, पी. (2017). रीवा जिले के उच्चतर माध्यमिक विद्यालय में अध्ययनरत शहरी एवं ग्रामीण विद्यार्थियों की शैक्षिक उपलब्धि का समीक्षात्मक अध्ययन. इंटरनेशनल जर्नल ऑफ अकेडमिक रिसर्च एंड डेवलपमेंट, 2(4), 674-677.
- <https://www.passiton.com/inspirational-quotes/6790-learning-is-not-attained-by-chance-it-must-be>

## Industrial Relations in India: Case study of Sandvik Asia Pvt. Ltd in Hyderabad

Dr. Anupam Alone<sup>1</sup>

### **Abstract**

*This study examines the industrial relations (IR) dynamics at the Sandvik Asia Hyderabad plant, focusing on the evolution of its relationship between management and the workforce, particularly through the role of the Sandvik Employees Union (SEU). Beginning with the union's formation in 1985, the plant's IR history is marked by successful negotiations and settlements, often mediated through conciliation processes with the Labour Department. Over the years, the management's commitment to participatory management and dialogue has resulted in a harmonious working environment, with issues such as absenteeism, wage demands, and transfer disputes addressed through constructive communication. Despite changes in ownership, the plant has consistently maintained amicable industrial relations, with both parties effectively managing challenges through bilateral committees and regular negotiations. The study concludes that the Sandvik plant's approach to industrial relations, centered on cooperation and mutual respect, offers valuable insights into how successful worker-management relationships can be cultivated in a complex industrial setting.*

**Keywords-** Industrial Relations, Sandvik Asia, Trade Union, Participatory Management, Conciliation, Wage Settlements, Workforce, Industrial Disputes, Labor Management, Trade Unionism, Employee Relations, Automation, Worker's Rights, Wage Negotiations, Shop Floor Issues.

### **Introduction-**

The term 'Industrial Relations' (IR) came into common use in Britain and North America during 1920. It has since also added under its umbrella Personal Management (PM) and, since 1980s Human Resource Management (HRM). (Edward P.: 2003) The three terms denote both- a practical activity i.e. the management of the people as well as an area of academic enquiry. The theories in all three of the above mentioned fields share a common starting point- to assert that 'people are the most important asset' in any industrial activity. Some writers prefer the term 'employment relations', however the term 'Industrial Relations' has become sufficiently embedded within industry as well as academia.

Industrial Relations as those relations that connect the manager and worker during the course of all economic and social activity. In other words the relationship

---

<sup>1</sup> Guest Faculty (Sociology), Andman college (ANCOL), Shri vijay puram, Port Blair.  
E mail: anupamalone@gmail.com

between employer and employee or trade unions is called Industrial Relations. For the regular and uninterrupted functioning of the production system, it is in the best interests of both the employer and employee in maintaining harmonious relationships. In order to maintain good relationship with the employees, the main functions of every organization is to avoid any dispute with them or settle it as early as possible to ensure industrial peace and higher productivity. Personnel management is mainly concerned with maintaining constructive and productive relationships between employer/employee and amongst workers/employees with the objective of ensuring peaceful work relationships. Such conditions are essential for better and higher production at the plant/establishment level.

**Institution:** includes government, employers, trade unions, union's federation or associations, government bodies, labor courts, tribunals, and other organizations which have direct or indirect impact on the industrial relations system.

**Social Actors:** involves the study of the role of workers unions and employers' federations, officials, shop stewards, industrial relations officer / managers, mediators /conciliators / arbitrators, judges of labor courts, tribunals, etc.

**Rules, Methods and Procedures:** focus on collective bargaining, workers participation in industrial relation schemes, disciplinary procedures, grievance redressal mechanisms, structures for dispute settlement, working of closed shops, union organization, organization of protests through various methods, revision of rules, regulations, policies, procedures, hearings at labour courts, tribunals, etc.

**Issues:** include matters pertaining to employment conditions like pay, hours of work, number of days of leave with wages, aspects of health and safety, disciplinary actions, lay-offs, dismissals, retirement, etc. Laws relating to such activities, regulations governing labor welfare, social security, industrial relations, issues concerning with workers participation in management, collective bargaining, etc.

### **Definition and Concept of IR-**

Industrial relations has become one of the most delicate and complex problems of modern industrial society. Industrial development is impossible without harmonious cooperation between labour and employers. Therefore, it is in the interests of all to create and maintain good relation between labour and management. The term industrial relations comprises of two term 'industry', and 'relations'.

‘Industry’, refers to “any productive activity in which individual or group of people are engaged”, the term 'relations' means that “relationship that exist within the industry between the worker and the employer”.

Industrial Relations is a relationship between employer and employee within the organizational settings. The field of industrial relations look at the relationship

between the management and workers, particularly groups of workers represented by unions. Industrial relations basically interaction between worker and management and government and the institutions and association through which such interactions are mediated.

### **Radical Approach (Marxist Approach)-**

The Marxists theory, which is also known as Radical perspective, which is political philosophy of Karl Marx. Radical views take an extreme approach to organization. All the niceties are left behind, and the rancid whiff of death and disorder pushes growth and harmony out of the picture. The instrument of domination case is pure Marxism -it states that bosses are out to get maximum output from resources for minimum input and that issues such as safety and employee welfare are just sideshows deflecting from the goal of profits through exploitation and conspiracy is everywhere. Every idea from management has a hidden agenda, involving deprivation of workers' rights. Common purpose is replaced by exploitation.

This view of industrial relations is a product of a theory of capitalist's society and social change. Marx argued that: "Weakness and contradiction are inherent in the capitalist system would result in revolution and ascendancy of socialism over capitalism. Capitalism would foster monopoly Wages (costs to the capitalist) would be minimized to a subsistence level. Capitalists and workers would compete be in contention to win ground and establish their constant win-loss struggle would be evident". (Ramaswamy. E : 2000)

### **Objectives of the Study-**

- Is to analyse the role played by unions and management in the running of industry in peaceful manner.
- To map the strategies adopted by the management to control unions and its workers

### **Methodology-**

The methodology adopted for this study has been a mix of qualitative and eclectic methods comprising direct observation, field work, etc. As a result of limited participation of respondents in both the cities, a sizeable period of time was involved in informal interviewing that lasted close to 20 months. Field visits and data collection was conducted both in Hyderabad and Pune. Data for the case studies was gathered in this manner. My primary contacts at both the cities were extremely co-operative in providing data and other details regarding management data. The same was obtained when I attained the status of observer during negotiations of unions with management representatives. During such occasions I interviewed representatives informally. This process took me more than a year to complete and gave me access to the inner workings of various unions/managements.

Apart from the primary data collected in the above manner, I also accessed many secondary sources such as corporate annual reports, union appeals and other reportage resulting from previous studies, which appeared in business press, etc. The human resource management consultant outfit 'Option Positive' with which I worked during this period was also instrumental in supplying me with much of the material.

### **The Case of Sandvik Asia Pvt. Ltd.**

This is a case study of industrial relations in a manufacturing plant in Hyderabad belonging to a multi-plant and multinational engineering company, Sandvik. The Company has Design and Development plants in New Delhi, Bangalore and Kolkata. Apart from this, the company has manufacturing plants in Hyderabad, Hosur, Chiplun near Pune and Mehsana near Ahmedabad with Pune as its headquarters.

Sandvik was established in 1862 in Sweden by Goran Fredrik Goroansson with the introduction of a new method of steel production in the world market. Sandviksteeland later cutting tools, sold all over Europe and the USA, and by the early decades of the 20th century had already found a growing market in India.

Sweden developed from an agrarian to industrial economy over 200 years. Aided by peace and neutrality, it has a high standard of living. Swedish companies are often world leaders in their business areas, and Swedish management styles are documented as mature and growth-oriented. In 1957 Jawaharlal Nehru, India's first prime minister, visited Sandvik and invited the company to set up operations in India. Pandit Nehru and his government believed that this would aid in the industrial development of their new independent nation. Sandvik saw a business opportunity that would come to fruition in the years to come and agreed.

In the 1957 autobiography of Wilhelm Haglund, President (1958-1967) of Sandvik ABF, he writes, of a young man named, M.N. Gandhi, the future son-in-law of the owner of Premier Automobiles based in Bombay (now Mumbai), who turned up out of the blue at Sandviken Municipality in Sweden, asking for an agency for SandvikCoromant tools. Trained at Chrysler Corporation in Detroit, USA, the young Gandhi had used a newly developed turning tool which astonished him with its supreme quality.

When the foreman informed him that it was made by Sandvik in Sweden his mind was made up. On his way back home, there was a stopover he had to make. Interestingly, it was about the same time as Gandhi returned to India and, along with his two brothers, began trading Sandvik Coromant products through their Standard Tool Company that the Indian Government too began looking towards Sweden as a possible source of technology. Indian employees of Sandvik Asia visiting Sandvik over

the 50 years of their company's existence have described how pleased and impressed they were by the courtesy and respect they received.

They also have been impressed with the number of languages their Swedish colleagues are invariably conversant with. Working with them, the Indians say they have learnt management styles which incorporates trust and delegation, and decision-making invariably on the basis of consensus. These are some factors that have inspired their loyalty to Sandvik Asia and their pride of association with it.

### **Brief History of Swedish Steel in India-**

Links to Swedish trade in India can be traced back to the middle of the 18th century. After more than a hundred years of unsuccessful trading initiatives which were hampered by war and famine, the Swedish East India Company was established in 1723, by Henry Koenig, a Stockholmer of German lineage. The company received the support of the Swedish Crown, and was structured on the pattern of the existing powerful Dutch and British East India companies. Of the various privileges given to the company, one was right to keep financial information about the shareholders secret, a clause provided partly for the benefit of the British investors who wished to trade in Asia, independent of the monopoly of the British East India Company. Swedish timber, copper, and steel were traded for tea, silk, cotton and porcelain. Ships sailed from Gothenburg and the cargo that came back was auctioned on arrival in the city. However, efforts by the Dutch and British East India companies to keep competition out of India resulted in scrimmages and sabotage against the Swedes, and they were able to conduct significant business only with China.

Records indicate that of 61 voyages between 1731 and 1746, only three Swedish ships docked in Bengal and of 22 expeditions between 1746 and 1766, only one called in at Surat. Another connection developed a hundred years later when, in the early 1860s, at the same time as Goran Fredrik Goransson was founding Sandvik, three Swedes, Nils Wilhelm Mitander, Julius Ramsay and Gustaf Wittenstrom, were engaged by the British to build and run pioneering ironworks in Burwai and Kumaon in India. The intention was to produce indigenous steel for the public works and railways the British were building in India. The Swedes visited the ore-mining sites and designed and built the ironworks, devising systems to supply charcoal and iron ore. However, with limited funds and unsatisfactory production the plants were finally shut down, after which they returned to Sweden.

### **Management Strategy and Industrial Relations in Sandvik Hyderabad Plant-**

The study has focused on management strategy towards employees in the company's plant, the responses of the employees historically including formation of a trade union, the strategies of the union, employee-union relationship, and a few other allied issues. The plant manufactures tools for boring, mining, drilling and other allied

equipment. Thus, it is a high-precision engineering unit with state-of-the-art technology including a significant extent of automation.

A unique feature of this plant has been the changes in its ownership historically. Another unique feature has been that ownership changes were restricted only to multinational firms where the transactions took place overseas. The plant was initially set up by a German multinational firm KruppWidia GMBH in 1982, employing 20 workers. Subsequently, it was bought by an American multinational Cincinnati Milacron, and then transferred again to another American multi-national Kennametal in 1985. Since 2003 it has been owned by Sandvik Asia.

### **Plant Profile-**

The below table provides an employee profile of the Sandvik Asia Hyderabad plant:

**Employee profile of Sandvik Asia Hyderabad plant**

<b>Nature of Employment</b>	<b>Number of Employees</b>
Permanent Employees	139
Trainees	50
Staff (Administrative)	80
Contract workers	120
Women Employees	20
<b>Total Number of Employees (approximately)</b>	<b>410</b>

Among the 139 permanent employees, 90% are technical workers i.e. skilled workers and their average qualification is either graduation or a diploma. Less than 10% workers are SSC qualified. All skilled workers work on Computer Numeric Control (CNC) machines. The skill structure drawn in the factory is according to the grades. There are 8 skill grades which are categorized as A-H. The qualification according to skill grades is listed below:

1. SSC – A grade
2. I.T.I – B grade
3. Diploma (polytechnic) – C Grade
4. Other grades- from D-H are achieved according to the promotion of the workers.

Every five years permanent workers are promoted to higher grades. The criterion for promotion is based on work performance, less absenteeism, good behaviour and ability to acquire other skills in order to gain promotion. The salary structure is drawn on the basis of cost to company (CTC), a term for the total salary package (including basic pay and allowances for various purposes such as house rent, travel, etc) of an employee. The average salary of a permanent employee varies from Rs 16000 / month to Rs 20,000/ month, according to the seniority level of the employees. Those who joined as trainees become permanent employees after the two years of training and their first salary amount after being absorbed as a permanent

employee would be Rs 16000/ month. Initially trainees who are polytechnic / Industrial Training Institutes (I.T.I) diploma holders are paid a stipend ranging between Rs 7000 - Rs 8000/ month. Around 10% of stipend gets cut towards professional tax. There is an increment of Rs 75 to the salary of permanent workers every year.

In the above figure mentioned in the table there is an increase in the category of permanent workers. Five years before there were only 6 Computer Numerical Control (C.N.C) operators now there are 60 C.N.C operators. In the year 2000, there were 200 permanent employees in the factory when it was Widia, subsequently the number of permanent workers has gone down to 189 in November 2003. There has been an increase in the number of skilled permanent workers over the years.

A question that one can probe further is how many jobs were lost due to technological change including automation if any? The purposive interaction and interviews with personnel revealed that there was no loss of jobs due to technological change. The reasons cited include timely interaction between the management and the union before adoption of any technology including the imparting of appropriate training to workers.

**Workforce:** The workforce of the plant is presented in the form of a table with the following parameters: Grade, Designation, Education Qualification and Average Pay of the Employees.

**Workforce of Sandvik Asia Hyderabad plant**

<b>Grade</b>	<b>Designation</b>	<b>Education Qualification</b>	<b>Average Pay</b>
A	Junior Technician	I.T.I or S.S.C.	7000-100-8000-110-9100-120-11500
B	Asst. Technician	Diploma Holders (Polytechnic)	7100-120-8300-130-9600-140-12400
C	Technician	Diploma Holder	7300-160-8900-170-10600-180-14200
D	Senior Technician	Based on Promotion	7400-180-9200-190-11100-200-15100
E	Senior Technician-I	Based on Promotion	7400-180-9200-190-11100-200-15100
F	Senior Technician-II	Based on Promotion	7500-2009500-210-11600-220-16000
G	Senior Technician-III	Based on Promotion	7600-220-9800-230-12100-240-16900
H	Senior Technician-IV	Based on Promotion	7700-240-10100-250-12600-260-17800
I(New grade)	Senior Technician-V	Based on Promotion	7800-260-10400-27013100-28018700

### **Man-Management at the Plant-**

At the workplace, two committees manage day-to-day shop floor issues. The committees are comprised of the general and joint secretaries of the trade union, and section managers. The committees meet once a month to review appropriate matters under their purview. The various issues that are brought to them include absenteeism, slowdown of production, refusal by workers to perform certain tasks, overheating of machines- causes and measures to rectify the situation, workers' inattentiveness, insubordination, inter-worker discord, and so on. These issues are generally resolved largely by dialogue and discussion. In the history of the plant there has never been a domestic enquiry. Not a single case has been referred to the court and all the disputes have been resolved amicably between the management and union through constructive dialogue. There is also a Production Review Committee, comprising of plant executives, the president and general secretary of the union, which meets twice a month.

Thus, the presence and proper functioning of the institution of bilateral committees in the plant evidently shows a greater role for Participatory Management. This could well be one reason why conflicts have never blown out of proportion at this plant. However, despite this system, the question raised is has any conflict arisen over purely work-related issues.

### **Trade Unionism and Industrial Relations at the Plant-**

The trade union at the plant was established in 1985 when Widia owned the plant, three years after the plant was set up. The union celebrated its silver jubilee, on completion of 25 years, in 2010. Presently known as Sandvik Employees Union (SEU) after the takeover of the plant by Sandvik, it was named earlier as Widia Employees Union. This union was formed with a membership of 18 employees when the total strength of the workforce in the plant was 100.

The union was set up by the Centre of Indian Trade Unions (CITU), the trade union wing of the Communist Party of India (Marxist) (CPI-M). To this day, the union has been affiliated to the CITU and it has also been the only union formed at the plant. The union had successfully concluded eight wage settlements with the management. It is also noteworthy that the president of the union, who is also in the employment of the company and hence from the ranks of the employees themselves, has been in office for the past 16 years. Prior to that, he was the founder general secretary of the union for 9 years. The union thus is both an internal union as well as affiliated to a central trade union.

The immediate reason for the conditions and the circumstances that led to the formation of the union in 1985 was the management's policy towards the early recruits. The latter were not made permanent employees in due course. The employees protested against this practice, a protest that took the form of agitation thereafter. Though there

was no strike at this stage, workers did not cooperate with the management on the shop floor. For instance, workers would suddenly stop work in course of a particular shift, come out of the gate and raise slogans, etc. There would be thus frequent gate meetings. This process went on for nearly 10 to 12 months. The newly formed union made a representation before the Commissioner of Labour, Government of Andhra Pradesh. In the representation, the union argued that the Union had presented a charter of demands to the Company letter dated 24<sup>th</sup> June, 1985.

A key demand was that all workmen should be categorized as per the job's descriptions and all other categories should be evaluated jointly by the union and management. Apart from this the salient features of the charter of demands are listed below:

**1. A) Basic pay:** The basic of all the employees be revised and fixed in the following grades-

*Unskilled* – 210-12- 270-16-350

*Semi skilled*- 290-18-380-22-490

*Skilled*- 370-24-490-28-630

*Highly Skilled*- 45-30-600-34-770

**2. B)** One extra increment as a **special increment** to be given to the employees on completion of every two years of service from the date of joining the establishment.

**(a) Fixed Dearness Allowance (FDA):** FDA shall be fixed at the rate of Rs. 15 per day to all workmen of the establishment or present DAto be doubled.

**(b) Variable Dearness Allowance (VDA):** VDA shall be calculated at the rate of Rs 1.75p per Cost of Living Number(CLI) point over and above 450 points with 1960 as base year to all the employees of the establishment. In addition, VDA computation to be made on quarterly basis.

**3. Regularization:** The employees who have completed 240 days as per Factories Act shall be regularized and fixed in the suitable grades as per this agreement.

**4. Casual /Daily rated employees:** These employees to be paid at the rate of Rs. 20 for the first 240 days and after completion of this period shall be fixed in the suitable grades.

**5. Local Stay Allowance (LSA):** Rs. 120 LSA be paid uniformly to all employees.

**6. House Rent Allowance (HRA):** HRA be paid at the rate of 30% on the revised basic salary to all the employees of the establishment.

**7. Over Time (OT) Payment:** OT to be paid as per the Factories Act.

Apart from these main demands the union also included the demand of Dress and Shoes, Washing Allowance, Holidays and Leaves, Transport, Night Shift Allowance, Hazardous Allowance, Festival Allowance, etc.

After the Union presented its Charter of Demands, the management held interactions to negotiate with the representatives of the Union. Since both the parties could not reach complete agreement on the Demands placed by the Union, the management sought the intervention of the Labour Department of Andhra Pradesh on 25<sup>th</sup> November 1985. Hence the matter was admitted in conciliation 17<sup>th</sup> January 1986. With the good offices and assistance of the Assistant Commissioner of Labour both parties agreed to settle amicably the Charter of Demands of the workmen, on the following terms: The workmen covered by this settlement would be fitted in the wage/salary scales after adding Rs. 70 to the basic salary/wages drawn by them immediately before the date of signing of this agreement. Further, a sum of Rs. 5 would be added to the basic wage/salary of the employees on 1<sup>st</sup> July 1986 and another Rs.5 on 1<sup>st</sup> July 1987.

**The negotiated agreement on Dearness Allowance was as below-**

- a) **FDA:** It was agreed that with effect from 1<sup>st</sup> July 1986 employees covered by this settlement would be paid a FDA of Rs. 200 corresponding to the cost of living index figure for Hyderabad. The FDA will be protected at Rs. 200 even in case of fluctuation below 550 points.
- b) **VDA:** In addition, in the case of Cost of Living Index exceeding 550 points, a VDA at the rate of Rs. 1.40p per point to be paid.
- c) **Medical Subsidy:** All the employees on the rolls of the Company would be paid medical subsidy of Rs. 35 / month. This would be replaced by an additional Local Stay Allowance of Rs.15 and an additional HRA of Rs.20/ month from the date of induction into the Employees State Insurance (ESI) when made applicable.
- d) **HRA:** Employees covered by this settlement would be paid a monthly HRA as follows

<b>Level</b>	<b>Effective 1/7/1985</b>	<b>Effective 1.7.1986</b>
I. Unskilled	Rs. 55/-	Rs. 60/-
II. Semi-skilled II	Rs. 65/-	Rs. 70/-
III. Semi-skilled	Rs. 75/-	Rs.80/-

The deadlock was thus broken through soon. The management invited the workers' representatives for talks. The negotiations revolved around the Charter of Demands which the union had submitted on 24<sup>th</sup> June 1985. The major demands made were: increase in basic pay for all grades of employees, one extra increment as a special increment on completion of every two years of service, Fixed Dearness Allowance (FDA) to be increased at the rate of Rs 15 per day for all employees, increase of VDA, HRA, leave, etc. An important demand was the regularization of service of all employees who had completed 240 days of continuous service from the date of joining the plant. There was also a demand for joint evaluation of jobs and skills on the basis of which grades and pay would be constituted. This was a clear instance of a work issue which also had a bearing on workers' incomes and future career prospects in the company.

The management held discussions with the union over the Charter of Demands but was unable to reach an agreement. The dispute was then admitted in conciliation by the Assistant Labour Commissioner's office, Hyderabad. The conciliation process was successful with both the parties amicably settling their problem. Finally, an agreement was arrived.

The nature and character of the management and the union is also worth noting at this point. The subsequent changes in ownership of the plant and corresponding evolution of distinct IR styles are of particular significance to this study.

It can thus be maintained that, with the conclusion of the above episode, the union gained the recognition of the management. Perhaps, this phase could be considered to be the pre-systemic phase of IR at the plant. This paved the way for the submission of a subsequent Charter of Demands, thus institutionalizing IR at the plant.

### **The Period from 1988 to 2000-**

In 1988, on expiry of the previous settlement, the union submitted a fresh Charter of Demands. The salient features of this Charter of Demands were: the increase in scale from three to five i.e. the increase in the grades from three to five grades. The entire FDA and VDA should be merged to the Basic as on 30<sup>th</sup> June 1988. 25% on revised pay should be given as HRA to all the employees of the plant. For trainees the stipend should be enhanced to Rs. 700 and also to extend dress and shoes allowance for protection of employees. A night shift allowance to be paid to workers in II and III shift at the rate of Rs. 5 and Rs. 8 respectively. Duration of a shift should be eight hours including lunch time. A demand was also made to establish a trade union office within the premises of the factory and that the company should give permission to the general secretary and other office bearers to look after the union activities as and when situations arose. The union also demanded to conduct a General Body Meeting every three months in a year and working committee meeting once in a month inside the

premises of the factory. It also demanded that the Union reserved its rights to change, alter, add, and delete any of above mentioned demands at any stage of the negotiations.

The management sought the intervention of the Labour Department of Govt. of Andhra Pradesh on 1<sup>st</sup> September 1988. A settlement was reached on 12<sup>th</sup> September 1988. The management agreed to re-categorise the existing scales as S1, S2, and S3 and introduce a new scale- S4. All workmen on rolls as on 1<sup>st</sup> July 1988 would be paid Rs 70 as a Special Basic with effect from 1<sup>st</sup> July 1988. The Special Basic would be increased from Rs 70 to Rs 80 from 1<sup>st</sup> July 1988 and thereafter enhanced to Rs 90 from 1<sup>st</sup> July 1990. It was agreed that the shift allowance payable to the workmen covered by this settlement for the II and III shifts would be Rs 1.50p and Rs 2.50p per shift respectively. The management agreed to pay a salary advance of Rs. 300 for emergency purposes to employees once a year. The same would be recovered in ten instalments. In no case would an application for fresh advance be entertained till the earlier one was fully repaid through the normal instalments.

In 1996, a fresh Charter of Demands was submitted. This time the demand was for a wage scale hike of Rs. 100 to all grades i.e. Grades A, B, C and D. There was also a demand for transfer of Rs. 416 from the Fixed Dearness Allowance to all the above grades. The union also demanded the provision of transport facilities for its workmen so that they could report well in time for duty. House Rent Allowance was demanded according to the Grade (listed below)

Grade	Amount
A	Rs 390
B	Rs 405
C	Rs 420
D	Rs 435
E	Rs 450
F	Rs 465

Apart from the above mentioned demand there were various demands for other allowances including Conveyance Allowance, Additional House Rent Allowance of Rs 182/month to workmen from all grades, Night Shift Allowance, Canteen Allowance, etc.

The year 1996 also witnessed the termination of service of two employees for habitual absenteeism. The management reportedly asked the union to counsel these workmen and the union did so. However with the concerned employees not mending their ways, they were terminated from service. This did not cause any major impact on IR at the plant.

During 1996-97, around 30-35 contract workers were recruited for tasks such as loading and unloading, canteen, security, house-keeping, gardening, etc. It may be noted that all these tasks are permanent in nature and fall broadly within the lowermost grades of work or groups. Normally, these jobs ought to have been done by the company's employees. The management instead 'outsourced' labour for these jobs through a contractor.

### **Settlements: An Analysis-**

An analysis of the history of the settlements achieved at the plant reveals that they have been largely harmonious, except in the two instances where the Labour Commissioner had to intervene to resolve the issue of settlement. In the first instance in 1996 the issue was admitted to the Labour Commissioner's office as a result of both parties being unable to resolve the issue of a wage hike for all workmen averaging Rs.100 / individual. In the second instance in 2004 the issue of wage hike arose again with the union demanding a hike of 16% on the then prevailing wages. Even though the plant witnessed many changes in its ownership since its inception, the settlements regarding wages and other demands put forward by the union to the management have been amicable.

### **Shop Floor Industrial Relations-**

Industrial relations cover the day-to-day, hour-to-hour relations between managers and the workmen on the shop floor. In present case the issues related to the shop floor were solved through amicable dialogue and interaction between the management and union members. For example if a worker was continually absent from work the management would not directly suspend the worker, but would undertake a thorough investigation through the various committees established to look into the day to day shop floor issues. These committees comprised of 5 members picked from members of the Union, senior managers and section leaders and some top level managers.

Historically, one of the major shop floor issues has been absenteeism. Apart from this another key issue was with regard to the transfer of a workman from one department to another. These issues have been handled through a kind of written agreement at the time of recruitment where the newly recruited trainee would have to agree to an agreement while joining that he would be transferred from one department to another department. To sum up there have been no unresolved shop floor issues.

### **Conclusion-**

The industrial relations (IR) at the Sandvik Hyderabad plant have demonstrated a model of cooperative engagement between management and the workforce, characterized by a steady evolution from initial struggles to harmonious resolutions. The union's formation in 1985 and its subsequent recognition paved the way for institutionalizing IR practices that fostered constructive dialogue and mutual

understanding. The plant's management consistently engaged with the union through regular negotiations, conciliation processes, and the establishment of bilateral committees to address shop-floor issues effectively.

The historical evolution of wage settlements, the institutionalization of demand negotiations, and the management's timely interventions in addressing absenteeism and worker disputes highlight a robust IR framework built on cooperation. Even in cases of wage hikes and outsourcing decisions, where external intervention was occasionally required, both parties were able to reach amicable resolutions.

Ultimately, Sandvik's success in maintaining peaceful industrial relations can be attributed to a commitment to participatory management, the effective functioning of trade unions, and the prioritization of dialogue over conflict. The plant's experience stands as a positive example of how constructive industrial relations can be developed, even in environments subject to organizational changes and external challenges.

### **Reference-**

- Ackers, P., & Wilkinson, A. (2003). Introduction: The British industrial relations tradition: Formation, breakdown, and salvage. In *Understanding work employment: Industrial relations in transition* (pp. 1-30). Oxford University Press.
- Adams, R. (1993). All aspects of people at work: Unity and division in the study of labour and labour management. In R. Adams & N. Meltz (Eds.), *Industrial relations theory: Its nature, scope, and pedagogy* (pp. 119-160). Scarecrow Press.
- Allen, R. (1958). *As unions mature: An analysis of the evolution of American unionism*. Princeton University Press.
- Barbash, J. (1987). Like nature, industrial relations abhors a vacuum: The case of the union-free strategy. *Industrial Relations*, 42(1), 168-172.
- Budd, J. (2004). *Employment with a human face: Balancing efficiency, equity, and voice*. ILR Press.
- Christopher, B., & Ghoshal, S. (1995). Beyond system to people. *Harvard Business Review*, 80, 133.
- Clegg, H. A. (1975). Pluralism in industrial relations. *British Journal of Industrial Relations*, 13(3), 309-316.
- Coase, R. H. (1984). The new institutional economics. *Journal of Institutional and Theoretical Economics*, 140, 229-232.
- Commons, J. R. (1919). *Industrial goodwill*. McGraw-Hill.
- Costa, D. (2005). The industrial relations field in finance: Complex past and challenging prospects. In D. Lewin & B. Kaufman (Eds.), *Advances in industrial and labour relations* (Vol. 14, pp. 211-238). Elsevier.
- Crouch, C. (1982). *Trade unions*. Fontana Press.

- Cully, M. (1999). *Britain at work*. Routledge.
- Douglas, M. (1960). *The human side of enterprise*. McGraw-Hill.
- Dunlop, J. T. (1958). *Industrial relations system*. Free Press.
- Edgar, C. F. (1995). Human resource practices in organization transformation: Are they culture specific? Paper presented at the Massachusetts Institute of Technology–Nanyang Technological University Seminar, Singapore, June 1995.
- Fox, A. (1974). *Beyond contract: Work, power, and trust relations*. Faber & Faber.
- Freeman, B., & Medoff, L. (1984). *What do unions do?* Basic Books.
- Frege, C. (2007). *Employment research and state traditions*. Oxford University Press.
- Friedman, M., & Friedman, R. (1980). *Free to choose: A personal statement*. Harcourt Brace Jovanovich.
- Galbraith, J. K. (1995). *The world economy since the wars*. Mandarin Paperbacks.
- Giddens, A. (1979). *Central problems in social theory: Action, structure, and contradiction in social analysis*. University of California Press.
- Handy, C. (2002). *The age of unreason*. Arrow Books.
- Hensmen, R. (2011). *Workers, unions and global capitalism: Lessons from India*. Tulika Books.
- Hyman, R. (1975). *Industrial relations: A Marxist introduction*. Macmillan.
- ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations (CEACR). (2007-2010).
- International Trade Union Confederation (ITUC). (2010-2011). *Annual survey of violations of trade union rights*.
- Janardhan, V. (2016). *Industrial relations in India: Towards a new socio-political approach*. Orient Black Swan.
- Johnnie, B. (1992). Methodological issues of Dunlop's industrial relations system theory. *Journal of Industrial Relations*, 27(3), 227-242.
- Katz, H. (1985). *Shifting gears: Changing labour relations in the U.S. automobile industry*. MIT Press.
- Kaufman, B. (1993). *The origins and evolution of the field of industrial relations in the United States*. IRL Press.
- Kaufman, B. (1993). *The origins and evolution of the field of industrial relations in the United States*. IRL Press.
- Kaufman, B. (2008). Paradigms in industrial relations: Original, modern, and versions in-between. *British Journal of Industrial Relations*, 42(2), 1-30.
- Kaufman, B., & Taras, D. (2000). *Non-union employee representation: History, contemporary practice, and policy*. Sharpe.

- Kochan, T. A. (1980). *Collective bargaining and industrial relations: From theory to policy and practice*. Irwin.
- Kochan, T. A., & Katz, H. C. (1994). *The transformation of American industrial relations*. ILR Press.
- Lorenz, E. H. (1992). Trust and the flexible firm. *Journal of Industrial Relations*, 31(3), 455-456.
- Meltz, N. (1989). Industrial relations: Balancing efficiency and equity. In J. Barbash & K. Barbash (Eds.), *Theories and concepts in comparative industrial relations* (pp. 109-113). University of South Carolina Press.
- Purcell, J. (1991). The impact of corporate strategy on human resource management. In *New perspectives on human resource management* (pp. 67-91). Routledge.
- Ramaswamy, E. A. (2000). *Managing human resources: A contemporary text*. Oxford University Press.
- Schregle, J. (1981). In search of alternative models for Asian industrial relations: A discussion paper. In *Agenda for industrial relations in Asian development: Proceedings of the 1981 Asian Regional Conference on Industrial Relations* (pp. 2). Tokyo, Japan.
- Slichter, H. (1924). The organization and control of economic activity. In R. G. Tugwell (Ed.), *The trend of economics* (pp. 301-355). Knopf.
- Streeck, W. (1991). Agenda for change: An international analysis of industrial relations in transition. In O. Clarke & J. Niland (Eds.), *Agenda for industrial relations in transition* (pp. 65). Allen & Unwin.
- Torrington, D. (1991). Human resource management and the personnel function. In *New perspectives on human resource management* (pp. 55-66). Routledge.

## पूर्वी उत्तर प्रदेश की नट जाति में निर्धनता

डॉ. विजय कुमार कन्नौजिया<sup>1</sup>

### सारांश

**प्राचीन** काल से नट जाति अपनी भौतिक आवश्यकताओं रोटी, कपड़ा एवं मकान जैसी बुनियादी जरूरतों के लिए प्रकृति पर आश्रित थी। नटों का जीवन कभी स्थायी नहीं रहा। घुमंतू प्रवृत्ति होने के कारण इनका जीवन काफी अस्त-व्यस्त था। इसी कारण इन लोगों को भौतिक आवश्यकताओं के लिए अत्यधिक संघर्ष करना पड़ता था। नट जाति के पास न ठहरने का स्थायी अधिवास, न पहनने के लिए वस्त्र, स्थाई नौकरी व पेशों का अभाव, यहाँ तक की उनके पास रहने के लिए झोपड़ी भी नहीं थी। सड़कों के किनारे (फुटपाथ) पर सारा जीवन बीतता था। नट अपने जीवन को सुचारू ढंग से चलाने के लिए कई पेशों को करते थे जैसे भिक्षावृत्ति, वेश्यावृत्ति, रस्सी नृत्य, बनों से शहद एकत्रित करना, पशुओं का खरीद फरोक्त, हर्बल दवाइयों का कारोबार, गोदना गोदने का कार्य और मदारी आदि पेशों से जुड़े रहे हैं। उक्त पेशों से जुड़े होने के कारण समाज में इनकी स्थिति निम्न रही है। घुमंतू, यायावरी, खानाबदोश, अपराधी होने की वजह से इनका जीवन स्तर निम्न था। आज भी इनकी आर्थिक स्थिति निम्न है। नटों में शिक्षा, स्वास्थ्य और जीवन स्तर में अभी बहुत कुछ सुधार होना बाकी है। प्रस्तुत शोध पत्र “पूर्वी उत्तर प्रदेश की नट जाति में निर्धनता” पर केंद्रित है। इस विषय के अंतर्गत नट जाति में निर्धनता (बहुआयामी निर्धनता सूचकांक) का अध्ययन किया गया है।

**मुख्य शब्द-** नट जाति, निर्धनता, बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (*Multi-dimensional Poverty Index MPI*)।

### प्रस्तावना-

प्रागैतिहासिक काल में मानव समाज शिकारी, घुमक्कड़ी, बर्बर, यायावरी, खानाबदोश और अर्धस्थायी जीवन व्यतीत करने के लिए विवश थे। प्रायः यह समाज जंगलों और प्रकृति पर आश्रित था। जिसकी संस्कृति काफी सरल व सहज थी। फल-पत्ता, कंद, मूल, माँस आदि खाकर जीवित रहते थे। मानव आदिम जीवन व्यतीत करते हुए धीरे-धीरे उद्विकसित हो स्थायी हुआ। सरल शब्दों में कहें तो मानव प्रारंभ में घुमंतू जीवन व्यतीत करते हुए स्थायी जीवन व्यतीत करने लगा। मानव सामाजिक उद्विकास के नए आयामों को विकसित करते हुए, एक जटिल समाज का निर्माण करने में सफल हुआ परंतु कुछ घुमंतू जाति सामाजिक विकास के आयामों से अछूते रह गए हैं, जिसके लक्षण नट जाति में परिलक्षित होते हैं।

**नट जाति** - विकिपीडिया विश्वकोश (2016) के अनुसार नट जाति को उत्तर भारत की हिंदू धर्म मानने वाली एक अनुसूचित जाति माना गया है। यह विश्वकोश नट जाति का विवरण देते हुए आगे लिखता है की इसके

<sup>1</sup> असिस्टेंट प्रोफेसर, समाजशास्त्र विभाग, श्री महंत रामाश्रय दास पी. जी. कॉलेज, भुड़कुड़ा, गाजीपुर

**पुरुष प्रायः** बाजीगरी, कलाबाजी और गाने-बजाने का कार्य करते हैं, जबकि स्त्रियाँ नाचने-गाने का कार्य करती हैं। नट का शाब्दिक अर्थ नृत्य या नाटक (अभिनय) करना है। नट नाम संस्कृत के शब्द 'नाटा' (नर्तक) से लिया गया है, जो उनके कलाबाजी कौशल व दक्षता आदि पारंपरिक गतिविधियों से जुड़ा शब्द है। **संभवतः** इस जाति के लोगों को इसी कौशल दक्षता के कारण उन्हें समाज ने 'नट' नाम दिया होगा। कहीं-कहीं इन्हें 'बाजीगरी, कलाबाज' भी कहते हैं। शरीर के अंग-प्रत्यंग को लचीला बनाकर विभिन्न मुद्राओं में अपने कला को प्रदर्शित करते हुए जनता का मनोरंजन करना इनका मुख्य पेशा रहा है। इनकी स्त्रियाँ सुंदर होने के साथ-साथ हाव-भाव प्रदर्शन, नृत्य व गायन में काफी प्रवीण मानी जाती हैं।

**निर्धनता** - मनुष्य को जीवित रहने के लिए कुछ मूलभूत वस्तुओं की आवश्यकताएँ होती हैं। आराम और विलासिता की वस्तुओं को अगर-अलग कर दिया जाए, तो जीवन का एक न्यूनतम व युक्तिसंगत स्तर बनाए रखने के लिए यह आवश्यक है कि व्यक्ति को पर्याप्त भोजन, पर्याप्त वस्त्र तथा आवास मिले तथा साथ-साथ इनकी मात्राएँ इतनी हो कि स्वयं उस व्यक्ति तथा उसके आश्रितों की इन वस्तुओं से संबंधित आवश्यकताएँ पूरी हो सकें। जब इन मूलभूत आवश्यकताओं की पूर्ति नहीं हो पाती और व्यक्ति तथा उनके आश्रितों का जीवन स्तर उस न्यूनतम स्तर से नीचे गिर जाता है, तो उस अवस्था को निर्धनता कहा जा सकता है।

निर्धनता वह स्थिति है जिसमें मनुष्य अपने जीवन निर्वाह के लिए आवश्यक न्यूनतम आवश्यकताओं की पूर्ति में रहता है, दत्त एवं सुंदरम (2005) के अनुसार “जब समाज का एक बहुत बड़ा अंग न्यूनतम जीवन स्तर से वंचित रहता है और केवल निर्वाह स्तर पर गुजारा करता है, तो यह कहा जाता है कि समाज में व्यापक निर्धनता विद्यमान है”। अर्थात् निर्धनता ऐसा जीवन स्तर है, जो इतना निम्न होता है कि इसमें व्यक्ति अपने व्यक्तित्व का भौतिक, मानसिक और सामाजिक विकास करने में असमर्थ होता है।

विश्व के लगभग सभी देशों निर्धन समाज को परिभाषित करने का प्रयास किया गया है। विभिन्न देश की आर्थिक स्थिति के आधार पर निर्धनता को परिभाषित करने का पैमाना अलग-अलग है लेकिन इन सबके आधारों में न्यूनतम या अच्छे जीवन स्तर की कल्पना समान है। संयुक्त राज्य अमेरिका में निर्धनता की धारणा भारत से बिल्कुल ही भिन्न है, क्योंकि अमेरिका में निम्न आय वाले नागरिक भी कहीं अधिक ऊँचे जीवन-स्तर का जीवन जी रहे हैं। भारत जैसे विकासशील देश में निर्धनता की सामान्य स्वीकृत परिभाषा उचित जीवन स्तर की अपेक्षा न्यूनतम जीवन स्तर पर बल देती है। यह धारणा इस तथ्य पर आधारित है कि आने वाले कई दशकों तक बुनियादी आवश्यकताओं की न्यूनतम मात्रा उपलब्ध करना भी संभव नहीं है। इसलिए विकास के इस चरण में उचित जीवन-स्तर या अच्छे जीवन-स्तर की बात करना खाली कल्पना मात्र है। (आहलूवालिया, 1978)।

भारत में निर्धनता रेखा वह नहीं है, जो अमेरीका और इंग्लैण्ड में है। प्रत्येक देश में संसाधनों के अनुसार जीवन-स्तर का आदर्श स्थापित कर लिया जाता है और सभी व्यक्ति उस आदर्श को पाने का प्रयास करते हैं। निर्धनता का संबंध जीवन-स्तर से है। यह जीवन स्तर भी प्रत्येक समाज में भिन्न-भिन्न है जीवन-स्तर

के निर्धारण के तीन प्रमुख कारक हैं- प्रथाएं, आय और बुद्धिमत्ता। दूसरी ओर देखा जाय, तो मूल आवश्यकताओं में भोजन, वस्त्र, आवास, शिक्षा तथा स्वास्थ्य अनिवार्यतः सम्मिलित हैं। भारत सरकार ने ऐसे लोगों को निर्धनता रेखा के नीचे माना जो ग्रामीण क्षेत्र में रहते हुए अपनी न्यूनतम आवश्यकताओं की पूर्ति नहीं कर पाते हैं। सामान्य रूप में निर्धनता उस स्थिति का द्योतक है जिसमें समाज के एक वर्ग की अनिवार्य आवश्यकताओं की पूर्ति भी नहीं हो पाती है। दूसरे शब्दों में जब देश की कुल जनसंख्या का एक भाग जीवन स्तर की एक न्यूनतम सीमा भी नहीं प्राप्त कर पाता और जीवनयापन की अनिवार्य आवश्यकताओं को भी पूरा करने में असमर्थ रहता है। अर्थात् देश में निर्धनता की समस्या से लोगों को ग्रसित माना जाता है। मुख्य रूप से अल्पविकसित देशों में निर्धनता की समस्या व्यापक रूप से विद्यमान होती है। एक स्वस्थ क्रियाशिल व्यक्ति के लिए आवश्यक न्यूनतम (2250 कैलोरी) आहार की अपर्याप्ति के साथ-साथ अपर्याप्त कपड़े, अस्वच्छ आवास, पेयजल एवं न्यूनतम आवश्यक सफाई, शिक्षा व चिकित्सा जैसी आधारभूत सुविधाओं की अपर्याप्ति इस अवस्था में जीवन यापन करने वाले व्यक्तियों/परिवारों में परिणाम स्वरूप निरक्षरता की उच्च दर, जीवन-प्रत्याशा में कमी उच्च शिशु मृत्यु दर और विभिन्न बीमारियों से सापेक्षतः अधिक ग्रस्त होना आदि लक्षण होते हैं (अग्रवाल, 2009)।

### **बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (Multi-dimensional Poverty Index) [MPI]-**

बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के अंतर्गत मानव जीवन के तीन आयामों (Dimensions) शिक्षा (Education), स्वास्थ्य (Health) और जीवन स्तर (Living Standards) का उपयोग किया गया है जिसका मापन 10 सूचकों (इंडिकेटर्स) के माध्यम से किया जाता है। यह विधि “ऑक्सफोर्ड पार्टी एण्ड ह्यूमन डेवेलपमेंट इनिसिएटिव” और “यूनाइटेड नेशन्स डेवेलपमेंट प्रोग्राम” द्वारा 2010 में निर्धनता निर्धारण के लिए आय आधारित सूची के स्थान पर विभिन्न कारकों के उपयोग हेतु विकसित की गई। इसे Multidimensional Poverty Index (MPI) बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के नाम से जाना जाता है। अल्करि और संतोष (2010) ने बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के बारे में बताते हैं कि, यह अभाव की स्थिति में होने वाले कष्टों को प्रतिबिम्बित करता है, जिसका सामना निर्धन व्यक्ति को शिक्षा, स्वास्थ्य तथा जीवन स्तर के साथ-साथ अनुकूलित करना पड़ता है।

**बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के आयाम -** बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के तीन आयाम हैं। इन तीनों आयामों को समान महत्व दिया गया है। जिसमें दस संकेतकों को शामिल किया गया है। शिक्षा, स्वास्थ्य और जीवन स्तरा (स्वास्थ्य और शिक्षा के लिए दो-दो सूचक और जीवन स्तर के लिए छह सूचक), ताकि तीनों आयामों या घटकों में बराबर बाँट दिया जाय। सूचकांक का प्रयोग बहुआयामी आभाव से होने वाले समस्याओं के संदर्भ में निर्धन और गैर निर्धन को वर्गीकृत करने में किया जा सकें। यदि कुल अधिकतम अंकों में से 0.333 या उससे अधिक अंक प्राप्त होता है, तो परिवार को निर्धन की श्रेणी में रखा जाएगा। इस प्रकार निर्धनता का निर्धारण न केवल आय और व्यय आधार पर किया जाएगा बल्कि अन्य आवश्यकताओं तक पहुँच के हिसाब के आधार पर किया गया है।

### बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के आयाम

आयाम	सूचक	भारांक	अभावता की स्थिति
शिक्षा	स्कूल का वर्ष	1/6	यदि परिवार का कोई भी सदस्य 5 वर्ष से कम का समय स्कूल में पूरा किया हो
	स्कूल में उपस्थिति	1/6	यदि परिवार में स्कूल जाने की आयु से कक्षा 8 तक बच्चा स्कूल न जाता हो
स्वास्थ्य	बालक की मृत्यु (0-5 वर्ष)	1/6	यदि परिवार में (0-5 वर्ष) के बालक की मृत्यु हुई हो
	पोषण	1/6	यदि परिवार में कोई व्यक्ति या बच्चा कुपोषित हो (BMI के आधार पर)
जीवन स्तर	बिजली	1/18	यदि परिवार में बिजली की सुविधा न हो
	पेयजल	1/18	यदि परिवार की शुद्ध पेयजल तक पहुंच न हो या वह घर से 30 मिनट की दूरी (आने-जाने में लगा कुल समय) पर हो
	स्वच्छता	1/18	यदि परिवार खुले में शौच करता हो या उनका शौचालय सामूहिक हो
	घर का फर्श	1/18	यदि घर की जमीन गंदी मिट्टी, रेत या गोबर की हो
	भोजन बनाने का ईंधन	1/18	यदि भोजन पकाने के लिए लकड़ी, कोयले या उपले का प्रयोग होता हो
	उपयोगी वस्तुओं का स्वामित्व	1/18	यदि परिवार निमांकित में से एक से अधिक का स्वामित्व न रखता हो- रेडियो, टीवी, टेलीफोन, साईकिल, मोटरसाईकिल या रेफ्रिजरेटर और कार या ट्रैक्टर

स्रोत- शोधार्थी द्वारा निर्मित

उपरोक्त तालिका से स्पष्ट है कि आयाम के सभी सूचकों को अभावता की परिस्थितियों के आधार पर भारांक (Weight) दिए गए हैं। शिक्षा का भारांक 1/6, स्वास्थ्य का भारांक 1/6 जबकि जीवन स्तर का भारांक 1/18 है। इन्हीं के आधार पर परिवार द्वारा प्राप्त परिस्थितिजन्य भारांकों एवं सदस्य संख्या के उपयोग से बहुआयामी निर्धनता (Multi-Dimensional Poverty) का मापन किया गया है।

#### बहु-आयामी निर्धनता की गणना विधि (गणितीय आधार)

$$MPI = H * A$$

जहाँ-  $H$  – बहुआयामी मुख्य गणना अनुपात (multidimensional headcount ratio)

$A$ - निर्धनता की तीव्रता (Intensity of poverty)

किसी परिवार को निर्धन तभी माना जाएगा जब उसके अभावता- भारांक- गुणनफल का योग

$$\geq 1/3 = 0.333 \text{ या उससे ज्यादा हो (अन्यथा उसे 0 माना जाएगा)}$$

यह संख्या ही उस परिवार की नियंत्रक संख्या (Censored score) होगी जो 0 या 0.333 या इससे ऊपर होगी।

**A** - निर्धनता की तीव्रता (Intensity of poverty) के मापन के लिए नियंत्रक संख्या व बहुआयामी निर्धन लोगों की संख्या के गुणनफल के कुल योग बहुआयामी निर्धन लोगों की कुल संख्या से भाग दिया जाता है।

**H** - बहुआयामी मुख्य गणना अनुपात (Multidimensional Headcount ratio) के मापन के लिए बहुआयामी निर्धन लोगों की कुल संख्या में कुल जनसंख्या का भाग दिया जाता है।

**q** - बहुआयामी निर्धन लोगों की संख्या (Number of Multidimensional Poor People)

**n** - कुल जनसंख्या (Total Population)

प्राप्त *H* व *A* के मान का गुणनफल ही *MPI* का मान होता है।

### उद्देश्य व शोध प्रविधि-

प्रस्तुत शोध पत्र ‘पूर्वी उत्तर प्रदेश की नट जाति में निर्धनता’ पर केंद्रित है। अध्ययन क्षेत्र में निवास कर रहे नट जाति में व्याप्त निर्धनता मापन के लिए बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (Multi-dimensional Poverty Index) [MPI] का अध्ययन किया गया है। अध्ययन क्षेत्र पूर्वी उत्तर प्रदेश राज्य के जनपद गाजीपुर के देवकली ब्लॉक से तीन गाँव जेवल, सोन्हौली, कुसुम्ही खुर्द जबकि रेवतीपुर ब्लॉक से एक गाँव बसुका ग्राम से बहुआयामी निर्धनता सूचकांक मापन हेतु 75-75 परिवार को शामिल किया गया है। प्रस्तुत शोध पत्र में कुल 300 परिवार सम्मिलित है। ये सभी आँकड़े अध्ययन क्षेत्र जेवल, सोन्हौली, कुसुम्ही खुर्द और बसुका ग्राम में निवास कर रहे नट जाति से 2020 और 2021 समायावधि के दौरान एकत्रित किया गया है। इन सभी परिवारों में निर्धनता मापन के लिए बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (MPI) के तीन आयाम शिक्षा, स्वास्थ्य और जीवन स्तर को शामिल किया गया है। इस शोध पत्र में प्राथमिक एवं द्वितीयक स्रोत दोनों माध्यम से आँकड़ों को एकत्रित करने के पश्चात आँकड़ों का विस्तृत विश्लेषण किया है।

### प्रतिदर्श का आकार-

प्रस्तुत शोध पत्र में प्रतिदर्श के आकार को चयनित करने के लिए सरल दैव निर्दर्शन पद्धति का प्रयोग करने के साथ ही प्रतिदर्श का चुनाव लॉटरी पद्धति द्वारा पूर्वी उत्तर प्रदेश जनपद गाजीपुर का चुनाव किया गया है। इस शोध पत्र में पूर्वी उत्तर प्रदेश के जनपद गाजीपुर के दो ब्लॉक देवकली और रेवतीपुर का चयन सरल दैव निर्दर्शन से करने के पश्चात दोनों ब्लॉकों से चार गाँव का चुनाव सउद्देश्य निर्दर्शन से किया गया। जिसमें देवकली ब्लॉक से तीन गाँव जेवल, सोन्हौली और कुसुम्ही खुर्द एवं रेवतीपुर ब्लॉक से एक गाँव बसुका को शामिल किया गया।

### आरेख क्रमांक- (i) निर्दर्शन निर्धारण

समग्र का निर्धारण (जनपद गाजीपुर के नट जाति का चयन)

निर्दर्शन की इकाई का निर्धारण (नट जाति के परिवार का चयन)

निर्दर्शन आकार एवं पद्धति का चुनाव

राज्य	जनपद	ब्लॉक	गाँव	परिवार	पुरुष	महिला
उत्तर प्रदेश	गाजीपुर	देवकली	1. जेवल	75	50.85%	49.15%
			2. सोन्हौली	75	51.67%	48.33%
			3. कुसुम्ही खुर्द	75	53.29%	46.71%
	रेवतीपुर	4. बसुका	75	51.80%	48.20%	
योग			300	51.95%	48.5%	

स्रोत- शोधार्थी द्वारा निर्मित, प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

नट जाति में निर्धनता मापन के लिए तीन आयाम शिक्षा, स्वास्थ्य और जीवन स्तर का अध्ययन बहुआयामी (MPI) के आधार पर किया गया है। नट जाति में शिक्षा का स्तर क्या है? स्वास्थ्य की स्थिति? तथा सामाजिक जीवन की स्थिति या स्तर क्या है? इन सभी प्रश्नों को ध्यान में रखकर नट जाति में व्याप्त निर्धनता का विश्लेषण किया गया है।

जेवल, सोन्हौली, कुसुम्ही खुर्द और बसुका ग्राम के नट परिवारों का बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (MPI) द्वारा निर्धनता मापन-

जेवल, सोन्हौली, कुसुम्ही खुर्द, बसुका ग्राम के प्रतिदर्श परिवारों की संख्या (75 परिवार) से प्राप्त आँकड़ों के आधार पर बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (Multidimensional Poverty Index) प्रविधि का उपयोग कर सभी ग्रामों में निवास कर रहे नट जाति का निर्धनता मापन किया गया है। सभी ग्राम से प्राप्त गणनाओं की सहायता से नट जाति की बहुआयामी निर्धनता सूचकांक की गणना करने के पश्चात विश्लेषण किया गया है।

तालिका क्रमांक 1.1 - स्वास्थ्य संकेतकों के आधार पर गाँव का अभावग्रस्तता

गाँव	बाल मृत्यु दर (0-5 वर्ष) (कुल संख्या में)	प्रतिशत	कुपोषण (कुल संख्या में)	प्रतिशत
जेवल (75)	36	48.0	3	4.0
कुसुम्ही खुर्द (75)	26	33.66	4	5.34
सोन्हौली (75)	25	33.0	7	9.0
बसुका (75)	34	45.33	3	4.0
<b>कुल (300)</b>	<b>121</b>	<b>40.34</b>	<b>17</b>	<b>5.66</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.1) के अवलोकन से स्पष्ट है कि जेवल ग्राम में सर्वाधिक 48.0 प्रतिशत तथा सोन्हौली ग्राम में न्यूनतम 33.0 प्रतिशत स्वास्थ्य संकेतकों के आधार पर सभी गाँवों का बहुआयामी निर्धनता सूचकांक में बाल मृत्यु दर (0-5 वर्ष) पाया गया है जबकि कुपोषण में सर्वाधिक सोन्हौली ग्राम में 9.0 प्रतिशत एवं जेवल ग्राम न्यूनतम 4.0 प्रतिशत बच्चे बॉडी मास इंडेक्स (BMI) के आधार पर कुपोषित पाये गए हैं।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के अध्ययन में स्वास्थ्य संकेतकों के आधार पर सभी गाँवों का अभावग्रस्तता के बाल मृत्यु दर (0-5 वर्ष) में सबसे अधिक जेवल ग्राम नट परिवार के लोग हैं और सोन्हौली ग्राम में कुपोषित बच्चों (BMI) की संख्या अधिक पाई गयी है अर्थात् यह कहा जा सकता है कि नट जाति में निर्धनता के कारण अपने बच्चों का शारीरिक भरण-पोषण करने में असमर्थ है जिसके कारण इनमें बाल मृत्यु दर (0-5 वर्ष) और कुपोषित बच्चों की संख्या की अधिकता है।

#### तालिका क्रमांक 1.2 - शिक्षा संकेतकों के आधार पर गाँव का अभावग्रस्तता

गाँव	स्कूली शिक्षा का वर्ष (संख्या में)	प्रतिशत	स्कूल में नामांकन (संख्या में)	प्रतिशत
जेवल (75)	16	21.34	13	17.34
कुस्मही खुर्द (75)	22	29.33	20	26.66
सोन्हौली (75)	21	28.0	21	28.0
बसुका (75)	15	20.0	18	24.0
कुल (300)	74	24.60	72	24.0

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.2) के अवलोकन से स्पष्ट है कि सर्वाधिक कुस्मही खुर्द 29.33 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 20.0 प्रतिशत स्कूली शिक्षा का वर्ष में अभावग्रस्त पाये गए हैं जबकि स्कूल में नामांकन में सर्वाधिक सोन्हौली ग्राम में 28.0 प्रतिशत तथा जेवल ग्राम में न्यूनतम 17.34 प्रतिशत अभावग्रस्त है।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के आधार पर शिक्षा संकेतक अभावग्रस्ता में सभी ग्रामों के नट परिवार के बच्चे स्कूली शिक्षा का वर्ष और स्कूल में नामांकन में अधिकतर वंचित बच्चे हैं वहीं सबसे अधिक सोन्हौली ग्राम में ऐसे बच्चे पाये गए जिनका नामांकन न्यूनतम है। इस प्रकार यह कहा जा सकता है कि आर्थिक अभावग्रस्तता के कारण नट जाति के बच्चे स्कूली शिक्षा से वंचित हैं।

### तालिका क्रमांक 1.3 - जीवन स्तर संकेतकों के आधार पर गाँव का अभावग्रस्तता

गाँव	बिजली		पेयजल		स्वच्छता		घर का फर्श		भोजन बनाने का ईंधन		उपयोगी वस्तुओं का स्वामित्व	
	सं.	%	सं.	%	सं.	%	सं.	%	सं.	%	सं.	%
जेवल (75)	70	93.33	3	4.0	71	94.66	73	97.34	73	97.33	12	16.0
कुम्ही खुर्द (75)	68	90.66	0	0.0	57	76.0	75	100.0	71	94.66	5	6.60
सोन्हौली (75)	63	84.0	0	0.0	48	64.0	73	97.34	71	94.66	0	0.0
बसुका (75)	49	65.0	0	0.0	44	58.66	66	88.0	54	72.0	0	0.0
<b>कुल (300)</b>	<b>250</b>	<b>83.33</b>	<b>3</b>	<b>1.0</b>	<b>220</b>	<b>73.33</b>	<b>287</b>	<b>95.66</b>	<b>269</b>	<b>89.66</b>	<b>17</b>	<b>5.66</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.3) के अवलोकन से स्पष्ट है कि बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के तीसरे आयाम जीवन स्तर के प्रथम संकेतक बिजली की सुविधा में जेवल ग्राम में सर्वाधिक 93.33 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 65.0 प्रतिशत नट परिवार के पास बिजली की सुविधा नहीं हैं। दूसरे संकेतक पेयजल की सुविधा में जेवल ग्राम में सर्वाधिक 4.0 प्रतिशत तथा कुम्ही खुर्द, सोन्हौली, बसुका ग्राम में न्यूनतम 0.0 प्रतिशत ग्राम में पानी पीने की सुविधा स्वयं की नहीं है बल्कि किसी सार्वजनिक स्थान या तो 30 मिनट की दूरी पर पेयजल की सुविधा पायी गयी है। तीसरे संकेतक स्वच्छता की सुविधा में जेवल ग्राम में सर्वाधिक 94.66 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 58.66 प्रतिशत नट परिवार के लोग खुले में शौच करते हैं या उनका शौचालय सामूहिक है। चौथे संकेतक घर का फर्श पक्का है या कच्चा की सुविधा में कुम्ही खुर्द ग्राम में सर्वाधिक 100 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 88.0 प्रतिशत लोगों के घर का फर्श जमीन गंदी मिट्टी, रेत या गोबर की बनी हुई है। पांचवें संकेतक भोजन बनाने का ईंधन में जेवल ग्राम में सर्वाधिक 97.33 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 72.0 प्रतिशत नट परिवार के लोग भोजन पकाने के लिए लकड़ी, कोयले या गोबर के उपले का प्रयोग करते हैं। छठवें संकेतक उपयोगी वस्तुओं का स्वामित्व में जेवल ग्राम के सर्वाधिक 16.0 प्रतिशत जबकि सोन्हौली ग्राम और बसुका ग्राम में न्यूनतम 0.0 प्रतिशत नट परिवार में किसी प्रकार वस्तुओं का स्वामित्व नहीं उपलब्ध पाया गया।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि तीसरे आयाम जीवन स्तर के सभी 6 संकेतकों के आधार पर गाँव का अभावग्रस्तता में बिजली, पेयजल, स्वच्छता, घर का फर्श, भोजन बनाने का ईंधन और उपयोगी वस्तुओं के स्वामित्व में सभी ग्रामों के लोग सर्वाधिक अभावग्रस्तता का अनुभव कर रहे हैं। अर्थात् यह कह जा सकता है कि नट जाति की आर्थिक स्थिति बेहतर नहीं होने के कारण स्वयं की जरूरत के वस्तुओं से वंचित या अभावग्रस्त में जीवनयापन कर रहे हैं।

**तालिका क्रमांक 1.4 - संकेत के आधार पर गाँव का अभावग्रस्तता (प्रतिशत में)**

संकेतक	गाँव			
	जेवल	कुस्मही खुर्द	सोन्हौली	बसुका
बाल मृत्यु दर	9.7	7.4	7.5	9.5
कुपोषण	0.81	1.1	2.1	0.8
स्कूल का वर्ष	4.3	6.3	6.3	4.2
स्कूल में नामांकन	3.5	5.7	6.3	5.0
बिजली	18.9	19.5	19.1	13.8
पीने का पानी	0.8	0.0	0.0	0.0
स्वच्छता	19.1	16.3	14.5	12.3
घर का फर्श	19.7	21.5	22.1	18.5
भोजन बनाने का ईंधन	19.7	20.4	21.5	15.2
उपयोगी वस्तुओं का स्वामित्व	3.2	1.4	0.0	4.7

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका (1.4) से स्पष्ट है कि बहुआयामी निर्धनता सूचकांक के सभी आयामों के आधार पर गाँव में अभावग्रस्तता के पहले आयाम स्वास्थ्य में जेवल ग्राम के सर्वाधिक 9.7 प्रतिशत तथा कुस्मही खुर्द ग्राम में न्यूनतम 9.4 प्रतिशत बाल मृत्यु दर पाया गया है। वहीं कुपोषण में सोन्हौली ग्राम में सर्वाधिक 2.1 प्रतिशत तथा कुस्मही खुर्द 1.1 प्रतिशत BMI के आधार पर कुपोषित बच्चे पाये गए हैं। दूसरे आयाम शिक्षा में कुस्मही खुर्द ग्राम में सर्वाधिक 6.3 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 4.2 प्रतिशत नट परिवार का कोई भी सदस्य 5 वर्ष से भी कम का समय स्कूल में पूरा नहीं किया है। स्कूल के नामांकन में सर्वाधिक सोन्हौली ग्राम में 6.3 प्रतिशत तथा न्यूनतम जेवल ग्राम में 3.5 प्रतिशत नट परिवार में स्कूल जाने की आयु से कक्षा 8 तक बच्चा स्कूल नहीं जाते पाये गए हैं। तीसरे आयाम जीवन स्तर में बिजली की व्यवस्था में सर्वाधिक कुस्मही खुर्द 19.5 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 13.8 प्रतिशत नट जाति के परिवार में बिजली की सुविधा नहीं है। पीने का पानी की सुविधा में जेवल गाँव में सर्वाधिक 0.80 प्रतिशत जबकि अन्य गाँवों में पेयजल की सुविधा में किसी अन्य जगह या सार्वजनिक पेयजल की व्यवस्था है। वहीं स्वच्छता या शौचालय की व्यवस्था में सर्वाधिक जेवल ग्राम में 19.10 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 12.30 प्रतिशत नट परिवार के लोग खुले में शौच करते हैं या उनका शौचालय सामूहिक है। घर का फर्श का स्वरूप में सर्वाधिक सोन्हौली ग्राम में 22.10 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 18.50 प्रतिशत लोगों के घर का फर्श जमीन गंदी मिट्टी, रेत या गोबर की बनी हुई है। भोजन बनाने का ईंधन में सोन्हौली ग्राम में सर्वाधिक 21.50 प्रतिशत तथा बसुका ग्राम में न्यूनतम 15.21 प्रतिशत नट परिवार के पास भोजन पकाने के लिए लकड़ी, कोयले या उपले का प्रयोग होता है जबकि उपयोगी वस्तुओं का स्वामित्व में सर्वाधिक बसुका ग्राम में 4.7 प्रतिशत तथा सोन्हौली ग्राम में न्यूनतम 0.00 प्रतिशत या बिल्कुल ना के बराबर पाया गया है।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण स्पष्ट है कि सभी गाँवों के नट परिवार में आर्थिक समस्या इतना अधिक व्यापार है कि सभी आयामों के संकेतकों में सर्वाधिक अभावग्रस्तता है। अर्थात् यह कहा जा सकता है कि नट जाति में निर्धनता अधिक व्याप्त है जिसके कारण अपनी मूलभूत आवश्यकतों की पूर्ति करने में भी सक्षम नहीं है।

#### तालिका क्रमांक 1.5 - गाँव के आयामों का अभावग्रस्तता (प्रतिशत में)

गाँव	आयाम (प्रतिशत में)		
	स्वास्थ्य	शिक्षा	जीवन स्तर
जेवल (75)	10.51	7.8	81.4
कुस्मही खुर्द (75)	8.5	12.0	79.1
सोन्हौली (75)	9.6	12.6	77.2
बसुका (75)	10.3	9.2	64.5

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका (1.5) से स्पष्ट है कि गाँव के अभावग्रस्तता के पहले आयाम स्वास्थ्य में जेवल ग्राम में सर्वाधिक 10.51 प्रतिशत तथा कुस्मही खुर्द ग्राम में न्यूनतम 8.51 प्रतिशत स्वास्थ्य संबंधी समस्या है। दूसरे आयाम शिक्षा में सर्वाधिक सोन्हौली ग्राम में 12.6 प्रतिशत तथा जेवल ग्राम में न्यूनतम 7.8 प्रतिशत शिक्षा में अभावग्रस्त है। तीसरे आयाम जीवन स्तर में सर्वाधिक जेवल ग्राम में 81.41 प्रतिशत जबकि बसुका ग्राम में न्यूनतम 64.51 प्रतिशत लोग वस्तुओं के स्वामित्व में अभावग्रस्त या वंचित है।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि गाँव के आयामों का अभावग्रस्तता में स्वास्थ्य, शिक्षा और जीवन स्तर के तीनों आयाम में अधिकांश नट परिवार के लोग अभावग्रस्त हैं।

#### तालिका क्रमांक 1.6 - गाँव में वंचित परिवारों की संख्या

गाँव	वंचित परिवारों की संख्या	वंचितों का प्रतिशत
जेवल (75)	37	23.12
कुस्मही खुर्द (75)	46	28.76
सोन्हौली (75)	43	26.87
बसुका (75)	34	21.25
<b>कुल</b>	<b>160</b>	<b>100</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.6) के अवलोकन से स्पष्ट है कि कुस्मही खुर्द ग्राम में सर्वाधिक 28.76 प्रतिशत जबकि बसुका ग्राम में न्यूनतम 21.25 प्रतिशत नट जाति के परिवार सभी आयामों में वंचित हैं।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि सभी ग्राम जेवल, कुस्मही खुर्द, सोन्हौली और बसुका में अधिकांश नट परिवार सभी आयामों में वंचित हैं या उनके पास किसी भी प्रकार का आर्थिक व्यवस्था नहीं

है। अर्थात् यह कहा जा सकता है कि नट परिवार अपनी मूलभूत शारीरिक आवश्यकताओं की पूर्ति करने के लिए भी सोचना पड़ता है।

#### तालिका क्रमांक 1.7 - गाँवों में वंचित व्यक्तियों की संख्या

गाँव	व्यक्तियों की कुल संख्या	व्यक्तियों की संख्या	वंचितों का प्रतिशत
जेवल (75)	407	219	53.80
कुम्हारी खुर्द (75)	471	323	68.57
सोन्हौली (75)	418	275	65.78
बसुका (75)	473	217	45.87
<b>कुल</b>	<b>1769</b>	<b>1034</b>	<b>58.45</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.7) के अवलोकन से स्पष्ट है कि कुम्हारी खुर्द ग्राम में सर्वाधिक 68.57 प्रतिशत जबकि बसुका ग्राम में न्यूनतम 45.87 प्रतिशत सभी गाँव के नट परिवार के व्यक्ति सभी आयामों में वंचित पाये गए हैं।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि सभी गाँव के नट परिवार की आधे से अधिक जनसंख्या सभी आयामों में परिवार के व्यक्ति वंचित है।

#### तालिका क्रमांक 1.8 - बहुआयामी निर्धन परिवारों का कुल अनुपात

गाँव	वंचित (निर्धन) व्यक्तियों की संख्या (परिवारों में)	निर्धन परिवारों का अनुपात (Headcount Ratio)
जेवल (75)	219	0.5380
कुम्हारी खुर्द (75)	323	0.6850
सोन्हौली (75)	275	0.6570
बसुका (75)	217	0.4587
<b>कुल</b>	<b>1034</b>	<b>0.772</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.8) के अवलोकन से स्पष्ट है कि  $H = 0.5380$  इसका अर्थ है कि जेवल ग्राम में निवास करने वाली नट जाति के 53.8 प्रतिशत लोग MPI निर्धन हैं। अर्थात् वे (a) कम से कम एक आयाम के सभी संकेतक में या (b) विभिन्न आयामों के संयोजन से वंचित हैं। जबकि न्यूनतम बसुका ग्राम में  $H = 0.4587$  इसका अर्थ है कि बसुका ग्राम में निवास करने वाली नट जाति के 45.87 प्रतिशत लोग MPI निर्धन हैं। अर्थात् वे (a) कम से कम एक आयाम के सभी संकेतक में या (b) विभिन्न आयामों के संयोजन से वंचित हैं।

### तालिका क्रमांक 1.9 - गाँव की निर्धनता की तीव्रता

गाँव	वंचितों का भारित अंक	वंचित (निर्धन) व्यक्तियों की संख्या	निर्धनता की तीव्रता (A)
जेवल (75)	113.403	219	0.5178
कुस्मही खुर्द (75)	156.037	323	0.4834
सोन्हौली (75)	137.133	275	0.4989
बसुका (75)	107.626	217	0.4953
<b>कुल</b>	<b>514.199</b>	<b>1034</b>	<b>0.4978</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.9) के अवलोकन से स्पष्ट होता है कि  $A = 0.5178$  इसका अर्थ है कि जेवल ग्राम के नट जाति MPI निर्धन कुल भारित संकेतकों में औसतन 51.78 प्रतिशत से वंचित है। जबकि न्यूनतम  $A = 0.4953$  इसका अर्थ है कि बसुका ग्राम के नट जाति MPI निर्धन कुल भारित संकेतकों में औसतन 49.53 प्रतिशत से वंचित है।

### तालिका क्रमांक 1.10 - गाँव का बहुआयामी निर्धनता सूचकांक

गाँव	निर्धन परिवारों का अनुपात (Headcount Ratio)	निर्धनता की तीव्रता (A)	बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (MPI)
जेवल (75)	0.5380	0.5178	0.2785
कुस्मही खुर्द (75)	0.6850	0.4834	0.3301
सोन्हौली (75)	0.6570	0.4989	0.3270
बसुका (75)	0.4587	0.4953	0.2260
<b>कुल</b>	<b>0.7723</b>	<b>0.4978</b>	<b>0.3834</b>

स्रोत -प्राथमिक आँकड़ों पर आधारित

उपरोक्त तालिका क्रमांक (1.10) से स्पष्ट है कि निर्धन परिवारों का अनुपात (H)  $H = 0.6850$  इसका अर्थ है कि सर्वाधिक कुस्मही खुर्द ग्राम में निवास करने वाली नट जाति के 53.8 प्रतिशत लोग MPI निर्धन हैं। अर्थात् वे (a) कम से कम एक आयाम के सभी संकेतक में या (b) विभिन्न आयामों के संयोजन से वंचित हैं। जबकि बसुका ग्राम में न्यूनतम  $H = 0.4587$  इसका अर्थ है कि बसुका ग्राम में निवास करने वाली नट जाति के न्यूनतम 45.87 प्रतिशत लोग MPI निर्धन हैं। अर्थात् वे (a) कम से कम एक आयाम के सभी संकेतक में या (b) विभिन्न आयामों के संयोजन से वंचित हैं। जबकि निर्धनता की तीव्रता (A) में  $A = 0.5178$  इसका अर्थ है कि सर्वाधिक जेवल ग्राम के नट जाति MPI निर्धन कुल भारित संकेतकों में औसतन 51.78 प्रतिशत से वंचित है। जबकि  $A = 0.4834$  इसका अर्थ है कि न्यूनतम कुस्मही खुर्द ग्राम के नट जाति MPI निर्धन कुल भारित संकेतकों में औसतन 48.34 प्रतिशत से वंचित है। वहीं बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (MPI) में  $\text{MPI} = 0.3270$  इसका अर्थ है कि कुस्मही खुर्द ग्राम में

निवास करने वाले नट जाति के लोग कुल संभावित अभावों में सर्वाधिक 32.70 प्रतिशत से वंचित है, जो इसे समग्र रूप से अनुभव कर सकता है। जबकि  $\text{MPI} = 0.2260$  इसका अर्थ है कि न्यूनतम बसुका ग्राम के निवास करने वाले नट जाति के लोग कुल संभावित अभावों में से केवल 22.60 प्रतिशत से वंचित है, जो इसे समग्र रूप से अनुभव कर सकता है।

अतः उपर्युक्त विश्लेषण से स्पष्ट है कि  $\text{MPI}$  अभावग्रस्त आबादी का प्रतिनिधित्व करता है, जिसमें अभावग्रस्त आबादी अभाव की तीव्रता को समायोजित करती है। यह समायोजन आवश्यक है क्योंकि अगर हम  $H$  देखते हैं, तो हम केवल यह जानते हैं कि कुल 77.23 प्रतिशत आबादी निर्धन है यदि सभी लोग कुल संकेतकों से वंचित होंगे, तो  $A = 1$  होगा और  $\text{MPI} = H$  अर्थात्  $\text{MPI} = H$  के बराबर होगा। साथ ही ऐसा समाज जहाँ 100 प्रतिशत लोग निर्धन होंगे, तो  $\text{MPI} = A$  के बराबर होगा। सरल शब्दों में  $\text{MPI}$  अभावों के अनुपात को दर्शाता है, जो समाज में कुल संभावित अभावों में से समाज द्वारा अनुभव किया जा रहा है। यदि कोई समाज उपर्युक्त सभी संकेतकों से वंचित है, तो  $\text{MPI} = 100$  प्रतिशत होगा। उदाहरण के लिए जेवल, कुम्हारी खुर्द, सोन्हौली और बसुका ग्रामों का कुल में 77.23 प्रतिशत ( $H$ ) लोग निर्धन हैं। यदि ये सभी संकेतकों से वंचित हैं, तो  $\text{MPI} = 77.23$  प्रतिशत होगा। हालाँकि वे औसतन 49.78 प्रतिशत ( $A$ ) भारित संकेतकों से वंचित हैं। इसलिए यह समाज कुल संभावित अभावों के 38.34 प्रतिशत से वंचित है, जो समग्र रूप से अनुभव कर रहा है।

### निष्कर्ष-

समस्त अध्ययन क्षेत्र जेवल, कुम्हारी खुर्द, सोन्हौली और बसुका ग्राम के प्रतिदर्श परिवारों की संख्या (75 परिवार) से प्राप्त आँकड़ों के आधार पर बहुआयामी निर्धनता सूचकांक (Multi-Dimensional Poverty Index) प्रविधि का उपयोग कर सभी में निवास कर रहे नट जाति की निर्धनता का मापन किया गया है।

**निष्कर्षतः** यह कहा जा सकता है समस्त अध्ययन क्षेत्र जेवल, कुम्हारी खुर्द, सोन्हौली और बसुका ग्राम के नट परिवारों की शिक्षा की स्थिति में एक चौथाई परिवार के लोग अभावग्रस्त पाए गए हैं। स्वास्थ्य की स्थिति में यह पाया गया कि नट जाति के लगभग 50 प्रतिशत परिवारों में बालकों की मृत्यु हुई है जबकि कुपोषण की स्थिति न्यूनतम स्तर पर है जबकि तीसरे और अंतिम आयाम जीवन स्तर से यह स्पष्ट है कि नटों के अधिकांश परिवार बिजली, शौचालय, मकान के फर्श मिट्टी अथवा गोबर का बना है एवं ईंधन की सुविधा से अधिकांश परिवार वंचित है। अर्थात् यह कहा जा सकता है कि अध्ययन क्षेत्र के सभी गाँवों में पेयजल, कुपोषण और संपत्ति को छोड़कर बाकी सभी सूचकों में अधिकांश परिवार शिक्षा, स्वास्थ्य और जीवन स्तर से वंचित पाए गए हैं। अर्थात् नट जाति के लोग बहुआयामी निर्धनता सूचकांक ( $\text{MPI}$ ) निर्धन है।

## संदर्भ सूची-

1. सिन्हा, क्रांति. कुमार. (2016). घुमंतू जातियों की समस्याएं और उनका समाधान. हुकुमचंद शंकर जाधव. द्वारा संपादित, घुमंतू-लोकजीवन की संस्कृति के विविध आयाम से (पृ. सं. 309-311). दिल्ली : मित्तल एंड संस.
2. सिन्हा, छाया. (2013). नट जाति और उसकी बोली. बिहार : श्लोक प्रकाशन.
3. Abraham, R., & Kumar, K. (2008). Multidimensional Poverty and Vulnerability. *Economic and Political Weekly*, 43(20), 77-87. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/40277693>.
4. Ahluwalia, M. S. (1978, May). Rural Poverty in India 1956-57 to 1973-74 world bone staff woreking. paper No. 37- www.palnning commission.nic.in (poverty istimates) for 2009-10, 9<sup>th</sup> march 2012
5. Alkire, S. & Jahan, S. (2018). The New Global MPI 2018: Aligning with the Sustainable Development Goals', HDRO Occasional Paper, *United Nations Development Programme* (UNDP).
6. Alkire, S., & Santos, M. (2013). A Multidimensional Approach: Poverty Measurement & Beyond. *Social Indicators Research*, 112(2), 239-257. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/24719184>.
7. Irfana Unjum, P. K. Mishra. (2017, November). Multidimensional poverty in Uttar Pradesh: trends and patterns. *Indian Journal of Economics and Development*. Vol 5 (11).
8. Wagle, U. (2014). The Counting-Based Measurement of Multidimensional Poverty: The Focus on Economic Resources, Inner Capabilities, and Relational Resources in the United States. *Social Indicators Research*, 115(1), 223-240. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/24720224>.

## Sentiment Analysis of Indian Diasporic Languages Using Lexical Acquisitions

Anveshan Singh<sup>1</sup>  
Kameshwar Singh<sup>2</sup>

### **Abstract**

*An increase in the use of smartphones has laid to the use of the internet and social media platforms. The most commonly used social media platforms are Twitter, Facebook, WhatsApp and Instagram. People are sharing their personal experiences, reviews, feedbacks on the web. The information which is available on the web is unstructured and enormous. Hence, there is a huge scope of research on understanding the sentiment of the data available on the web. What accounts for the differential dynamics of language in Indian diaspora? In the literature on Indian diaspora, there is neither an empirically cogent sociological answer to this question nor a theoretically sound sociolinguistic formulation about it. Such an answer or formulation, no doubt, can only come out of extant comparative studies of the history and status of Indian languages among different diasporic communities. Social networking platforms such as Facebook and Twitter have become a very popular communication tools among online users to share and express opinions and sentiment about the surrounding world. The availability of such opinionated text content has drawn much attention in the field of Natural Language Processing. Compared to other languages, such as Bhojpuri and Hindi, little work has been done for Indian diasporic languages in this domain. Sentiment Analysis (SA) can be carried out on the reviews, feedbacks, discussions available on the web. There has been extensive research carried out on SA in the Hindi and Bhojpuri language, but data on the web also contains different other languages which should be analyzed. This paper aims to analyze, review and discuss the approaches, algorithms, challenges faced by the researchers while carrying out the SA on Indian Diasporic languages.*

**Keywords:** *Sentiment Analysis, sociolinguistic, opinionated text, Indian diasporic Languages, Natural Language Processing.*

### **Introduction-**

In general, it is observed that large -scale political, economic or demographic changes in society, such as subordinate or mass migration, can lead to specific changes in culture and language. I tried to understand the coincidence of linguistic

---

<sup>1</sup> Ph.D. Scholar, Department of Mass Communication, M.G.A.H.V., Wardha (Maharashtra)- 442001. Email : [anveshansingh@gmail.com](mailto:anveshansingh@gmail.com)

<sup>2</sup> Ph.D. Scholar, Department of Linguistics, M.G.A.H.V., Wardha (Maharashtra)- 442001. E-mail: [Kesarsingh2000@gmail.com](mailto:Kesarsingh2000@gmail.com)

and cultural change in different levels of moods, primarily phonemes, sentences and importance. It is also understood as a general grammatical connection, not a causal relationship between them.

It is clear that rapid cultural and linguistic changes are often consistent, but it is difficult to show that some are another cause as expected. This is due to the fact that some phenomena that lead to changes in culture, such as technology achievement, migration and submission, are also responsible for a new stage of linguistic contact stages in the great start of linguistic change. In this article, some changes in the culture and language of the Eastern Indians occurred when they were transplanted to Fiji, Gaya, Surinam, Trinidad and Tobago. Then we discuss the possible relationship between these cultural and language changes. Creole languages have been developed from the 16th to 19th centuries from colonial expansion, trade and slavery as a result of contact between various language groups. This language generally appears in African, indigenous and other immigrant groups, where European colonists interact and become enslaved. It seems to ask about the history of Creole language based on Bucky and Hindi. There are several creole languages that arise in these languages due to migration, colonization and labor exercises. The most prominent of them are Hindi Fiji, Caribbean Hindu Stan, and Mauritius Bhojpuri.

Over time, children born in a community speaking a pidgin in expanded him to their native language with their grammar, vocabulary and rules when Creole was formed. Many Creole languages have been developed and officially recognized, and millions of people are currently used in the first language. Some are applied to standardization efforts and are used for media, education and literature field.

### **Review of Literature-**

Surprisingly, the dynamics of this language attracted little anthropologists or sociologists working in the Indian diaspora. The focus of several social martials who covered this topic. and Fiji Hindustani (Siegel 1975), Fiji Indian Linguistic Adaptation (Moag 1979), Salmi as a Living Language in Suriname (Hatteberg 1988), Trinidad Bhojpuri's Form (Mohan 1978), and the Death of this Language (Mohan and Zador 1986) and the relationship between language and relationships and relationships and relationships Socioeconomic and cultural factors in the village of Trinidad (Sperl 1980). Linguistic Dynamics of the Indian Diaspora: Bhojpuri/Hindi: N, author of Trinidad. His research work by Jairam von Jairam examined the changes in the language of Indian language in depth. and the changes in sensation caused by these languages were discussed (13). "Jeffrey Siegel" presents a detailed linguistic study of language and cultural changes in Fijian Indians. This research paper demonstrated language changes at the language level by specifying examples of changes in verb forms and pronouns (1). Sentiment analysis is an under field of Natural Language Processing (NLP) and is primarily intended to understand opinions

and emotions expressed in textual data. In recent years, it has attracted considerable attention on itself due to applications that monitor social media surveillance, market research and political analysis (Liu, 2012). Political Indian languages spoken by immigrant communities around the world present unique linguistic challenges in mood analysis due to the nature of multilingual and academics (Bali et al., 2014). This section examines existing methods with mood analysis, particularly regarding vocabulary acquisition and applicability to Indian diasporic language, 2013). A lexicon-based approach is based on a predefined mood exon for assigning the polarity of a word, phrase, or sentence. The machine learning-based approach uses monitored or unattended learning techniques to classify emotions and often use large annotated data records. The hybrid method combines both techniques to improve accuracy and reporting. Several domain-specific dictionaries were developed in relation to Indian languages including Sentiwordnet in Hindi (Das & Bandyopadhyay, 2010). However, Indian diasporic languages have a code mixture that often borrow extensively from several language sources, requiring the development of special Lexicons (Khanuja et al., 2020).

## **Discussion -**

### **Sentiment Analysis-**

Recent studies on mood analysis in tweets, blogs and messages have shown that adaptation is always necessary. Most researchers clean up the first verse data, modify the spelling errors, remove the hashtags and URLs, and generally make the text more similar to the official written text expected in most exchange and analyzers. If you use a dictionary, it is also suitable for turning on emoticons and online sneakers. However, in the approach to machine learning, the characteristics of online text are used as functions. Capitalization and the presence of additional shoes often represent firm opinions and can be added as a function of classification. According to Mood Analysis, we can find appropriate opinions based on vocabulary and its importance. Since there are many words that change their meanings in the fundamental word, the atmosphere will change the initial meaning. There are words given below. Most of the meaning of the best atmosphere will be learned based on this word.

***Sentiment analysis at the vocabulary level :-*** There are many vocabulary objects found in the dialect of Bihari and East Hindi in various aspects of material culture, and they disappeared suddenly. And it takes a few years. Mesthrie (1988) depicts similar vocabulary losses among the descendants of Indian workers related to employment workers in South Africa.

Many words of Hindi/Hindu Stani's origin have changed the meaning of Diaspora India. Some examples are:

## **1. जुलम**

The word julum having only one meaning (Beautiful, fantastic) in Indian migrant diaspora. But in india the root word is julm (जुल्म) means (अत्याचार, परेशानी, कष्ट, दिक्कत,). So the sentiment of this word in india is different from indian diaspora.

Indian diasporic sentiment-

आपने बहुत जुलम किया है।(जुल्म- अच्छा) (positive sentiment)

India sentiment-

आपने बहुत जुलम किया है।(जुल्म- अत्याचार) (Negative sentiment)

## **2. एकदम**

The meaning of ekdumse is completely but in the Indian prospective the meaning of एकदम- अचानक, एकाएक, जल्दी से, etc. so the sentiment of this word different from india to Indian diasporic country. Example-

Indian prospective: -

चोर एकदम से आ धमके। (एकदम- अचानक)- Negative sentiment

Indian Diasporic country: -

यह कमीज एकदम साफ हैं। (एकदम- पूरीतरह) – Positive sentiment

## **3. पल्ला**

The meaning of the palla in diasporic country is door. But in india different meaning like लकड़ी का पल्ला, घुंघट का पल्ला, पक्ष आदि। The sentiment this word is given below-

Indian Diasporic sentiment-

पल्ला बंद कर दो नहीं तो बिल्ली घुस जाएगी। (पल्ला- दरवाजा) (Positive sentiment)

Indian sentiment-

पल्ला मत बदलो। (पल्ला- पक्ष) (Negative sentiment)

## **4. फोकटीया**

The meaning of फोकटीया in the Indian diaspora (कीसी काम के लायक नहीं) But in Indian diaspora the word meaning is (दिवालिया) there are example of sentiment is given below-

Idian diasporic sentiment-

यह गाड़ी का चालक फोकटीया है। (फोकटीया- कीसी काम के लायक नहीं) (negative sentiment)

Indian sentiment-

दिवालिया होना भी आज कल फायदे का काम है। (Positive sentiment)

## 5. झंझट

The only one meaning of this word in Indian diaspora is (दिक्कत) but in Indian prospective the word meaning is (झगड़ा, दिक्कत, परेशानी). So the sentiment of this word is different from india.example

Idian diasporic sentiment-

यह बहुत झंझट का काम है। (Negative sentiment)

Idian sentiment-

झंझट से कुछ नहीं होता है। (Positive sentiment)

### **Morphological Level changes-**

In the Indian diasporic country verbal suffixes have several origins. The source of the first- and second-person imperfective suffixes seems to be Avadhi or the Hindustani continuum. But the alternative -at suffix (usually used in periphrastic past tense constructions) is also sometimes found in Braj. Another variation found in FH can also be attributed to Avadhi - the suffix -it, now going out of use and considered rustic. The source of third person imperfective suffix -e, however, clearly appears to be Bhojpuri. The third person perfective suffixes (for transitive verbs), -is for the singular and -in for the plural, again seem to be derived from Avadhi. However, these also may have been reinforced by BH. The first- and second-person perfective suffix -Ii is more likely attributable to Hindustani, especially in the second person where it is not found in the regional dialects. With regard to the FH definite future suffixes, the third person -list found in both avadhi and Bhojpuri. In contrast, the first and second person -ega occurs only in BH, and therefore it appears to be the most likely source.

One of the salient linguistic features of this pidgin was drastic reduction of verb morphology to only one form, the imperative suffix -0. This became fused to the stem as a general verb ending used for all persons and tenses.

1. हमार काम झुरी करी ला..ओ।  
My work's to bring firewood.

2. कुआँ से पानी भरो..ओ।  
get water from the well.

### **Formation of New Word with language contacts-**

Many of the changes that took place in Indian culture in Indian diasporic country were the result of contact with new cultures and the new environment. This is reflected linguistically mainly in the many words in FH originating from the languages of the cultures with which the labourers came in contact: Fijian and English. But it is also evident in certain areas of grammar.

1. girmit            2. istima            3. kicin            4. kantap  
('agreement')      steamer (ship)      kitchen      sugarcane flower « 'cane top')

5. wil legal document « 'will'')	6. marit civil marriage crowbar overseer
-------------------------------------	---

### Polarity detection of reviews-

In the last phase, the polarity of the collected reviews is determined with the help of seed list and Hindi dictionary. The polarity of the reviews is determined on the basis of majority of opinion words, if positive words are more in the review than the polarity of the review is positive otherwise it is negative. If positive and negative words are equal in a review the polarity is neutral. As negation is also handled in this approach, so if the opinion word is followed by not then the polarity of review is reversed. e.g. the sentence.

**Table1.**

Id	Doman	Token	Sentence	Sentiment word		
				Net	Pos	Neu
1	Lexical word	690	234	123	234	123
2	Morphological	934	345	323	657	234
3	New formation word	234	267	134	234	65
4	others	765	234	67	423	45

**Dataset Statistics** - After pre-processing, our dataset contains 2600 review sentences across 4 domains. There are a total of 1500 positive, 456 negative, 465 neutral and reviews (sentence-level). Overall it contains 2456 and 4,509 tokens and sentiment word, respectively. Polarity classification of these sentiment word count to 1,986 positive, 569 negative, 1,914 neutral and . Overall and domain-wise details of this dataset are reported in Table.

### Experiments & Results-

Experiment is conducted on Product's reviews. Product's reviews were collected from several E-commerce websites contain Hindi reviews. Reviews were applied as input to the system which classifies these reviews and determine the polarity of these reviews and present the summarized positive and negative and Neutral results which prove to be helpful for the users. Input reviews were also classified by us to determine how well the system classified the reviews as compared to human judgement. Three evaluation measures are used on the basis of which system performance is computed; these are:

- Precision
- Recall
- Accuracy

The common way for computing these measures is based on the confusion matrix shown in Table 2.

**Table 2.**

Instances Predicted	Instances Predicted	Instances Predicted
Actual positive instances	# of True positive instances (TP)	# of false negative instances (FN)
Actual negative instances	# of false positive instances (FP)	# of True Negative instances (TN)

Precision: It is the ratio of true positive predicted instances against all positive predicted instances.

$$\text{Precision} = \text{tp}/(\text{tp}+\text{fp}) \quad \dots \text{eq 1.}$$

Recall: It is the ratio of true positive predicted instances against all actual positive instances.

$$\text{Recall} = \text{tp}/(\text{tp}+\text{fn}) \quad \dots \text{eq 2.}$$

Accuracy: It is the ratio of true predicted instances against all predicted instances.

$$\text{Accuracy} = (\text{tp}+\text{tn})/(\text{tp}+\text{fp}+\text{tn}+\text{fn}) \quad \dots \text{eq3.}$$

Method	Precision	Recall	Accuracy
With Negation	56.23%	67.23%	78.23%
Without Negation	44.34%	45%	76.34%

### Conclusion-

In this paper we propose a Sentiment Analysis of Indian diaspora based on lexicon. We have collected Indian diasporic country review various online sources, performed pre-processing to clean the data, and annotated the dataset with morphological based and polarity classes. The data set consists of Hindi products collected from various online sources of four domains. Based on this data set, we create a list of seeds to extract and classify the sentiment. The evaluation results by three times cross -inspection show the total accuracy for extracting the side and extracting the accuracy for classification, 67.23% and 45%, respectively. It also provides data sets for communities that can promote further research with the participation of Indian. I would like to explore the hybrid language on the e-commerce website. In addition, I would like to study deep learning methods for dynamic analysis of the atmosphere based on the side.

There is always a relatively direct connection between the vocabulary of the language and the culture of native speakers. This is recognized. Therefore, we expect that changes in Hindi will lead to a broader sensory effect, such as vocabulary changes. This means the change and change of the mood. Fiji Hindi's dictionary clearly reflects some changes in the world of Indian society.

The sentiment analysis of the Diasporic language in India is a research field that requires innovative solutions to solve linguistic diversity and data deficiency. Vocabulary methods play a decisive role in strengthening the vocabulary of the atmosphere suitable for the Diasporas community. Future research should focus on using deep learning to expand multilingual data sets and domain adaptation methods and to make better classification.

## References -

1. Arasaratnam, S. (1970). *Indians in Malaysia and Singapore*. Bombay: Oxford University Press.
2. Baccianella, S., Esuli, A., & Sebastiani, F. (2010). SentiWordNet 3.0: An enhanced lexical resource for sentiment analysis and opinion mining. *LREC*.
3. Bali, K., Sharma, J., Choudhury, M., & Vyas, Y. (2014). "I am borrowing ya mixing?" An analysis of English-Hindi code mixing in Facebook. *Proceedings of the First Workshop on Computational Approaches to Code Switching*.
4. Cambria, E., Schuller, B., Xia, Y., & Havasi, C. (2013). New avenues in opinion mining and sentiment analysis. *IEEE Intelligent Systems*, 28(2), 15-21.
5. Das, A., & Bandyopadhyay, S. (2010). SentiWordNet for Indian languages. *Proceedings of the Eighth International Conference on Natural Language Processing*.
6. Devlin, J., Chang, M. W., Lee, K., & Toutanova, K. (2019). BERT: Pre-training of deep bidirectional transformers for language understanding. *NAACL-HLT*.
7. Domingue, N. Z. (1971). *Bhojpuri and Creole in Mauritius: A study of interference and its consequences in regard to synchronic variation and change* (Unpublished Ph.D. dissertation). University of Texas, Austin.
8. Gambhir, S. K. (1981). *The East Indian speech community in Guyana: Study with special reference to koine formation* (Unpublished Ph.D. dissertation). University of Pennsylvania, Philadelphia.
9. Ghosh, S., Das, A., & Chakraborty, T. (2020). A survey on code-mixed sentiment analysis: Challenges, techniques, and open issues. *Information Processing & Management*, 57(1), 102-113.
10. Grierson, G. A. (1919). *Linguistic survey of India Vol. I*. Government of India.
11. Jayaram, N. (2000). The dynamics of language in the Indian diaspora. *Sociological Bulletin*, 49(1), 41-62. (Reprinted in 2004 in N. Jayaram (Ed.), *The Indian diaspora: Dynamics of migration* (pp. 147-171). New Delhi: Sage Publications.)

12. Joshi, R., Bhattacharyya, P., & Carman, M. (2020). Transfer learning for code-switched sentiment analysis. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*.
13. Khanuja, S., Dey, L., & Srinivasan, A. (2020). A multilingual approach to sentiment analysis of code-mixed social media text. *Proceedings of the 12th Language Resources and Evaluation Conference*.
14. Liu, B. (2012). *Sentiment analysis and opinion mining*. Morgan & Claypool Publishers.
15. Maharaj, A. B. (1995). Impact of Indian movies. *The Indian Review (Commemorating the Sesquicentenary of the Arrival of Indians to Trinidad, 1845-1995)*, 31-32. Couva, Trinidad: Indian Review Committee.
16. Mikolov, T., Sutskever, I., Chen, K., Corrado, G. S., & Dean, J. (2013). Distributed representations of words and phrases and their compositionality. *Advances in Neural Information Processing Systems*.
17. Moag, R. F. (1979). The linguistic adaptations of the Fiji Indians. In V. Mishra (Ed.), *Rama's banishment: A centenary tribute to the Fiji Indians, 1879-1979* (pp. 112-138). Auckland: Heinemann Educational Books.
18. Mohan, P. R. (1978). *Trinidad Bhojpuri: A morphological study* (Unpublished Ph.D. dissertation). The University of Michigan, Ann Arbor.
19. Mukherjee, S., Das, A., & Dey, L. (2018). Building lexicons for sentiment analysis of Indian languages. *Computational Linguistics and Intelligent Text Processing*.
20. Nielsen, F. Å. (2011). A new ANEW: Evaluation of a word list for sentiment analysis in microblogs. *arXiv preprint arXiv:1103.2903*.
21. Raghavi, M., Ramakrishnan, G., & Bhattacharyya, P. (2021). Data augmentation techniques for low-resource sentiment analysis. *ACM Transactions on Asian and Low-Resource Language Information Processing*.
22. Sarma, D., Ghosh, S., & Das, D. (2019). Morphological and syntactic challenges in Indian language sentiment analysis. *Proceedings of the 16th International Conference on Natural Language Processing*.
23. Sharma, P., Bansal, A., & Khare, N. (2021). Understanding code-switching in diasporic communities: A sentiment perspective. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
24. Siegel, J. (1975). Fiji Hindustani. *Working Papers in Linguistics*, 7(3), 127-144. Honolulu: University of Hawaii.
25. Sookhoo, J. R. (1985). *Hindi-English dictionary: Build your Hindi vocabulary through English*. St. Augustine, Trinidad: Trinidad Industrial Laboratories Research Ltd.
26. Speckmann, J. D. (1965). *Marriage and kinship among the Indians in Suriname*. Netherlands: Van Gorcum & Co.

27. Sperl, S. R. (1980). *From Indians to Trinidadians: A study of the relationship between language behaviour, socio-economic and cultural factors in a Trinidad village* (Unpublished M.Phil. dissertation). University of York, Toronto.
28. Vertovec, S. (1992). *Hindu Trinidad: Religion, ethnicity and socio-economic change*. London: Macmillan.
29. Vertovec, S. (2000). *The Hindu diaspora: Comparative patterns*. London: Routledge.
30. Winford, D. (1972). *A sociolinguistic description of two communities in Trinidad* (Unpublished Ph.D. dissertation). University of York, Toronto.

## **Study of Customer Satisfaction in Indian Banking Sector**

**Mr. Godwin<sup>1</sup>**

### ***Abstract***

*This study attempts to investigate the relationship between service quality, overall customer satisfaction and behavioural Patterns across public and private banks in India. The findings indicated that service quality is one of the most significant and pre- requisite of customer satisfaction in Indian banking industry irrespective of public and private sector banks. However, different dimensions of service quality were found to be statistically significant across public and private banks. Customer satisfaction was found to be strongly associated with propensity to recommend. The study will help banks to redefine their reforms and helps in maintaining the corporate image to one that is customer-focused and driven by service quality.*

*Banking system occupies a vital position in Indian economy. Banking industry is one of the most demanding and important (Vital) part of service sectors of economy. In the present competitive and globalized era customer satisfaction is the prime requirement of any business. According to customer orientation concept customer is the king of the market and customer satisfaction is the key factor for success of any business. Customers are the major role player in banking industry because banking business cannot function without customers and business cannot be transacted by holding a certain number of customers therefore the main factor of success is effective customer service. Banking sectors are the customer-oriented service industry (Organization) which depends (Solely Functioned Over) on customer service and customer satisfaction. Banks have to deal with many customers every day and provide different types of services to their customers. Customer satisfaction is the positive state achieved by comparing the expectations of customers regarding product or service and actual performance. Increasing the level of customer satisfaction helps in attracting new customers and retaining old customers.*

*In the Indian scenario where all banks offer almost similar products and services, efficient need-based (Framework for) customer service and quality of service can differentiate a bank from other banks. In the intense competitive environment, the bank is particularly focusing on identifying the needs of its customers and meeting them in an effective manner.*

**Key Words:** - *Consumer, Satisfaction, Performance, Competition, Services, Reforms.*

---

<sup>1</sup> Assistant Professor, Department of Commerce (General), Andaman College, Sri Vijaya Puram; E-mail: - [godwinph86@gmail.com](mailto:godwinph86@gmail.com)

## **Introduction-**

The Indian banking has seen momentous changes in the post-independence era. It has witnessed a remarkable shift in its operating environment during the last decade. Various reform measures, both qualitative and quantitative, were introduced with an objective to revitalise Indian banking sector and to meet the future challenges. Every aspect of the functioning of the Indian banking industry, be it a customer service, resource mobilisation, credit management, asset-liability management, investments, human resource development, and forex management are undergoing dramatic changes with the reforms gathering the momentum and speed. Several innovative IT-based services such as Automated Teller Machines (ATMs), electronic fund transfer (EFT), anywhere-anytime banking, smart cards, internet banking etc. are no longer alien concepts to Indian banking customers (Rawani and Gupta, 2000). The market has changed drastically and has become largely customer centric. From sellers' market the banks have been forced to operate in the buyer's market. The change has made the customer a king. The customer, in future, will continue to demand new and better products, will switch to new providers Monica Bedi Journal of quickly, will find information easily, and may even do more and more of 'legwork' personally. All of these factors mean more buying power for the consumer. The key to success in the changed environment will be one's ability to reach the client at his doorsteps, and providing products and services in a customised manner. Thus, with these changes' customers' expectations and perceptions of service quality are bound to change. Today's customer is not going to settle on anything less than his/her expectations. To compete, successfully, with each other, banks are using different marketing strategies to live up to the customers' expectations and stay ahead in the league. Banks have focused to develop strategies to differentiate themselves from their competitors and providing their customers with high quality banking Customer satisfaction is a term that determines the extent to which the products and services of a company meet the expectations of the customers. Customer satisfaction is a vague and abstract concept and the actual expression of the state of satisfaction will vary from person to person and from product/service to product/service.

According to Oliver (1997), "Customer satisfaction is the comparison of pre-purchase expectations with post-purchase evaluation of products or services According to Kotler and Keller (2009), "Customer satisfaction is a person's feeling of pleasure or disappointment resulting from comparison of the perceived performance of a product with expectations regarding it."Customer satisfaction = Service received by the customer Service expected by the customer

If the perceived service is more than the expected service, then customer satisfaction will be positive. On the contrary, when the perceived service is less than the expected service, then customer dissatisfaction will be experienced. Positive state of customer satisfaction builds customer loyalty. Customers stay with the organization for a long time and also attract other customers.

### **Research Problem-**

This research paper is based on identifying the gap and to analyse the impact of bank mobility on customer satisfaction in Indian banking sector as the changes occurred due to technological advancement like inclusion of AI, ChatGPTs etc. and new reforms in the economy. So as to find and to identify the Customers Satisfaction level related to the services provided by the Indian banks, this study is based on analytical and surveying of the customers to find about the relative positions of the services provided by the banks in the present scenario.

### **Objective the Study-**

1. To study customer perception in terms of the tangibles, empathy, assurance and reliability dimensions of service quality across public and private sector banks.
2. To study the relationship between Service Quality, Customer Satisfaction and Behavioural responses (Patterns/Preferences/Choices) in Indian banking Industry across Public and Private Sector Banks.
3. To define level of customers' satisfaction in banks.
4. To get reasons responsible for low customer satisfaction level.
5. Provide suggestions to improve customers' satisfaction
6. The central objective of the study is to empirically investigate the role of Indian banks in capital formation and economic Development.
7. To analyse the impact of bank deposit mobility on capital formation and economic development.

### **Review of Literature-**

Customers' satisfaction is playing a very significant role in all organization either goods producing or service rendering and increase earning capacity and market coverage (Rust, Zahorik, 1993). The satisfied customers are the best means. For building a positive image of the organization in the market that will attract more and more customers and exiting customer's remains in the business. Anantha Raj A. Arokiasamy explained that there is positive relationship between satisfaction level of customers and earning capacity of the organization. Satisfied customers from the initial level of any successful business and customers. Satisfaction leads to frequent purchase, brand loyalty, and positive mouth advertisement (Hoyer MacInnis, 2001). Nevine Sobhy, Abdel Megeid (2013) has also revealed the importance service quality and positive correlation between service quality and customers satisfaction, ultimately improves financial performance. Quality of service is to be considered as main factor responsible for customers satisfaction (Parasuraman et al., 1994). Now a days, banking is to be considered as a customer-based services.

Industry, the customer is the centre-point and customer service have to be the prime factor and leads to maximum profitability and smooth operation of the business activity. The challenges for banks are to control and reduce costs, increase

operational efficiency and market share and it is possible only improving the quality of services to enhance customers satisfaction. Attention has now turned to improving the quality-of-service encounter, when customers enter the bank and come into face-to-face contact with bank staff (Chakravarty, 1996). Service quality is considered as one of the basic factors responsible in customer satisfaction (Parasuraman et al., 1994).

Deepti Kanojia and D.R. Yadav conducted a study in 2012 and interviewed 100 customers of Punjab National Bank in Meerut district of Uttar Pradesh. They concluded that prompt service is the same as quality service. Time is a major factor which affects service quality and bank reputation. Only those banks will be able to survive in the race for market shares in the coming times which will provide prompt service.

Nirmaljit and Prabhjot Kaur conducted a study in 2012 and did a comparative study of the level of customer satisfaction towards the services of public and private banks. For the study, 160 customers were selected for the sample using convenience sampling method. This study concluded that most people prefer private sector banks because they give more emphasis on building relationships with their customers and their modern infrastructure is better equipped than public sector banks.

S.Suryamurthy and V. Mahalakshmi in their research paper in 2013 examined the interrelationship between service quality, customer satisfaction and customer loyalty. As a conclusion, they said that customer satisfaction can be increased by increasing the services provided to the customers, for this banks need to constantly review their strategies during the credit crisis.

Amrudh Raj Nipatpalli in 2013 studied customer satisfaction as it shows the level of fulfilment of customer expectations from the products and services of any company. For the study, data of 120 customers who were related to State Bank of India were taken as sample. Spearman rank method and percentage analysis method were used for the analysis of the data. In this, an attempt was made to examine the behaviour of customers through banking services and it was suggested that customer satisfaction can be increased by focusing on online services, quick resolution of banking problems, increasing loan facilities.

Dr. Meenakshi Sharma and Tanveer Gaur studied the level of customer satisfaction in 2015 and the case of merger of Bank of Rajasthan with ICICI Bank. After analysis, the main idea behind mergers and acquisitions was to venture into new business and market, increase market share, achieve monopoly in the target market, etc. The major conclusion was that the customers were satisfied with the change and happily accepted this change. They are experiencing the convenience of better financial products and satisfactory customer services.

Earning capacity of banks and to help to achieve repeat purchase by customers in the saturated competitive banking business, Organizations should organize their services according to expectations (express or implied) of their customers. Organizations should provide more than expected service to get higher customer satisfaction level. To get customers again and again, organizations should provide services according to their express or implied expectations. They should provide services and products to meet or even exceed customers' expectations (Mesach G. Govit, Teresa M. Nmadu, 2016) 131, Atteia A. Marrie, Mohamed E Ibrahim, Amjad D al Nasser, 2014) (15), revealed. Strong positive relationship between quality of services and bank's performance (Islamic Banks) and that bank's internal operations mediate the relationship for external customers group. Elizabeth Duncan and Greg Elliott (2004) observed in his study that apart from direct correlation between customers service and financial performance, lack of uniform relationship between operational efficiency and financial performance or operational efficiency and customer service.

Customer satisfaction is an important theoretical as well as practical issue for most marketers and consumer researchers. Customer satisfaction is increasingly becoming a corporate goal as more and more companies strive for quality in their products and services. Customer satisfaction is the feeling or attitude of a customer towards a product or service after it has been used and is generally described as the full meeting of one's expectations. Customer satisfaction is a major outcome of marketing activity whereby it serves as a link between the various stages of consumer buying behaviour. For instance, if customers are satisfied with a particular service offering after its use, then they are likely to engage in repeat purchase and try line extensions. A study conducted by Levesque and McDougall confirmed and reinforced the idea that unsatisfactory customer service leads to a drop in customer satisfaction and willingness to recommend the service to a friend. This would in turn lead to an increase in the rate of switching by customers.

To measure customer satisfaction with different aspects of service quality, Parasuraman, Valerie Zeithaml and Berry developed a survey research instrument called SERVQUAL. It is based on the premise that the customers can evaluate a firm's service quality by comparing their perceptions of its service with their own expectations. SERVQUAL is seen as a measurement tool that can be applied across broad spectrum of service industries. In its basic form, the scale contains 24 perception items and a series of expectation items, reflecting the five dimensions of service quality.

Their findings suggest that, in reality, SERVQUAL scores measure only two factors: intrinsic service quality (resembling what is termed functional quality) and extrinsic.

### **Research Methodology-**

To accomplish the aforementioned research objectives, the data for this study was collected through self-administered questionnaire. The questionnaire used in the study was initially developed through interviews with bank managers, public and private bank customers and public and private bank staff in the study areas. These preliminary interviews helped to clarify issues and concepts to be covered, thus helping to process the survey into an instrument that was applicable, relevant and comprehensible by respondents. The survey was designed to obtain information about the determinants of customers' bank selection decisions. A total of 700 customers from 17 banks have been approached, from whom 603 correctly completed questionnaires have been obtained, yielding rate of about 86.14%. The high response rate is due to the personal-contact approach followed by periodic follow ups over telephone and personal visits.

While Interviewing with the one of the customers of getting the services from the private banks, she says that private banks provided much more and flexible services hand to hand, there have no time constraint for opening up accounts, getting the services related to fixed deposits, or managing her funds its better in terms of providing the services and thus helps in building a good relation with the customers.

There has an interview of one more customer who getting the services from the public banks and he says as his father and grandfather also holding the services from the same public sector banks so, he feels it like to be more secured to make deposits and make any kind of fund transactions is comfortable in public sector banks, he feels that more security and trustworthiness with the services that is provided by the public sector banks as comparison to the private sector banks.

### **Result and Findings-**

On an issue about the empirical assessment of the service quality dimensions, the research results confirmed prior research on the issue and indicated that the service quality dimensions are not only industry specific, but also country specific. Indeed, there is a differentiation on the factors that constitute the elements of service that are most important to the customers depending on industry, culture, and country in terms of geographics and demographics factors.

In this respect, present research revealed the existence of seven-quality dimensions that influence customer satisfaction, with regard to the findings of the study and the model investigated concerning the influences of perceived service quality, the research work provides a comprehensive model which can be used to understand and explain what influences the overall customer satisfaction and quality in the banking sector. The results with respect to customer perception suggest that the service offered by private sector banks has a more favourable influence on actual perceptions of service quality received than in the case with the service from banks in

the public sector. The evidence suggests that banks in the public sector do not manage the factors influencing quality perception as well as banks in the private sector, and hence the lower level of perceived service quality received. If service quality as perceived does matter to the customer, other conditions being

### **Conclusion-**

It is concluded from the study that bank is a financial institution that collects money from the public and gives loans to the public. People deposit their savings in these institutions for security or to earn interest and withdraw it from time to time as per the need. In this way, banks earn interest by lending the amount received from deposits to traders and businessmen. In the present era of economic planning, banks and banking system are considered an essential requirement for the development of agriculture, industry and trade. Apart from keeping deposits and providing loans, banks also do other works such as keeping people's valuables like jewellery etc. deposited for security, collecting cheques for their customers, discounting commercial bills, doing agency work, exchanging information about the financial condition of customers in a confidential manner.

So, banks not only transact money but also deal in credit. That is why banks are also called the creators of credit. Banks concentrate the scattered and idle assets of the country and invest them in production activities in the country, which not only encourages capital formation but also helps in the progress of production. A bank is a financial institution that performs several functions like accepting deposits, lending loans, agriculture and rural development etc. Banks play a vital role in economic development in the country. It is necessary to encourage people to deposit their surplus funds with banks. These funds are used to provide loans to industries. The essential role of a bank in the financial market is to connect people who have capital with those who want capital. After economic liberalization and globalization, there is a significant impact on the banking industry. Banking in India originated in the 18<sup>th</sup> century. The oldest bank in India, State Bank of India, is a government-owned bank established in 1806. SBI is the largest commercial bank in the country. After independence, the Reserve Bank of India was nationalized and has extensive powers. Currently, India has 96 scheduled commercial banks, 27 public sector banks, 31 private banks and 38 foreign banks. Today, banks have diversified their activities and are getting involved in new products and services including credit cards, consumer finance, wealth management, life and general insurance, investment banking, mutual funds, pension fund regulation, stock banking services, etc. Most of the leading Indian banks are going global, setting up offices abroad, either by themselves or through their subsidiaries.

The modern bank provides valuable services to a country. To achieve development, one must have a well-developed financial system to support not only the economic but also the society. So, a modern bank plays a vital role in the socio-

economic affairs of the country. Banks have some important roles which reflect the development of any country.

Promoting the saving habits of people-Banks attract depositors by introducing attractive deposit schemes and providing rewards or returns. Banks offer different types of deposit schemes to their customers.

Capital is one of the most important parts of any business or industry. It is the life blood of the business. Banks are increasing capital formation by collecting deposits from depositors and converting these deposits. In this modern era trade and commerce plays an important role between any country, money transactions should be user friendly. A modern bank helps its customers to send money anywhere and receive money from anywhere in the world. A well-developed banking system provides various attractive forms like services like mobile banking, internet banking, debit cards, credit cards etc. These types of services make transactions faster and convenient, hence helps to develop commerce. Since a bank promotes industry and investment, employment is automatically generated often. Therefore a bank enables an economy to create employment opportunities. Agriculture sector is an integral part of any economy. Food self-sufficiency is the major challenge and goal of any country. Modern banks promote agriculture sector by providing loans. Monetary policy is an important policy of any government. The main objective of monetary policy is to stabilize the financial system of the country from inflation, deflation, crisis etc. Modern banks are spreading their operations all over the world. This helps the country to spread banking activities in rural and semi-urban areas.

## Reference-

- Kanojia, D., & Yadav, D. R. (2012). Customer satisfaction in commercial banks: A case study of Punjab National Bank. *International Journal of Trade and Commerce-IIARTC*, 1(1), 90–99.
- Virk, N., & Mahal, P. K. (2012). Customer satisfaction: A comparative analysis of public and private sector banks in India. *Information and Knowledge Management*.
- Suriyamurthi, S., Mahalakshmi, V., & Arivazhagan, M. (2013). Global banking survey: A new era of customer satisfaction with reference to India. *African Journal of Business Management*, 7(2), 125–134.
- Madavan, K., & Vethirajan, C. (2020). Customer satisfaction on e-banking services of public and private sector banks in Puducherry region—An empirical analysis. *International Journal of Management (IJM)*, 11(6)).
- Rawani, A. M., & Gupta, M. P. (2000). Technological advancements in the Indian banking sector. *Journal of Banking & Financial Innovation*, 5(3), 45–60.

- Kanojia, D., & Yadav, D. R. (2012). A study on customer perception towards service quality in Punjab National Bank. *Meerut Journal of Banking Studies*, 12(3), 45–56.
- Nirmaljit, & Kaur, P. (2012). Comparative analysis of customer satisfaction in public and private sector banks. *International Journal of Banking & Finance Research*, 8(2), 78–92.
- Suryamurthy, S., & Mahalakshmi, V. (2013). Interrelationship between service quality, customer satisfaction, and customer loyalty in banking. *Journal of Financial Services Research*, 10(4), 112–127.
- Nipatpalli, A. R. (2013). Customer satisfaction in State Bank of India: An empirical study. *Journal of Banking and Financial Management*, 9(1), 34–48.
- Sharma, M., & Gaur, T. (2015). Customer satisfaction in bank mergers: A case study of Bank of Rajasthan and ICICI Bank. *Journal of Business and Finance Studies*, 11(2), 65–79.
- Oliver, R. L. (1997). *Satisfaction: A behavioral perspective on the consumer*. McGraw-Hill.
- Kotler, P., & Keller, K. L. (2009). *Marketing management* (13th ed.). Pearson Education.
- State Bank of India. (2020). *Annual report 2020*. Retrieved from [www.sbi.co.in](http://www.sbi.co.in)
- BBC Hindi. (2019, June).

## Effect of Industrialization on Ramganga River in Bareilly District : A Geographical Analysis

Dr. Akshya Kumar Shukla<sup>1</sup>

### *Abstract*

*Water is the basic and primary need of all vital life processes and it is now well established that life first arose in aquatic environment. Ever since the pre-historic times, man has been intimately associated with water and it has been conclusively proved by the evidences of past civilizations that all historic human settlements were around inland freshwater resources. Even today, it is the major consideration for all socio-economic, cultural, industrial and technological developments. But hardly 1% of the global water reserve that lies in the form of inland freshwaters is available for direct use to the infrastructure associated with life. Eventually, Limnology - a new interdisciplinary science with multifarious dimensions has emerged, which deals with the study of structural and functional attributes of the lentic freshwater environments and problems associated with them.*

*Limnology is defined as the science that deals with the structure and function of inland waters and impacts of man. Rodhe Limnology, an evolution and response to the environmental problems relating to water system, its relevance to water quality, pollution control and environmental concern has attracted attention of scientists during recent years. It has aroused a great concern universally regarding environmental pollution arising as a side effect of rapid industrialization and subsequent urbanization. In Uttar Pradesh, industrial development activity has accelerated during the last two decades. Today, the main concern of environmental pollution is on its impact on the health of masses of the present generation and the future generations also to whom we shall be bequeathing our inheritance. Along with air and land, water forms one of the three most important compartments of our living environment. Human culture, settlement, trade and commerce have all been vitally linked with rivers. Since time immemorial, man has been utilizing material resources for his living and throwing the waste back to the environment. Our culture is completely river-oriented. In Uttar Pradesh, major rivers like Ganga, Yamuna, Gomati, Ghagara, Gandak, Ramganga, etc. are considered to be holy and are worshiped as divine entities. The people love and respect rivers like Ganga, Ramganga and Yamuna, the respect of the people to our holy rivers being so deep that even educated*

---

<sup>1</sup> Assistant Professor, Department of Geography, Bareilly College, Bareilly.  
M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly (U.P.)  
Mob.- 9997341319; E-mail.- [akshyamohinishukla@gmail.com](mailto:akshyamohinishukla@gmail.com)

*people do not like to believe that the waters of the all purifying sacred Ganga, Ramganga and Yamuna have become dangerously impure because of the reckless use and misuse by mankind. The effect of mankind's social and industrial activities can be seen in the extent to which river water quality changes as the river flows from its originating point to the merging point with other rivers. During this journey, water is abstracted for drinking, industrial and agricultural uses and after use, is returned to the rivers as polluted effluent.*

**Key Words** - *Aquatic environment, Socio-economic development, Industrial development, Technological development, Limnology, Interdisciplinary science, Cultural significance, Effluent discharge, Reckless use of water.*

### **Introduction-**

Man's interest in water is as old as the history of man himself on earth. Life is supposed to have originated in water and it is the most essential requirement of all lives. The human culture evolved along the river courses and man had used this resource for disposal of his wastes, irrigation of his crops, and more recently for industrial development, which puts these resources under increasingly greater stress from numerous human activities and therefore, makes them a subject of detailed scientific investigations in different fields.

In spite of manifold developments for congenial living of mankind, they are losing grounds for maintaining the ecological balance which is a matter of great concern to humanity because it leads to slow and silent catastrophic condition of human race.

Pollution may be defined as any undesirable change in physical, chemical and biological properties. Various definitions have been proposed for pollution - Coulson and Forbes defined aquatic pollution as the addition of anything to water, which changes its natural qualities so that the organisms living in it do not get the natural water. Patrick (1953) defined aquatic pollution as anything, which brings about a reduction in the diversity of aquatic life eventually destroying the balance of life in a stream. The U.S. Conference on Human and Environment held at Stockholm in 1972 defined the term pollution as the introduction of substances or energy into the aquatic environment directly or indirectly resulting in deleterious effect on living resources like fishes.

The importance of understanding the relationship between man and environment has never been so great as it is realized at present. Industrial and technological advancement being made through out the world are undoubtedly contributing towards our prosperity but creating problems of depletion of environmental resources and increasing pollution. Therefore, the need for

conservation of resources and environmental protection, which are so intimately connected to our survival and sustainable development, is being globally recognized.

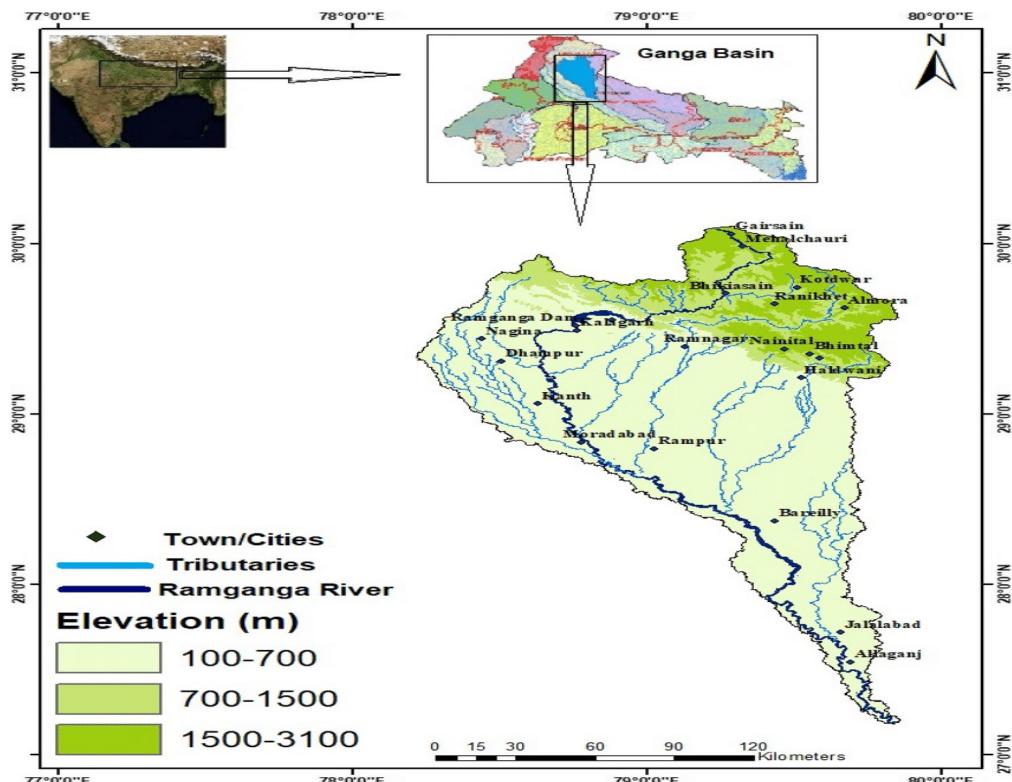
The increasing population, urbanization and industrialization, particularly in the last few decades have created the most serious problems of the wastes accumulation and consequently environmental pollution. The harmful waste not only adversely affects the fisheries, undermines agricultural production, but also seriously pollutes the water sources leading to a variety of health hazards. We can postpone this problem only at the risk of allowing the damage to reach a limit when repairs will be too expensive.

Since time immemorial, man has been disposing his wastes into water but it is only during recent years that fresh water streams have turned into open sewers. The situation has further been worsened by the enormous disposal of the industrial waste into small and big water bodies which are getting polluted persistently and posing severe threat to the survival of aquatic flora and fauna. More than 70% of world population is currently facing scarcity of drinking water. Time is perhaps not too far when good quality of water, particularly in thickly populated, industrialized water areas, and may be inadequate for normal living. In India, 12% of the population gets clean drinking water, the remaining 88% quench their thirst from polluted lakes, tanks, rivers and wells due to which more than three million people become infected with serious ailments or die of enteric disease every year. Even piped water which is available in big cities is also contaminated by a number of impurities causing jaundice, cholera, typhoid and gastro enteritis etc. Mushroom growths of industries in the last 30 years have adversely affected the environmental sanitation of the major cities of the country. Only recently, scientists, technocrats and planners have visualized that if this problem is not taken up seriously, the very existence of the society will be endangered. The government has also realized the gravity of the problem.

Bareilly lies entirely in the Gangetic plains. The low-lying Gangetic plains provide fertile alluvial soil suitable for agriculture. However, these some lower part of plains are prone to recurrent floods. Bareilly lies on the bank of river Ramganga and there are seven rivers passing through this district. The lower Himalayan range is just 100 km from it and it lies in north of it. Bareilly has a semi-arid climate with high variation between summer and winter temperatures.

Structurally the Bareilly is a part Ganga and its tributaries rivers plain, which is built by the detritus deposition of Himalayan Mountains in longitudinal syncline. According to Wadia and Auden, the deposition began in the Upper Eocene period, gaining its almost development during the middle Miocene period. Since then the area has been gradually building up by the Riverborne sediments deposited to a great depth. The depth of alluvium varies from place to place. The slope of study area is

north to south, only Tehsil Aonla has created opposite slope, west to east. According to the Aeromagnetic Survey, the basement depth of alluvium ranges from 658.7 feet in the border of Nainital and Bareilly, is the highest whereas lowest height in Faridpur Tehsil nearly the Fatehganj east about 520.3 feet from the sea level. The structural composition of deposits comprises of sand, silt and clay along with gravel beds and organic matter.



The surface structure varies with the age and location of alluvium. Relatively new alluvial soil renewed annually by flood and light in colour is given the name Khadar, whereas the older alluvial soil above flooded area and dark in colour is called Bangar. The northern part of the region lies close to the Tarai belt characterized by dominance of finer sediment over coarser materials and boulders. Khadar, relatively of more recent age is liable to be flooded every during rainy season. The major Khadar belt are founded along the Ramganga and the Deoha. The Bangar the older alluvium occupies the inter fluvial zones of the Ramganga and Deoha. In this alluvium modeler segregation of carbonate of lime, kankars are founded in some places. Whereas all the study area is rich of economic importance.

### **Industrialization in Bareilly-**

Bareilly district in Uttar Pradesh is home to various industries, including sugar, textiles, agro-based products, and engineering. Some of the major industrial areas in Bareilly district are:

- Pilibhit Road Industrial Area: This industrial area is located on the outskirts of Bareilly city and is home to various small and medium-sized industries, including textile mills, food processing units, and engineering firms.
- Bhojipura Industrial Estate: This industrial estate is located near the Bareilly airport and is home to various large-scale industries, including pharmaceutical companies, steel plants, and chemical industries.
- Integrated Industrial Estate: This industrial estate is located in the outskirts of Bareilly city and is spread over an area of around 450 acres. It is home to various large-scale industries, including automotive parts manufacturers, textiles, and food processing units.
- Bisalpur Industrial Area: This industrial area is located near the Bisalpur Dam and is home to various industries, including sugar mills, paper mills, and food processing units.

The industrialization in Bareilly district has led to the growth of the local economy, generating employment opportunities and contributing to the overall development of the region. However, industrialization has also led to various environmental issues, including pollution and depletion of natural resources. The government and local authorities are working to address these issues and ensure sustainable industrial development in the district.

### **Bibliography-**

1. Uttar Pradesh Pollution Control Board. (2010). *Bareilly district inventory report*. Retrieved from [http://uppcb.com/inventory2010/18\\_bareilly.pdf](http://uppcb.com/inventory2010/18_bareilly.pdf)
2. Uttar Pradesh Pollution Control Board. (n.d.). *Informative news from Office Uttar Pradesh Pollution Control Board, Izzat Nagar, Bareilly*.
3. Central Pollution Control Board. (n.d.). *Bareilly action plan*. Retrieved from <https://cpcb.nic.in/Actionplan/Bareilly>
4. Thukral, R. K. (2019). *Uttar Pradesh District Factbook: Bareilly District*. Datanet India Pvt. Ltd.
5. Mukherji, R. K. (2022). *Uttar Pradesh District Gazetteers: Bareilly*. Gyan Books Pvt. Ltd.
6. Conybear, H. C. (2023). *Descriptive and historical account of the Bareilly District*. Gyan Books Pvt. Ltd.
7. Jagran News. (n.d.). *In Bareilly, the deputy director of the Central Pollution Control Board gave instructions for cleanliness*. Retrieved from <https://www.jagran.com/uttar-pradesh/bareilly-city-in-bareilly-the-deputy-director-of-the-central-pollution-control-board-gave-instructions-for-cleanliness-21828689.html>

8. Uttar Pradesh Online Consent Management & Monitoring System. (n.d.). *Grievance processing details*. Retrieved from <https://upocmms.nic.in/UP/grievanceProcessingDetails/searchNew>
9. IQAir. (n.d.). *Air quality in Civil Lines, Bareilly (UPPCB)*. Retrieved from <https://www.iqair.com/india/uttar-pradesh/bareilly/civil-lines-bareilly-uppcb>
10. Ministry of Environment, Forest and Climate Change. (n.d.). *Environmental clearance portal*. Retrieved from <https://environmentclearance.nic.in/>

## भारतीय शिक्षा व्यवस्था की सनातन से अधुनातन तक की विकास यात्रा

डॉ. अभिषेक त्रिपाठी<sup>1</sup>

### शोध सारांश

यह शोध पत्र भारतीय शिक्षा व्यवस्था को केंद्र में रखकर लिखा गया है। इसमें भारतीय शिक्षा व्यवस्था की सनातनी परंपरा को उद्भूत करते हुए कालांतर में हुए बदलाव एवं परिवर्तन को व्याख्यायित किया गया है। इस शोध पत्र के लेखन के उद्देश्य के केंद्र में भारतीय शिक्षा व्यवस्था की परंपरा, आवश्यकता, महत्व एवं विकृति का स्वरूप रहा है। शिक्षा की सनातनी परंपरा में हर व्यक्ति शिक्षित हुआ करता था इसमें स्त्री-पुरुष अथवा उच्च-निम्न का कोई विभेद नहीं था। किंतु विकास की यात्रा में भारतीय समाज के परिवर्तन की प्रक्रिया के साथ-साथ भारतीय शिक्षा व्यवस्था भी परिवर्तित होने लगी, इस परिवर्तन ने शिक्षा को व्यक्ति केंद्रित एवं रोजगार केंद्रित कर दिया जबकि भारतीय शिक्षा की सनातनी परंपरा आदर्श व्यक्तित्व का निर्माण करना रहा है। जिससे एक स्वस्थ एवं मूल्य आधारित समाज का निर्माण हो सके। यह शोध पत्र भारत के विभिन्न काल-खंडों की शिक्षा व्यवस्था की संरचना, प्रकार्य एवं परिवर्तनों के कारणों की वृहद विवेचना करता है। इस शोध पत्र के लेखन में पूर्व में प्रकाशित एवं लिखे जा चुके द्वितीयक सामग्रियों यथा- पत्र-पत्रिकाएँ, पुस्तकें, रिपोर्ट, थीसिस आदि का उपयोग किया गया है।

**बीज शब्द-** भारतीय, शिक्षा, विकास, सनातन एवं अधुनातन।

### प्रस्तावना-

पं. दीनदयाल उपाध्याय के अनुसार- शिक्षा का सम्बन्ध जितना व्यक्ति से है उससे अधिक समाज से, हम ऐसे मानव की कल्पना कर सकते हैं जिसे किसी भी प्रकार की शिक्षा न मिली हो, और जो अपनी सहज प्रवृत्तियों के सहारे ही जीवन यापन करता हो, किन्तु बिना शिक्षा के समाज सम्भव नहीं<sup>1</sup>।

हमारे शास्त्रकारों के अनुसार यह ऋषि ऋण है जिसे चुकाना प्रत्येक का कर्तव्य है। जब हम भावी संतति की शिक्षा की व्यवस्था करते हैं, वास्तव में हमारी उनके प्रति उपकार की भावना नहीं रहती अपितु हमें जो कुछ धरोहर पूर्वजों से प्राप्त हुई है उसे आगे की पीढ़ी को सौंपकर उनके ऋण से उक्षण होने की मनीषा रहती है। पं. दीनदयाल उपाध्याय के शब्दों में नए घटकों को पुराने घटकों से अपने संबंधों का भान रहे, तथा वे पुराने घटकों की जीवन की अनुभूति मानकर और समझकर आगे चले तो उस समूह को समाज का नाम प्राप्त हो जाता है। अर्थात् एक के बाद एक मानव दूसरों के जो प्रायः उसके बाद जन्मे हों, विभिन्न क्षेत्रों के अपने सम्पूर्ण अनुभव को अथवा उसमें के सारभूत अंश को विभिन्न उपायों द्वारा प्रदान या संसर्गित करता है तो इस

<sup>1</sup> अतिथि अध्यापक, समाजशास्त्र विभाग, महात्मा गांधी अंतर्राष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा (महाराष्ट्र)।

मो.- 9405510301; ई-मेल.- [abhishekso1991@gmail.com](mailto:abhishekso1991@gmail.com)

प्रक्रिया में एक निरन्तर गतिमान मानव समूह की सृष्टि होती है जिसे समाज कहते हैं। अनुभव प्रसारण की इस प्रक्रिया को ही वास्तव में शिक्षा कहते हैं<sup>2</sup>।

शिक्षा भावी पीढ़ी के बालकों में उच्च आदर्शों, आकांक्षाओं, विश्वासों तथा परंपराओं आदि सांस्कृतिक सम्पत्ति का हस्तांतरण इस प्रकार करती है जिससे उनके हृदय में देश प्रेम व आत्म त्याग की भावना प्रज्ज्वलित हो। जब ऐसी भावनाओं तथा आदर्शों से युक्त बालक तैयार होंगे अथवा देश सेवा का ब्रत धारण करने वाले मैदान में आएंगे तो वर्तमान समय में चल रही अनेकानेक समस्याओं का समाधान स्वयमेव हो जाएगा और वह देश निरंतर उन्नति के शिखर पर चढ़ता रहेगा। वास्तव में शिक्षा ही मनुष्य को वास्तविक मानव की श्रेणी में स्थापित करती है। शिक्षा के बिना किसी भी सभ्य समाज की कल्पना करना भी असम्भव है। मानवीय मूल्यों, वैज्ञानिक तकनीकों, ऐतिहासिक मानवीय भूलों एवं उनमें अपेक्षित सुधार, वैचारिक सम्प्रेषण शिक्षा के अभाव में असम्भव है। शिक्षा के अभाव में मानव का तार्किक विकास सम्भव नहीं है जिसके अभाव में प्रकृति एवं ब्रह्मांड की जानकारी एवं सामंजस्य स्थापित कर पाना भी संभव नहीं है। आज तक समाज में ज्ञान की विभिन्न विरोधी विचारधाराओं द्वारा कभी भी युद्धों का सृजन नहीं हुआ है बल्कि ज्ञान के द्वारा विभिन्न विरोधी धर्म, राष्ट्रीय सीमा युद्ध का कारण बनी किंतु विज्ञान एवं दर्शन को लेकर कभी युद्ध नहीं हुए<sup>3</sup>। प्राचीन काल से ही शिक्षा मानव जीवन के साथ समाहित होकर उसके समग्र व्यवहार को प्रभावित कर वांछित दिशा-निर्देश देती आ रही है क्योंकि बालक जन्म के समय निर्बल, अबोध, प्राणिशास्त्रीय एवं पराश्रित होता है। परंतु समय की गति के साथ उसे शिक्षा रूपी शक्ति प्राप्त होती है, यह शक्ति उसकी पराश्रितता को दूर करती है और एक समय ऐसा आता है जब वह मनुष्य समाज का उपयोगी सदस्य बन जाता है। उसकी इस उपयोगिता की जड़ में शिक्षा का बीज निहित होता है। जिससे वह समाज के सभी क्रियाकलापों में सक्रिय रहता है। आज के जनतांत्रिक युग में शिक्षा ही विकास का साधन तथा आधार है। शिक्षा के कारण ही प्रत्येक प्राणी अपने कर्तव्यों को समझने में सक्षम होता है। मानव जीवन के अनेक क्षेत्रों से सम्बन्धित उत्तरदायित्वों को पूरा करने में शिक्षा अपना सहयोग देती है। सृष्टि के आदिकाल से ही शिक्षा के महत्व एवं उपादेयता को स्वीकार किया गया है।

भारत में प्राचीन युग की शिक्षा का ही परिणाम था कि व्यक्ति अपने सर्वांगीण विकास के लिए सतत् प्रयत्नशील रहते हुए जीवन काल में सामाजिक दायित्वों का निर्वहन करता था तथा धर्म एवं नैतिकता के आधार पर अपना सम्पूर्ण जीवन व्यतीत करता था। मनुष्य शिक्षा रूपी पौधे की एक खिलती कली था। इसकी (शिक्षा की अनूठी परंपरा ने ही भारतीयों की आत्मा, शरीर, विचार तथा मस्तिष्क को स्वस्थ, शुद्ध एवं निर्मल बनाया।

प्राचीन काल में शिक्षा का अंतिम लक्ष्य मोक्ष की प्राप्ति था। इसलिए सुभाषित रत्न भण्डार में उसी विद्या को सफल माना गया है जो मुक्ति दिला सके। श्री विष्णुपुराण के एक श्लोक के द्वारा हम भारतीय शिक्षा के उद्देश्यों को समझ सकते हैं, “तत्कर्म यन्नबन्धाय सा विद्या या विमुक्तये, आयासायापरं कर्म विद्यान्या शिल्पनैपूणम्”<sup>4</sup>। अर्थात् कर्म वही है जो बंधन में न बांधे, विद्या वही है जो मुक्त करे। अन्य सभी

कर्म निर्धक किया व अन्य सभी अध्ययन केवल कारीगरी मात्र है। इस प्रकार भारतीय समाज व्यवस्था में शिक्षा जीवन के सामाजिक उद्देश्यों की प्राप्ति के लिए माध्यम मानी जाती थी।

वर्तमान समय में ज्ञान के प्रसार के लिए अनेक विद्यालय, महाविद्यालय, विश्वविद्यालय स्थापित किए जा चुके हैं और भविष्य में विस्तार की योजना है, इन संस्थाओं का कार्य शिक्षा प्रदान करना इसका प्रचार-प्रसार करना है। शिक्षा का वास्तविक उद्देश्य है- प्रत्येक मनुष्य के चरित्र का निर्माण कर उसे स्वयं अपने लिए, समाज के लिए, तथा देश के लिए उपयोगी बनाना। इससे ही लोक में शांति, संतोष एवं सद्ब्रावना का प्रसार संभव है।

गीता का यह श्लोक “कर्मन्येवाधिकारस्ते मा फलेषु कदाचन” कर्म की प्रधानता को प्रस्तुत करता है। अर्थात परिणाम की चिन्ता से मुक्त होकर निष्काम भाव से कर्म करना ही प्राणिमात्र का कर्तव्य है। भारत भूमि का इतिहास ऐसे मनीषियों के उदाहरण से भरा हुआ है। जिन्होंने यश-अपयश, लाभ-हानि, लोभ-लालच से उठकर अपना सर्वस्व समाज पर न्योछावर कर दिया।

वर्तमान की जड़ अतीत में होती है। भारत के अतीत का गौरव वर्तमान को उज्ज्वल करता हुआ उसके भविष्य को भी आकर्षक बना रहा है। प्राचीन भारत का निर्माण राजनैतिक, आर्थिक अथवा सामाजिक न होकर धर्म क्षेत्र में हुआ। भारतीय संस्कृति धर्म की भावनाओं में ओत-प्रोत है। हमारे पूर्वजों ने जीवन को एक व्यापक दृष्टिकोण से और सर्वभूते हितेरतः होना ही अपना कर्तव्य समझा। भारत ने केवल भारतीयों का ही विकास नहीं किया बल्कि उसने चिरमानव को जन्म दिया और मानवता का विकास करना ही उसकी सभ्यता का एक मात्र उद्देश्य हो गया। विश्व की समस्त ज्ञान विधायों का मूल स्रोत भारत भूमि ही है। मनुष्य की प्रतिभा सर्वप्रथम विश्व के जिन वाडमयों के रूप में पुष्टि हुई है, उनमें प्रमुख हमारे वेद हैं। वैदिक कालीन शिक्षा ही हमारी भारतीय संस्कृति की परिचायिका है। प्राचीन भारत से मनुष्य की शिक्षा का उद्देश्य था आदर्शमय जीवन। आदर्श की प्राप्ति करना संसार की सभी विभूतियों से उच्चतर समझा जाता था। भारत के सम्पूर्ण साहित्य, विज्ञान और कला सृजन ही उसके उत्कृष्टता का प्रमाण है। भारतवर्ष की पुण्य भूमि युगों-युगों से महापुरुषों के आविर्भाव में कृतार्थ होती रही है, आज भी हो रही है।

### भारत में शिक्षा की विकास यात्रा-

भारत में शिक्षा के प्रति रुझान प्राचीन काल से ही देखने को मिलता है। प्राचीन काल में गुरुकुलों, आश्रमों तथा बौद्ध मठों में शिक्षा ग्रहण करने की व्यवस्था होती थी। तत्कालीन शिक्षा केंद्रों में नालन्दा, तक्षशिला एवं वल्लभी की गणना की जाती है। मध्यकालीन भारत में शिक्षा मदरसों में प्रदान की जाती थी। मुगल शासकों ने दिल्ली, अजमेर, लखनऊ एवं आगरा में मदरसों का निर्माण करवाया। भारत में आधुनिक व पाश्चात्य शिक्षा की शुरुआत ब्रिटिश ईस्ट इंडिया कंपनी के शासन काल से हुई।

भारतीय शिक्षा का इतिहास भारतीय सभ्यता का भी इतिहास है। भारतीय समाज के विकास और उसमें होने वाले परिवर्तनों की रूपरेखा में शिक्षा की जगह और उसकी भूमिका को भी निमंतर विकासशील

पाते हैं। सूत्रकाल तथा लोकायत के बीच शिक्षा की सार्वजनिक प्रणाली के पश्चात हम बौद्धकालीन शिक्षा को निरंतर भौतिक तथा सामाजिक प्रतिबद्धता से परिपूर्ण होते देखते हैं। बौद्धकाल में स्त्रियों और शूद्रों को भी शिक्षा की मुख्य धारा में सम्मिलित किया गया था<sup>7</sup>।

### प्राचीन काल में भारतीय शिक्षा-

भारत की प्राचीन शिक्षा पद्धति में हमें अनौपचारिक तथा औपचारिक दोनों प्रकार के शैक्षणिक केंद्रों का उल्लेख मिलता है। औपचारिक शिक्षा मंदिर, आश्रमों और गुरुकुलों के माध्यम से दी जाती थी। वे ही उच्च शिक्षा के केंद्र भी थे। जबकि परिवार, पुरोहित, पंडित, सन्यासी और त्याहार प्रसंग आदि के माध्यम से अनौपचारिक शिक्षा प्राप्त होती थी। विभिन्न धर्मसूत्रों में इस बात का उल्लेख है कि माता ही बच्चे की श्रेष्ठ गुरु है। कुछ विद्वानों ने पिता को बच्चे के शिक्षक के रूप में स्वीकार किया है। जैसे-जैसे सामाजिक विकास हुआ वैसे-वैसे शैक्षणिक संस्थाएं स्थापित होने लगी। वैदिक काल में परिषद, शाखा और चरण जैसे संघों का स्थापन हो गया था, लेकिन व्यवस्थित शिक्षण संस्थाएं सार्वजनिक स्तर पर बौद्धों द्वारा प्रारम्भ की गई थी<sup>8</sup>।

गुरुकुलों की स्थापना प्रायः वनों, उपवनों तथा ग्रामों या नगरों में की जाती थी। वन में गुरुकुल बहुत कम होते थे। अधिकतर दार्शनिक आचार्य निर्जन वनों में निवास, अध्ययन तथा चिंतन पसंद करते थे। वाल्मीकि, सन्दीपनि, कण्व आदि ऋषियों के आश्रम वनों में ही स्थित थे और इनके यहाँ दर्शन शास्त्रों के साथ-साथ व्याकरण, ज्योतिष तथा नागरिक शास्त्र भी पढ़ाये जाते थे। अधिकांश गुरुकुल गांवों या नगरों के समीप किसी बाग अथवा वाटिका में बनाये जाते थे। जिससे उन्हें एकान्त एवं पवित्र वातावरण प्राप्त हो सके। इससे दो लाभ थे, एक तो गृहस्थ आचार्यों को सामग्री एकत्रित करने में सुविधा थी, दूसरे ब्रह्मचारियों को भिक्षाटन में अधिक भटकना नहीं पड़ता था। मनु के अनुसार- 'ब्रह्मचारों को गुरु के कुल में, अपनी जाति वालों में तथा कुल बान्धवों के यहाँ से भिक्षा याचना नहीं करनी चाहिए, यदि भिक्षा योग्य दूसरा घर नहीं मिले, तो पूर्व गृहों का त्याग करके भिक्षा याचना करनी चाहिये'। इससे स्पष्ट होता है कि गुरुकुल गांवों के सनिकट ही होते थे। स्वजातियों से भिक्षा याचना करने में उनके पक्षपात तथा ब्रह्मचारी के गृह की ओर आकर्षण का भय भी रहता था अतएव स्वजातियों से भिक्षा-याचना का पूर्ण निषेध कर दिया गया था। बहुधा राजा तथा सामंतों का प्रोत्साहन पाकर विद्वान् पंडित उनकी सभाओं की ओर आकर्षित होते थे और अधिकतर उनकी राजधानी में ही बस जाते थे, जिससे वे नगर शिक्षा के केंद्र बन जाते थे। इनमें शिला पाटलिपुत्र कान्यकुम्न, मिथिला, धारा, तंजोर आदि प्रसिद्ध हैं। इसी प्रकार तीर्थ स्थानों की ओर भी विद्वान् आकृष्ट होते थे। फलतः काशी, कर्णाटक, नासिक आदि शिक्षा के प्रसिद्ध केंद्र बन गये। कभी-कभी राजा भी अनेक विद्वानों को आमंत्रित करके दान में भूमि आदि देकर तथा जीविका निश्चित करके उन्हें बसा लेते थे। उनके बसने से वहाँ एक नया गांव बन जाता था। इन गांवों को 'अग्रहार' कहते थे। इसके अतिरिक्त विभिन्न हिंदू सम्प्रदायों एवं मठों के आचार्यों के प्रभाव से इसा की दूसरी शताब्दी के लगभग मठ शिक्षा के महत्वपूर्ण केंद्र बन गये। इनमें शंकराचार्य, रामानुजाचार्य, मध्वाचार्य आदि के मठ प्रसिद्ध हैं<sup>10</sup>।

सार्वजनिक शिक्षण संस्थाएँ सर्वप्रथम बौद्ध विहारों में स्थापित हुई थीं। भगवान बुद्ध ने उपासकों की शिक्षा-दीक्षा पर अत्यधिक बल दिया। इस संस्थाओं में धार्मिक ग्रन्थों का अध्यापन एवं आध्यात्मिक अभ्यास कराया जाता था। अशोक (300 ई. पू.) ने बौद्ध विहारों की विशेष उन्नति करायी। कुछ समय पश्चात् ये विद्या के महान केंद्र बन गये। ये वस्तुतः गुरुकुलों के ही समान थे। किंतु इनमें गुरु किसी एक कुल का प्रतिनिधि न होकर सारे विहार का ही प्रधान होता था। ये धर्म प्रचार की दृष्टि से जनसाधारण के लिए भी सुलभ थे। इनमें नालंदा विश्वविद्यालय (450 ई.), बल्लभी (700 ई.), विक्रमशिला (800 ई.) प्रमुख शिक्षण संस्थाएँ थीं। इन संस्थाओं का अनुसरण करके हिंदुओं ने भी मंदिरों में विद्यालय खोले जो आगे चलकर मठों के रूप में परिवर्तित हो गये<sup>11</sup>।

### प्राचीन भारत में स्त्री शिक्षा-

वेदों में उल्लिखित कुछ मन्त्र इस बात को रेखांकित करते हैं कि कुमारियों के लिए शिक्षा अपरिहार्य एवं महत्वपूर्ण मानी जाती थी। स्त्रियों को लौकिक एवं आध्यात्मिक दोनों प्रकार की शिक्षाएँ दी जाती थी। सह-शिक्षा को बुरा नहीं समझा जाता था। गोभिल गृहसूत्र में कहा गया है कि अशिक्षित पत्नी यज्ञ करने में समर्थ नहीं होती थी। संगीत शिक्षा पर जोर दिया जाता था। इच्छा और योग्यता के अनुसार शिक्षा प्राप्ति के लिए श्रमणक्रमणिका में उल्लिखित प्राचीन परंपरा के अनुसार ऋग्वेद की रचना में 200 स्त्रियों का योगदान है। शकुंतला राव शास्त्री ने इसे तीन कोटि में विभाजित किया है। प्रथम- महिला ऋषि द्वारा लिखे गये श्लोक, द्वितीय- आंशिक रूप से महिला ऋषि द्वारा लिखे गये श्लोक, तृतीय- महिला ऋषिकाओं को समर्पित श्लोक, ऋग्वेद के दशम मंडल के 39 एवं 40 सूक्त की ऋषिका घोषा, रोमशा, विश्ववारा, इन्द्राणी, शची और अपाला थी।

वैदिक युग में स्त्रियाँ यज्ञोपवीत धारण कर वेदाध्ययन एवं सायं प्रात होम आदि कर्म करती थी। शतपथ ब्राह्मण में व्रतोपनयन का उल्लेख है। हरित संहिता के अनुसार वैदिक काल में शिक्षा ग्रहण करने वाली दो प्रकार की कन्याएँ होती थीं ब्रह्मवादिनी एवं सद्योवात्। सद्योवात् 15 या 16 वर्ष की उम्र तक, जब तक उनका विवाह नहीं हो जाता था, तब तक अध्ययन करती थी। इन्हें प्रार्थना एवं यज्ञों के लिए आवश्यक महत्वपूर्ण वैदिक मंत्र पढ़ाये जाते थे तथा संगीत एवं नृत्य की भी शिक्षा दी जाती थी<sup>12</sup>।

महावीर और गौतम बुद्ध ने संघ में नारियों के प्रवेश की अनुमति दी थी, ये धर्म और दर्शन के मनन के लिए ब्रह्मचर्य व्रत का पालन करती थीं। जैन और बौद्ध साहित्य से पता चलता है कि कुछ भिक्षुणियों ने साहित्य के विकास और शिक्षा में अपूर्व योगदान दिया जिसमें अशोक की पुत्री संघमित्रा प्रमुख थी। यहाँ बौद्ध आगमों की महान शिक्षिकाओं के रूप में उनकी बड़ी ख्याति थी। जैन साहित्य से जयंती नामक महिला का पता चलता है जो धर्म और दर्शन के ज्ञान की प्यास में अविवाहित रही और अंत में भिक्षुणी हो गई।

हाल की गाथा समशती में सात कवयित्रियों की रचनाएँ संग्रहीत हैं। शीलभट्टारिका अपनी सरल तथा प्रासादयुक्त शैली तथा शब्द और अर्थ के सामंजस्य के लिए प्रसिद्ध थी। देवी लाट प्रदेश की कवयित्री

थी। विदर्भ में विजयांका की कीर्ति की समता केवल कालिदास ही कर सकते थे। अवंतीसुन्दरी कवियत्री और टीकाकार दोनों ही थी। कतिपय महिलाओं ने आयुर्वेद पर पांडित्यपूर्ण और प्रामाणिक रचनाएं की हैं जिनमें रुसा का नाम बड़ा प्रसिद्ध है।

आलोच्य काल में नारियों के लिए किसी प्रकार की पाठशाला का पृथक्-प्रबंध किया गया हो ऐसा वर्णन प्राप्त नहीं होता। बौद्धों ने अपने विहारों में भिक्षुणियों की शिक्षा की व्यवस्था की थी किंतु कालान्तर में उसके भी उदाहरण प्राप्त नहीं होते। वस्तुतः कन्याओं के लिए पृथक् पाठशालाएँ न थीं। जिन कन्याओं को गुरुकुल में अध्ययन करने का अवसर प्राप्त होता था वे पुरुषों के साथ ही अध्ययन करती थीं। उत्तररामचरित में वाल्मीकि के आश्रम में आत्रेयी अध्ययन कर रही थी। भवभूति ने 'मालती माघव' (प्रथमांक) में कामन्दकी के गुरुकुल में अध्ययन करने का वर्णन किया है<sup>13</sup>।

भारत में मुस्लिम राज्य की स्थापना होते ही इस्लामी शिक्षा का प्रसार होने लगा। फारसी जानने वाले ही सरकारी कार्य के योग्य समझे जाने लगे। हिंदू अरबी और फारसी पढ़ने लगे, बादशाहों और अन्य शासकों की व्यक्तिगत रुचि के अनुसार इस्लामी आधार पर शिक्षा दी जाने लगी। इस्लाम के संरक्षण और प्रचार के लिए मस्जिदें बनती गईं, साथ ही मकतबों, मदरसों और पुस्तकालयों की स्थापना होने लगी। मकतब प्रारंभिक शिक्षा के केंद्र होते थे और मदरसे उच्च शिक्षा का मकतबों की शिक्षा धार्मिक होती थी। विद्यार्थी कुरान के कुछ अंशों का कंठस्थ करते थे। वे पढ़ना, लिखना, गणित, अर्जीनवीसी और चिट्ठीपत्री भी सीखते थे। इनमें हिंदू बालक भी पढ़ते थे। मकतबों में शिक्षा प्राप्त कर विद्यार्थी मदरसों में प्रविष्ट होते थे। यहाँ प्रधानता धार्मिक शिक्षा की दी जाती थी। साथ ही साथ इतिहास, साहित्य, व्याकरण, तर्कशास्त्र, गणित, कानून इत्यादि की पढ़ाई होती थी। इन शिक्षकों को सरकार नियुक्त करती थी।

### आधुनिक काल में शिक्षा का विकास-

भारत में आधुनिक शिक्षा की नींव यूरोपीय ईसाई, धर्म प्रचारक तथा व्यापारियों के हाथों से डाली गई। उन्होंने कई विद्यालय स्थापित किए। प्रारंभ में मद्रास ही उनका कार्य क्षेत्र रहा। धीरे धीरे कार्यक्षेत्र का विस्तार बंगाल में भी होने लगा। इन विद्यालयों में ईसाई धर्म की शिक्षा के साथ-साथ इतिहास, भूगोल, व्याकरण, गणित, साहित्य आदि विषय भी पढ़ाए जाते थे। रविवार को विद्यालय बंद रहता था। अनेक शिक्षक छात्रों की पढ़ाई अनेक श्रेणियों में कराते थे। अध्यापन के समय नियत था। साल भर में छोटी-बड़ी अनेक छुट्टियाँ हुआ करती थीं।

प्रायः 150 वर्षों के बीतते-बीतते व्यापारी ईंडिया कंपनी राज्य करने लगी। विस्तार में बाधा पड़ने के डर से कंपनी शिक्षा के विषय में उदासीन रही। फिर भी विशेष कारण और उद्देश्य से 1781 में कलकत्ते में 'कलकत्ता मदरसा' कम्पनी द्वारा और 1792 में बनारस में 'संस्कृत कालेज' जोनाथन डंकन द्वारा स्थापित किए गए। धर्मप्रचार के विषय में भी कंपनी की पूर्वनीति बदलने लगी। कंपनी अब अपने राज्य के भारतीयों को शिक्षा देने की आवश्यकता को समझने लगी। 1813 के आज्ञापत्र के अनुसार शिक्षा में धन व्यय

करने का निश्चय किया गया। किस प्रकार की शिक्षा दी जाए, इस पर प्राच्य और पाश्चात्य शिक्षा के समर्थकों में मतभेद रहा। वाद-विवाद चलता चला, अंत में लार्ड मैकाले के तर्क-वितर्क और राजा राममोहन राय के समर्थन से प्रभावित होकर 1835 ई. में लार्ड बेंटिक ने निश्चय किया कि अंग्रेजी भाषा और साहित्य, यूरोपीय इतिहास, विज्ञान, इत्यादि की पढ़ाई हो और इसी में 1813 के आज्ञापत्र में अनुमोदित धन का व्यय हो। प्राच्य शिक्षा चलती चले, परंतु अंग्रेजी और पश्चिमी विषयों के अध्ययन और अध्यापन पर जोर दिया जाए ऐसा निर्णय लिया गया<sup>14</sup>।

पाश्चात्य रीति से शिक्षित भारतीयों की आर्थिक स्थिति सुधारते देख जनता इधर झुकने लगी। अंग्रेजी विद्यालयों में अधिक संख्या में विद्यार्थी प्रविष्ट होने लगे क्योंकि अंग्रेजी पढ़े भारतीयों को सरकारी पदों पर नियुक्त करने की नीति की सरकारी घोषणा हो गई थी। सरकारी प्रोत्साहन के साथ-साथ अंग्रेजी शिक्षा को पर्याप्त मात्रा में व्यक्तिगत सहयोग भी मिलता गया। अंग्रेजी साम्राज्य के विस्तार के साथ-साथ अधिक कर्मचारियों की और चिकित्सकों, इंजिनियरों और कानून जानने वालों की आवश्यकता पड़ने लगी। उपयोगी शिक्षा की ओर सरकार की दृष्टि गई। मेडिकल, इंजिनियरिंग और लॉ कालेजों की स्थापना होने लगी। स्नियों की दशा सुधारने और उनकी शिक्षा के लिए ज्योतिबा राव फुले ने 1848 में एक स्कूल खोला। यह इस काम के लिए देश में पहला विद्यालय था। लड़कियों को पढ़ाने के लिए अध्यापिका नहीं मिली तो उन्होंने कुछ दिन स्वयं यह काम करके अपनी पत्नी सावित्री को इस योग्य बना दिया<sup>15</sup>।

### भारत के लिये अंग्रेजों की शिक्षा नीति-

ब्रिटिश काल में शिक्षा में मिशनरियों का प्रवेश हुआ, इस काल में महत्वपूर्ण शिक्षा दस्तावेज में मैकाले का घोषणा पत्र 1835, वुड का घोषणा पत्र 1854, हण्टर आयोग 1882 सम्मिलित हैं। इस काल में शिक्षा का उद्देश्य अंग्रेजों के राज्य के शासन संबंधी हितों को ध्यान में रखकर बनाया गया था<sup>16</sup>।

प्रायः लोग इसे मैकाले की शिक्षा प्रणाली के नाम से पुकारते हैं। लार्ड मैकाले ब्रिटिश पार्लियामेन्ट के ऊपरी सदन (हाउस ऑफ लार्ड्स) का सदस्य था। 1857 की क्रांति के बाद जब 1860 में भारत के शासन को ईस्ट इण्डिया कंपनी से छीनकर रानी विक्टोरिया के अधीन किया गया तब मैकाले को भारत में अंग्रेजों के शासन को मजबूत बनाने के लिये आवश्यक नीतियां सुझाने का महत्वपूर्ण कार्य सौंपा गया था। उसने सारे देश का भ्रमण किया। उसे यह देखकर आश्वर्य हुआ कि यहां झाड़ू देने वाला, चमड़ा उतारने वाला, करघा चलाने वाला, कृषक, व्यापारी (वैश्य), मंत्र पढ़ने वाला आदि सभी वर्ण के लोग अपने-अपने कर्म को बड़ी श्रद्धा से हंसते-गाते कर रहे थे। सारा समाज संबंधों की डोर से बंधा हुआ था। शूद्र भी समाज में किसी का भाई, चाचा या दादा था तथा ब्राह्मण भी ऐसे ही रिश्तों से बंधा था। बेटी गांव की हुआ करती थी तथा दामाद, मामा आदि रिश्ते गांव के हुआ करते थे। इस प्रकार भारतीय समाज भिन्नता के बीच भी एकता के सूत्र में बंधा हुआ था। इस समय धार्मिक संप्रदायों के बीच भी सौहार्दपूर्ण संबंध था। यह एक ऐतिहासिक तथ्य है कि 1857 की क्रांति में हिन्दू-मुसलमान दोनों ने मिलकर अंग्रेजों का विरोध किया था। मैकाले को लगा कि जब तक हिन्दू-

मुसलमानों के बीच वैमनस्यता नहीं होगी तथा वर्ण व्यवस्था के अन्तर्गत संचालित समाज की एकता नहीं दूटेगी तब तक भारत पर अंग्रेजों का शासन मजबूत नहीं होगा।

भारतीय समाज की एकता को नष्ट करने तथा वर्णान्तर कर्म के प्रति धृणा उत्पन्न करने के लिए मैकाले ने वर्तमान शिक्षा प्रणाली को बनाया। अंग्रेजों की इस शिक्षा नीति का लक्ष्य था संस्कृत, फारसी तथा लोक भाषाओं के वर्चस्व को तोड़कर अंग्रेजी का वर्चस्व कायम करना। साथ ही सरकार चलाने के लिए देशी अंग्रेजों को तैयार करना। इस प्रणाली के जरिए वंशानुगत कर्म के प्रति धृणा पैदा करने और परस्पर विद्वेष फैलाने की भी कोशिश की गई थी। इसके अलावा पश्चिमी सभ्यता एवं जीवन पद्धति के प्रति आकर्षण पैदा करना भी मैकाले का लक्ष्य था। इन लक्ष्यों को प्राप्त करने में ईसाई मिशनरियों ने भी महत्वपूर्ण भूमिका निभाई<sup>17</sup>।

### स्वतंत्रता के बाद शिक्षा-

आजादी के बाद राधाकृष्णन आयोग (1948-49), माध्यमिक शिक्षा आयोग (मुदालियर आयोग) 1953, विश्वविद्यालय अनुदान आयोग (1953), कोठारी शिक्षा आयोग (1964), राष्ट्रीय शिक्षा नीति (1968) एवं नवीन शिक्षा नीति (1986), राष्ट्रीय शिक्षा नीति (2020) आदि के द्वारा भारतीय शिक्षा व्यवस्था को समय-समय पर सही दिशा देने की गंभीर कोशिश की गयी<sup>18</sup>।

1948-49 में विश्वविद्यालयों के सुधार के लिए भारतीय विश्वविद्यालय आयोग की नियुक्ति हुई। आयोग की सिफारिशों को बड़ी तत्परता के साथ कार्यान्वित किया गया। उच्च शिक्षा में पर्याप्त सफलता प्राप्त हुई। पंजाब, गोहाटी, पूना, रुड़की, कश्मीर, बड़ौदा, कर्णाटक, गुजरात, महिला विश्वविद्यालय, विश्वभारती, बिहार, श्रीवेंकेटेश्वर, यादवपुर, बल्लभभाई, कुरुक्षेत्र, गोरखपुर, विक्रम, संस्कृत वि. वि. आदि अनेक नए विश्वविद्यालयों की स्थापना हुई। स्वतंत्रता प्राप्ति के पश्चात् शिक्षा में प्रगति होने लगी। विश्वभारती, गुरुकुल, अरविंद आश्रम, जामिया मिल्लिया इस्लामिया, विद्याभवन, विश्वक्षेत्र में प्रशंसनीय वनस्थली विद्यापीठ जैसे उदाहरण आधुनिक भारतीय शिक्षा के प्रयोग हैं<sup>19</sup>।

### निष्कर्ष-

भारतीय परंपरा की विशेषता रही है कि कौटुंबिक जीवन केवल व्यक्तिगत कुटुंब के सदस्यों तक सीमित नहीं रहा है। बल्कि वसुधेव कुटुंबकम की अवधारणा को साकार करने का स्रोत रहा है। काल के प्रवाह में यह अवधारणा तिरोहित होती गई। आज पुनः आवश्यकता है कि हमारे देश के शिक्षा-केंद्र इस आवश्यकता को पुनर्जीवित करें।

भारत में प्रारंभ काल से ही विद्याध्ययन को सर्वाधिक महत्व दिया गया है। केवल लिखना, पढ़ना और हिसाब करने तक भारत की शिक्षा सीमित नहीं थी। पारिवारिक जीवन, सामाजिक जीवन, शासकीय जीवन और उसमें व्यक्ति-व्यक्ति का योगदान किस प्रकार का हो, यह केवल पढ़ाया नहीं जाता था अपितु गुरुजन अपने तथा पारिवारिक जीवन से उदाहरणस्वरूप छात्र-छात्राओं को व्यवहारिक शिक्षण प्रदान करते थे।

हमें अपने इतिहास, सभ्यता, परंपरा, संस्कृति को पुनः भारतीय नागरिकों में गौरव के भाव के साथ समाहित करना होगा और यह कार्य विद्यालय और विषविद्यालय के द्वारा ही संभव है। अतः आवश्यक है कि भारतीय शिक्षा मुक्त करी हो, युक्त करी हो, स्वाभिमान एवं स्वावलंबी हो, समाजपोषित हो, पूर्ण स्वतंत्र हो, आर्थिक, शैक्षिक एवं कौशल युक्त तो तभी एकलव्य जैसे शिष्य एवं चाणक्य जैसे गुरुओं का निर्माण हो सकेगा।

#### End Note-

1. अग्रवाल, आर. एवं के, एस. (2022). दीन दयाल शोध संस्थान का शैक्षणिक योगदान. बांदा: ज्ञान प्रकाशन.
2. वही, पृष्ठ संख्या., 1.
3. वही, पृष्ठ संख्या., 2.
4. कानिटकर, एम. (2020). संगठन गढ़े चलो. नागपुर: भारतीय शिक्षण मंडल.
5. भक्तिवेदांत, सी.ए. (2011). श्रीमदभगवतगीता यथारूप. मुंबई: भक्तिवेदांत बुक ट्रस्ट.
6. देशमुख, एन.एन. (2017). विराट पुरुष शिक्षाविद नानानी (खंड 4). नई दिल्ली: प्रभात प्रकाशन.
7. मोडक, ए. (2018). धर्मपाल साहित्य: सार संक्षेप. नागपुर: भारतीय शिक्षण मंडल.
8. वही, पृष्ठ संख्या., 101.
9. वही, पृष्ठ संख्या., 102.
10. वही, पृष्ठ संख्या., 168.
11. अग्रवाल, आर. एवं के, एस. (2022). दीन दयाल शोध संस्थान का शैक्षणिक योगदान. बांदा: ज्ञान प्रकाशन. पृष्ठ संख्या., 05.
12. वही, पृष्ठ संख्या., 06.
13. वही, पृष्ठ संख्या., 07.
14. शुक्ल, के. आर. (2021). भारतीय ज्ञान परंपरा और विचारक. नई दिल्ली: प्रभात प्रकाशन.
15. नागर, पी. (2017). आधुनिक भारतीय सामाजिक एवं राजनीतिक विचारक. जयपुर: राजस्थान हिंदी ग्रन्थ अकादमी.
16. मोडक, ए. (2018). धर्मपाल साहित्य: सार संक्षेप. नागपुर: भारतीय शिक्षण मंडल. पृष्ठ संख्या., 132.
17. वही, पृष्ठ संख्या., 134.
18. अग्रवाल, आर. एवं के, एस. (2022). दीन दयाल शोध संस्थान का शैक्षणिक योगदान. बांदा: ज्ञान प्रकाशन. पृष्ठ संख्या., 10.
19. वही, पृष्ठ संख्या., 11.

## घरेलू हिंसा के कारण : असमानता, लैंगिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता

डॉ. वंदना सिंह<sup>1</sup>

डॉ. सुषमा नयाल<sup>2</sup>

डॉ. कमल कुमार<sup>3</sup>

### शोध सारांश

घरेलू हिंसा एक व्यापक वैश्विक मुद्दा है जो सामाजिक, सांस्कृतिक और संरचनात्मक कारकों के जटिल अंतर्क्रिया का परिणाम है। यह शोधपत्र घरेलू हिंसा के प्राथमिक कारणों की खोज करता है, जिसमें असमानता, पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ और हानिकारक रूढियाँ शामिल हैं। यह जाँच करता है कि कैसे लिंग आधारित असमानता शक्ति असंतुलन पैदा करती है, जबकि कठोर लैंगिक भूमिकाएँ और रूढियाँ अंतरंग संबंधों में अपमानजनक व्यवहार को बनाए रखती हैं। मौजूदा साहित्य की समीक्षा के माध्यम से घरेलू हिंसा के गहरे कारणों को समझने के लिए नारीवादी सिद्धांत, अंतर्संबंध और सामाजिक भूमिका सिद्धांत जैसे सैद्धांतिक ढाँचों को लागू किया जाता है। शोधपत्र व्यक्तियों और समाजों पर इन कारकों के व्यापक प्रभाव को प्रदर्शित करने के लिए वैश्विक डेटा का उपयोग करते हुए तथ्यात्मक विश्लेषण भी प्रस्तुत करता है। इन कारणों को संबोधित करने के महत्व पर जोर दिया गया है, घरेलू हिंसा को रोकने और कम करने के लिए प्रणालीगत परिवर्तन, नीति सुधार और सामाजिक जागरूकता की वकालत की गई है। सामाजिक मानदंडों को चुनौती देकर और रूढियों को खत्म करके, हम सुरक्षित वातावरण बना सकते हैं और लैंगिक समानता को बढ़ावा दे सकते हैं, जिससे अंततः घरेलू हिंसा की व्यापकता कम हो सकती है।

**बीज शब्द-** घरेलू हिंसा, असमानता, लैंगिक भूमिकाएँ, रूढिवादिता।

### प्रस्तावना-

घरेलू हिंसा एक व्यापक सामाजिक मुद्दा बना हुआ है जो दुनिया भर में व्यक्तियों और परिवारों को प्रभावित करता है, जो अक्सर संरचनात्मक और सांस्कृतिक असमानताओं में निहित होता है। इसके बने रहने के केंद्र में लैंगिक असमानता, कठोर लैंगिक भूमिकाएँ और हानिकारक रूढियाँ जैसे कारक हैं। ये अंतर्निहित कारण ऐसे वातावरण बनाते हैं जहाँ शक्ति असंतुलन पनपता है, जिससे दुर्व्यवहार का चक्र चलता रहता है। विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO, 2021) के अनुसार, लैंगिक असमानता घरेलू हिंसा का एक महत्वपूर्ण कारण

<sup>1</sup> पी-एच.डी. शोधार्थी, समाजशास्त्र विभाग, एस.एम.जे.एन. (पी.जी.) कॉलेज, हरिद्वार (उत्तराखण्ड).

ई-मेल- [vs1578531@gmail.com](mailto:vs1578531@gmail.com)

<sup>2</sup> असिस्टेंट प्रोफेसर, समाजशास्त्र विभाग, एस.एम.जे.एन. (पी.जी.) कॉलेज, हरिद्वार (उत्तराखण्ड).

ई-मेल- [nayal.sushma@gmail.com](mailto:nayal.sushma@gmail.com)

<sup>3</sup> पी-एच.डी. शोधार्थी, समाजशास्त्र विभाग, हे.न.ब. गढ़वाल विश्वविद्यालय, श्रीनगर (उत्तराखण्ड).

ई-मेल- [Kamal1687@gmail.com](mailto:Kamal1687@gmail.com)

है, क्योंकि यह एक ऐसी गतिशीलता को बढ़ावा देती है जहाँ एक साथी दूसरे पर नियंत्रण रखता है। इसके अलावा पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ और रूढियाँ अक्सर सामाजिक अपेक्षाओं को मजबूत करती हैं जो हिंसा को सामान्य बनाती हैं या पीड़ितों को चुप करा देती हैं, जिससे दुर्व्यवहार को संबोधित करना और रोकना अधिक चुनौतीपूर्ण हो जाता है। इन कारणों को समझना प्रभावी हस्तक्षेप विकसित करने और ऐसे समाज को बढ़ावा देने के लिए महत्वपूर्ण है जहाँ हर कोई हिंसा से मुक्त रह सके।

घरेलू हिंसा एक महत्वपूर्ण वैश्विक मुद्दा है जो विभिन्न सामाजिक-आर्थिक, सांस्कृतिक और भौगोलिक पृष्ठभूमि के व्यक्तियों को प्रभावित करता है। यह संरचनात्मक असमानताओं और शक्ति असंतुलन में गहराई से निहित है जो रिश्तों और सामाजिक अपेक्षाओं को आकार देते हैं। **विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO, 2021)** के अनुसार, घरेलू हिंसा केवल एक व्यक्तिगत या पारिवारिक समस्या नहीं है, बल्कि एक व्यापक सामाजिक-सांस्कृतिक मुद्दा है जो प्रणालीगत लैंगिक असमानता, कठोर लैंगिक भूमिकाओं और हानिकारक रूढियों से उपजा है। ये कारक ऐसे वातावरण में योगदान करते हैं जहाँ शक्ति और नियंत्रण सामान्य हो जाते हैं, जिससे पीड़ितों के लिए मदद माँगना या अपमानजनक रिश्तों से बचना मुश्किल हो जाता है।

**लिंग असमानता** घरेलू हिंसा के लिए एक आधार के रूप में कार्य करती है क्योंकि यह शक्ति, निर्णय लेने और संसाधनों तक पहुँच में असमानताएँ पैदा करती है। पितृसत्तात्मक संरचनाओं को बनाए रखने वाले समाज अक्सर पुरुष वर्चस्व और महिला अधीनता को मजबूत करते हैं, जिससे घरों के भीतर अपमानजनक व्यवहार को वैधता मिलती है। **लिंग भूमिकाएँ** और रूढियाँ इस समस्या को और बढ़ा देती हैं क्योंकि वे तय करती हैं कि व्यक्तियों को अपने लिंग के आधार पर कैसा व्यवहार करना चाहिए। पारंपरिक लिंग मानदंड अक्सर पुरुषों को प्रमुख प्रदाता और महिलाओं को विनम्र देखभाल करने वाले के रूप में पेश करते हैं, जिससे रिश्तों के भीतर नियंत्रण जबरदस्ती और हिंसा को उचित ठहराया जा सकता है। इसके अतिरिक्त मीडिया, संस्कृति और यहाँ तक कि कानूनी व्यवस्थाएँ भी इन रूढियों को कायम रख सकती हैं, जिससे दुर्व्यवहार के चक्र को मजबूती मिलती है।

घरेलू हिंसा से निपटने के लिए बहुआयामी दृष्टिकोण की आवश्यकता होती है जो समाज में गहरे पैठे मानदंडों को चुनौती दे, लैंगिक समानता को बढ़ावा दे और दुर्व्यवहार को बढ़ावा देने वाली रूढियों को खत्म करे। असमानता, लैंगिक भूमिकाओं और रूढियों के अंतर्संबंध को समझकर, हम एक ऐसा समाज बनाने की दिशा में काम कर सकते हैं जो सभी व्यक्तियों के लिए सम्मान, समानता और सुरक्षा को बढ़ावा देता है।

### घरेलू हिंसा की संरचनात्मक और सामाजिक जड़ें-

घरेलू हिंसा एक बहुआयामी समस्या है जो सामाजिक संरचनाओं और सांस्कृतिक मानदंडों में गहराई से अंतर्निहित है। इसके बने रहने के केंद्र में प्रणालीगत असमानता, जड़ जमाए हुए लैंगिक भूमिकाएँ और व्यापक रूढिवादिता जैसे कारक हैं, जो सामूहिक रूप से हानिकारक शक्ति गतिशीलता को मजबूत करते

हैं संयुक्त राष्ट्र (यूएन महिला, 2020) इस बात पर प्रकाश डालता है कि घरेलू हिंसा का एक प्राथमिक कारण लैंगिक असमानता है, जो रिश्तों में नियंत्रण और दुर्व्यवहार को कायम रखती है। इसके अतिरिक्त, पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ पुरुषों और महिलाओं से कठोर अपेक्षाएँ रखती हैं, जबकि रूढिवादिता अक्सर हिंसक व्यवहार को तुच्छ या उचित ठहराती है। घरेलू हिंसा को खत्म करने के लिए समावेशी और न्यायसंगत ढांचे बनाने के लिए इन जड़ों को संबोधित करना आवश्यक है।

### घरेलू हिंसा पर लिंग आधारित मानदंडों का प्रभाव-

घरेलू हिंसा व्यक्तिगत कार्यवाइयों से पेरे है, जो समाज में गहराई से जड़ जमाए मानदंडों के परिणामस्वरूप उभरती है। इसके मूल में सत्ता में असमानता, पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ और रूढियाँ हैं जो अपमानजनक व्यवहार को वैध बनाती हैं। लैंगिक असमानता ऐसे वातावरण को बढ़ावा देती है जहाँ एक साथी हावी होता है, जबकि कठोर सामाजिक अपेक्षाएँ अक्सर पीड़ितों को चुपचाप हिंसा सहने के लिए मजबूर करती हैं। यूरोपीय लैंगिक समानता संस्थान (EIGE, 2022) द्वारा किए गए शोध में इस बात पर जोर दिया गया है कि कैसे रूढियों की सामाजिक स्वीकृति - जैसे कि पुरुष अधिकार और महिला अधीनता - अपमानजनक संबंधों को जारी रखने में सक्षम बनाती है। इन कारकों को पहचानना घरेलू हिंसा को बनाए रखने वाली सामाजिक संरचनाओं को खत्म करने की दिशा में एक महत्वपूर्ण कदम है।

### घरेलू हिंसा की बुनियाद को चुनौती देना-

घरेलू हिंसा केवल एक निजी मुद्दा नहीं है, बल्कि लैंगिक असमानता, पारंपरिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता सहित व्यापक सामाजिक असमानताओं का एक लक्षण है। ये ताकतें दुर्व्यवहार के पैटर्न को स्थापित करने और मजबूत करने के लिए एकजुट होती हैं, जिन्हें अक्सर सांस्कृतिक मानदंडों द्वारा उचित या माफ़ किया जाता है। हेइज (2018) के अनुसार, संरचनात्मक असमानताएँ और कठोर लैंगिक भूमिकाएँ बलपूर्वक नियंत्रण और हिंसा के लिए अनुकूल वातावरण बनाती हैं। इसके अलावा, पुरुषत्व और स्त्रीत्व के बारे में रूढिवादिता हानिकारक व्यवहार को बनाए रखती है, दुर्व्यवहार करने वालों को जवाबदेही से बचाती है। घरेलू हिंसा का मुकाबला करने के लिए एक व्यवस्थित दृष्टिकोण की आवश्यकता होती है जो इसके सांस्कृतिक, सामाजिक और आर्थिक आधारों को संबोधित करता है।

### सैद्धांतिक परिप्रेक्ष्य-

असमानता, लैंगिक भूमिकाओं और रूढियों के चश्मे से घरेलू हिंसा की खोज प्रमुख सैद्धांतिक दृष्टिकोणों पर आधारित है जो इसके कारणों की व्यापक समझ प्रदान करते हैं। यह खंड इस विश्लेषण को निर्देशित करने वाले प्राथमिक सैद्धांतिक ढाँचों की रूपरेखा प्रस्तुत करता है:

**नारीवादी सिद्धांत** - नारीवादी सिद्धांत घरेलू हिंसा को समझने के लिए एक केंद्रीय ढांचे के रूप में कार्य करता है, जो इस बात पर जोर देता है कि कैसे पितृसत्तात्मक संरचनाएँ शक्ति असंतुलन और दुर्व्यवहार को बनाए रखती हैं। डोबाश और डोबाश (1979) के अनुसार, घरेलू हिंसा रिश्तों और समाज में पुरुष वर्चस्व को

बनाए रखने के लिए इस्तेमाल किया जाने वाला एक उपकरण है। नारीवादी सिद्धांत पारंपरिक लिंग भूमिकाओं की आलोचना करता है जो पुरुषों को प्रमुख और महिलाओं को विनम्र के रूप में पेश करती हैं, ऐसे वातावरण को बढ़ावा देती हैं जहाँ हिंसा को सामान्य माना जाता है। यह इन पितृसत्तात्मक मानदंडों को खत्म करने और लैंगिक समानता को बढ़ावा देने के लिए प्रणालीगत परिवर्तन की वकालत करता है।

### साहित्य की समीक्षा-

घरेलू हिंसा एक जटिल मुद्दा है जिसकी जड़ें विभिन्न सामाजिक, सांस्कृतिक और संरचनात्मक कारकों में हैं। इनमें असमानता, पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता प्रमुख हैं, जो घरेलू परिस्थितियों में दुर्व्यवहार को जारी रखने में महत्वपूर्ण योगदान देती हैं। यह खंड घरेलू हिंसा में उनकी भूमिका की व्यापक समझ प्रदान करने के लिए इन परस्पर जुड़े कारणों पर प्रमुख साहित्य की समीक्षा करता है।

असमानता, विशेष रूप से लिंग आधारित असमानता, को अक्सर घरेलू हिंसा के मूल कारण के रूप में उद्धृत किया जाता है। डोबाश और डोबाश (1979) के अनुसार, घरेलू हिंसा अक्सर शक्ति असंतुलन की अभिव्यक्ति होती है, जहाँ पितृसत्तात्मक संरचना पुरुषों को महिलाओं पर नियंत्रण प्रदान करती है। लैंगिक असमानता आर्थिक, सामाजिक और राजनीतिक क्षेत्रों में प्रकट होती है, जिससे ऐसे वातावरण बनते हैं जहाँ दुर्व्यवहार सामान्य हो जाता है या अनदेखा कर दिया जाता है। ज्यूकेस एट अल. (2010) आगे तर्क देते हैं कि स्पष्ट लैंगिक असमानता वाले समाजों में घरेलू हिंसा की अधिक घटनाएँ होती हैं, जो प्रणालीगत असमानता और दुर्व्यवहार के बीच संबंध पर जोर देती हैं।

पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ व्यक्तियों पर कठोर अपेक्षाएँ थोपती हैं, जो अक्सर उनकी स्वायत्तता को सीमित करती हैं और शक्ति असमानताओं को मजबूत करती हैं। पुरुषों को आम तौर पर प्रभुत्व और अधिकार के साथ जोड़ा जाता है, जबकि महिलाओं को अक्सर विनम्र या पालन-पोषण करने वाली भूमिकाओं में रखा जाता है। जैसा कि कॉनेल (2005) ने उल्लेख किया है, ये भूमिकाएँ एक “आधिपत्यवादी मर्दनगी” को कायम रखती हैं जो विशेष रूप से अंतरंग संबंधों में नियंत्रण और आक्रामकता को उचित ठहराती हैं। वॉकर (1984) द्वारा किए गए शोध में इस बात पर प्रकाश डाला गया है कि इन भूमिकाओं से जुड़ी सामाजिक अपेक्षाएँ पीड़ितों को अपमानजनक स्थितियों में कैसे फंसा सकती हैं, क्योंकि वे स्थापित मानदंडों को चुनौती देने के लिए सामाजिक निर्णय से डरते हैं।

हानिकारक रूढिवादिताएँ पीड़ित होने के बारे में मिथकों को बनाए रखकर और अपमानजनक व्यवहार को वैध बनाकर घरेलू हिंसा को और बढ़ाती हैं। पुरुषत्व के बारे में रूढिवादिताएँ अक्सर आक्रामकता और भावनात्मक दमन का महिमामंडन करती हैं, जबकि स्त्रीत्व के बारे में रूढिवादिताएँ निष्क्रियता और सहनशीलता पर जोर देती हैं। फ्लड और पीज (2009) द्वारा किए गए अध्ययनों से पता चलता है कि इस तरह की रूढिवादिता चुप्पी की संस्कृति में योगदान करती है, जहाँ पीड़ितों को दुर्व्यवहार की रिपोर्ट करने से हतोत्साहित किया जाता है और अपराधी जवाबदेही से बचते हैं। इसके अलावा मीडिया

प्रतिनिधित्व अक्सर इन रूढियों को मजबूत करता है, सार्वजनिक धारणाओं को आकार देता है और घरेलू हिंसा की गंभीरता को कम करता है।

असमानता, लैंगिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता का अंतर्संबंध हाशिए पर पड़े समुदायों में विशेष रूप से स्पष्ट है, जहां भेदभाव की अतिरिक्त परतें घरेलू हिंसा के जोखिम को बढ़ाती हैं। क्रेनशॉ (1991) अंतर्संबंध की अवधारणा से स्पष्ट होता है, जिसमें इस बात पर प्रकाश डाला गया है कि कैसे जाति, वर्ग और अन्य सामाजिक पहचान लिंग के साथ मिलकर कमजोरियों को बढ़ाती हैं। उदाहरण के लिए, आर्थिक रूप से वंचित पृष्ठभूमि की महिलाओं को वित्तीय निर्भरता और सामाजिक पूर्वाग्रहों के कारण मदद मांगने में बहुत अधिक बाधाओं का सामना करना पड़ता है।

समीक्षा किए गए साहित्य में इस बात पर जोर दिया गया है कि घरेलू हिंसा कोई अलग-थलग मुद्दा नहीं है, बल्कि व्यापक सामाजिक संरचनाओं का परिणाम है। असमानता को संबोधित करना, पारंपरिक लिंग भूमिकाओं को चुनौती देना और रूढिवादिता को खत्म करना घरेलू हिंसा को रोकने और कम करने के लिए महत्वपूर्ण है। भविष्य के शोध और हस्तक्षेपों को इन परस्पर जुड़े कारकों पर ध्यान केंद्रित करना चाहिए ताकि सभी के लिए समानता और सुरक्षा को बढ़ावा देने वाले समग्र समाधान विकसित किए जा सकें।

#### महत्व-

घरेलू हिंसा के कारणों को समझना – असमानता, लैंगिक भूमिकाएँ और रूढियाँ – इस व्यापक मुद्दे को प्रभावी ढंग से संबोधित करने के लिए महत्वपूर्ण है। ये कारक न केवल दुर्व्यवहार के चक्र को बनाए रखते हैं बल्कि व्यक्तियों और परिवारों के लिए न्यायसंगत और सुरक्षित वातावरण बनाने के प्रयासों में भी बाधा डालते हैं। उनके महत्व को उजागर करने से हितधारकों को मूल कारणों की पहचान करने, हस्तक्षेपों को सूचित करने और सामाजिक परिवर्तन को बढ़ावा देने में मदद मिलती है। असमानता विशेष रूप से लिंग आधारित असमानता, शक्ति असंतुलन पैदा करती है जो घरेलू हिंसा को बढ़ावा देती है। इन असमानताओं को संबोधित करके, नीति निर्माता और अधिवक्ता उन प्रणालीगत मानदंडों को चुनौती दे सकते हैं जो दुर्व्यवहार को सक्षम करते हैं। असमानता को कम करने के प्रयास, जैसे कि शिक्षा, आर्थिक अवसरों और निर्णय लेने में समान प्रतिनिधित्व सुनिश्चित करना, घरेलू हिंसा दरों को कम करने में कारगर साबित हुए हैं। विश्व बैंक (2021) इस बात पर जोर देता है कि लैंगिक समानता वाले समाजों में हिंसा को सहन करने की संभावना कम होती है, जो एक निवारक उपाय के रूप में असमानता से निपटने के महत्व को रेखांकित करता है। पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएँ अक्सर व्यवहार के लिए अपेक्षाएँ निर्धारित करती हैं, व्यक्तिगत स्वतंत्रता को सीमित करती हैं और रिश्तों के भीतर पदानुक्रम को मजबूत करती हैं। पुरुषों पर अक्सर प्रभुत्व स्थापित करने का दबाव होता है, जबकि महिलाओं से विनम्र भूमिकाएँ निभाने की अपेक्षा की जाती है, जिससे समान भागीदारी के लिए बहुत कम जगह बचती है। इन भूमिकाओं को पहचानना और उन्हें खत्म करना सामाजिक दृष्टिकोण को नया आकार देने और दुर्व्यवहार को चुनौती देने के लिए व्यक्तियों को सशक्त बनाने के लिए आवश्यक है। लचीली और समावेशी लैंगिक भूमिकाओं को बढ़ावा देकर, समाज स्वस्थ गतिशीलता को

बढ़ावा दे सकता है और हिंसा के प्रचलन को कम कर सकता है। रूढिवादिता मर्दानगी, स्त्रीत्व और पीड़ित होने के बारे में मिथकों को बनाए रखती है, अपमानजनक व्यवहार को सामान्य बनाती है और पीड़ितों को चुप कराती है। इन रूढियों को संबोधित करना एक ऐसी संस्कृति बनाने के लिए महत्वपूर्ण है जो हिंसा को अस्वीकार करती है और पीड़ितों का समर्थन करती है। जागरूकता अभियानशैक्षिक पहल और मीडिया प्रतिनिधित्व रूढियों को चुनौती देने, सार्वजनिक दृष्टिकोण बदलने और जवाबदेही को प्रोत्साहित करने में एक परिवर्तनकारी भूमिका निभा सकते हैं।

असमानता लैंगिक भूमिकाएँ और रूढिवादिता को संबोधित करने का महत्व व्यक्तिगत संबंधों से परे है। घरेलू हिंसा के दूरगमी परिणाम होते हैं, जिसमें शारीरिक और मानसिक स्वास्थ्य पर प्रभाव, आर्थिक लागत और दुर्व्यवहार के पीढ़ीगत चक्र शामिल हैं। इन मूल कारणों को लक्षित करके, समाज सुरक्षित वातावरण बना सकते हैं, स्वास्थ्य सेवा और न्याय प्रणाली के बोझ को कम कर सकते हैं और भावी पीढ़ियों की भलाई को बढ़ावा दे सकते हैं। घरेलू हिंसा में असमानता, लैंगिक भूमिका और रूढिवादिता की भूमिका को पहचानना रोकथाम के लिए व्यापक बहु-क्षेत्रीय दृष्टिकोण की आवश्यकता को रेखांकित करता है। इन कारकों को संबोधित करने से परिवर्तनकारी सामाजिक परिवर्तन हो सकता है, जहाँ समानता और सम्मान दुर्व्यवहार और नियंत्रण की जगह ले लेते हैं। इस प्रयास के लिए सरकारों, समुदायों और व्यक्तियों के बीच सहयोग की आवश्यकता है ताकि हिंसा से मुक्त दुनिया का निर्माण किया जा सके।

#### उद्देश्य-

- घरेलू हिंसा के कारणों का अध्ययन।
- घरेलू हिंसा में लिंग आधारित असमानता तथा सामाजिक रूढिवादिता के योगदान की पहचान करना।

#### शोध प्राविधि-

यह शोधपत्र घरेलू हिंसा के कारणों का पता लगाने के लिए गुणात्मक शोध पद्धति को अपनाता है, जिसमें असमानता, लैंगिक भूमिका और रूढिवादिता पर ध्यान केंद्रित किया गया है। यह दृष्टिकोण घरेलू हिंसा में योगदान देने वाले अंतर्निहित सामाजिक, सांस्कृतिक और संरचनात्मक कारकों की गहन समझ प्रदान करने के लिए डिजाइन किया गया है। यह अध्ययन राष्ट्रीय और अंतर्राष्ट्रीय सर्वेक्षणों, जैसे जनसांख्यिकी और स्वास्थ्य सर्वेक्षण (डीएचएस) और संयुक्त राष्ट्र विकास कार्यक्रम (यूएनडीपी) जैसे संगठनों की रिपोर्टें से प्राप्त द्वितीयक तथ्य पर आधारित है। मौजूदा साहित्य की व्यापक समीक्षा इस अध्ययन का आधार बनती है। विद्वानों के लेख, रिपोर्ट और विश्वसनीय स्रोतों जैसे सहकर्मी-समीक्षित पत्रिकाओं, सरकारी प्रकाशनों और अंतर्राष्ट्रीय संगठनों (जैसे, डब्ल्यूएचओ, यूएन महिला) से प्राप्त अध्ययनों का विश्लेषण किया गया है।

शोध में संभावित सीमाओं को स्वीकार किया गया है, जिसमें द्वितीयक डेटा पर निर्भरता और विविध सांस्कृतिक और सामाजिक संदर्भों में निष्कर्षों को सामान्य बनाने की चुनौतियाँ शामिल हैं। इन सीमाओं को परिणामों की सावधानीपूर्वक व्याख्या और संदर्भकरण के माध्यम से संबोधित किया जाता है।

**घरेलू हिंसा के कारण : असमानता, लिंग भूमिकाएं और रुद्धिवादिता (तथ्यात्मक विश्लेषण)-**

घरेलू हिंसा एक व्यापक सामाजिक मुद्दा है जो असमानता, पारंपरिक लिंग भूमिकाओं और रुद्धियों सहित गहराई से जड़ जमाए हुए प्रणालीगत और सांस्कृतिक कारकों से उपजा है। यह खंड इन कारणों का तथ्यात्मक विश्लेषण प्रदान करता है, जो उनके प्रभाव को दर्शाने के लिए वैश्विक डेटा, अध्ययनों और रिपोर्टों से लिया गया है।

**घरेलू हिंसा का एक कारण असमानता-**

लैंगिक असमानता घरेलू हिंसा का एक महत्वपूर्ण कारण है, क्योंकि यह ऐसे वातावरण को बढ़ावा देती है जहां शक्ति असंतुलन को सामान्य बात मान लिया जाता है। विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO, 2021) के अनुसार, दुनिया भर में 3 में से 1 महिला शारीरिक या यौन हिंसा का अनुभव करती है, मुख्य रूप से अंतरंग साथी के हाथों। उच्च लैंगिक असमानता वाले समाजों में अक्सर अधिक प्रसार दर की रिपोर्ट होती है। हेझर और कोट्सडाम (2015) द्वारा किए गए अध्ययन से पता चलता है कि आर्थिक निर्भरता घरेलू हिंसा को बढ़ाती है, क्योंकि आर्थिक रूप से असमान रिश्तों में महिलाओं के अपमानजनक स्थितियों को छोड़ने की संभावना कम होती है। कई देशों में कानूनी ढाँचे पीड़ितों को पर्याप्त सुरक्षा प्रदान करने में विफल रहते हैं, खासकर उन क्षेत्रों में जहाँ लैंगिक असमानता संस्थागत है। उदाहरण के लिए 50 से अधिक देशों में वैवाहिक बलात्कार को अभी भी अपराध नहीं माना जाता है (यूएन महिला, 2023)।

**लिंग भूमिकाओं की भूमिका-**

पारंपरिक लैंगिक भूमिकाएं सामाजिक अपेक्षाओं को सुदृढ़ करके घरेलू हिंसा को कायम रखती हैं, जो दुर्व्यवहार को सामान्य बनाती हैं और पीड़ितों को चुप करा देती हैं। सांस्कृतिक मानदंड पितृसत्तात्मक समाजों में, पुरुषों को अधिकार के रूप में देखा जाता है, जबकि महिलाओं से विनाश भूमिका निभाने की अपेक्षा की जाती है। यह गतिशीलता अक्सर नियंत्रण या अनुशासन के रूप में अपमानजनक व्यवहार को उचित ठहराती है। सामाजिक अपेक्षाएं महिलाओं पर अक्सर पारिवारिक एकता बनाए रखने के लिए दबाव डाला जाता है, यहां तक कि उनकी सुरक्षा की कीमत पर भी, जबकि पुरुषों को भावनाओं को व्यक्त करने से हतोत्साहित किया जाता है, जिसके परिणामस्वरूप आक्रामकता सामने आती है। दक्षिण एशिया में दहेज से संबोधित हिंसा पारंपरिक लिंग भूमिकाओं और अपेक्षाओं की अभिव्यक्ति है (यूनिसेफ, 2020)। इसी तरह मध्य पूर्व में सम्मान-आधारित हिंसा पितृसत्तात्मक मानदंडों से उपजी है जो महिला व्यवहार पर पुरुष नियंत्रण को प्राथमिकता देती है।

## रूढिवादिता और घरेलू हिंसा-

पुरुषत्व और स्त्रीत्व के बारे में रूढिवादिता मिथकों को बढ़ावा देती है, जो घरेलू हिंसा को बढ़ावा देती हैं और जवाबदेही में बाधा डालती हैं। पुरुषत्व को प्रभुत्व, आक्रामकता और नियंत्रण से जोड़ने वाली रूढियाँ पुरुषों को हिंसा के माध्यम से शक्ति का दावा करने के लिए प्रोत्साहित करती हैं। यह उन समाजों में स्पष्ट है जहाँ अपने साथी को “अनुशासित” करना सामाजिक रूप से स्वीकार्य है (ज्यूकेस एट अल., 2015)। महिलाओं के बारे में रूढिवादिता कि वे अत्यधिक भावुक होती हैं या रिश्तों को बनाए रखने के लिए ज़िम्मेदार होती हैं, अक्सर पीड़ित को दोषी ठहराने का नतीजा होता है, जिससे पीड़ित दुर्व्यवहार की रिपोर्ट करने से कतराने लगते हैं। एमनेस्टी इंटरनेशनल (2022) द्वारा किए गए एक अध्ययन में पाया गया कि कुछ क्षेत्रों में लगभग 40% लोग मानते हैं कि पीड़ित हिंसा को भड़काने के लिए आंशिक रूप से ज़िम्मेदार हैं। मीडिया प्रायः हानिकारक रूढिवादिता को पुष्ट करता है, महिलाओं को निष्क्रिय पीड़ित तथा पुरुषों को स्वाभाविक रूप से आक्रामक के रूप में चित्रित करता है, जो सामाजिक धारणा को आकार देता है तथा घरेलू हिंसा की गंभीरता को कम करता है।

## असमानता, लैंगिक भूमिका और रूढिवादिता के बीच अंतर्संबंध-

ये कारक अक्सर एक-दूसरे से जुड़कर एक दुष्चक्र का निर्माण करते हैं जो घरेलू हिंसा को जारी रखता है। घरेलू हिंसा के संपर्क में आने वाले बच्चे पारंपरिक लिंग भूमिकाओं और रूढियों को आंतरिक रूप से अपना लेते हैं, जिससे दुर्व्यवहार का अंतर-पीढ़ी चक्र चलता रहता है (बंडोरा, 1977)। हाशिए पर स्थित समूहों की महिलाएं, जैसे कि नस्लीय या आर्थिक असमानता का सामना करने वाली महिलाएं, उत्पीड़न की अतिव्यापी प्रणालियों के कारण अधिक जोखिम में हैं (क्रेंशॉ, 1991)।

## सांख्यिकीय साक्ष्य-

उच्च लैंगिक असमानता वाले देशों में अंतरंग साथी हिंसा का प्रचलन 40% से अधिक है, जबकि लैंगिक-समान समाजों में यह 20% से भी कम है (यूएन महिला, 2021)। विश्व स्तर पर, घरेलू हिंसा के 70% से अधिक पीड़ित सांस्कृतिक कलंक, भय और सहायता प्रणालियों की कमी के कारण कभी मदद नहीं मांगते हैं (डब्ल्यूएचओ, 2020)। यूरोपीय संघ के मौलिक अधिकारों की एजेंसी (FRA, 2014) द्वारा किए गए शोध से पता चलता है कि दुर्व्यवहार की कम रिपोर्टिंग में रूढिवादिता का योगदान है, जिसमें 5 में से 1 पीड़ित सामाजिक दृष्टिकोण को बाधा के रूप में बताता है।

तथ्यात्मक साक्ष्य इस बात पर प्रकाश डालते हैं कि घरेलू हिंसा प्रणालीगत असमानता, कठोर लैंगिक भूमिकाओं और व्यापक रूढियों में गहराई से निहित है। ये कारक न केवल दुर्व्यवहार को बनाए रखते हैं बल्कि इसे संबोधित करने और रोकने के प्रयासों में भी बाधा डालते हैं। इन मूल कारणों से निपटने के लिए बहुआयामी दृष्टिकोण की आवश्यकता है, जिसमें नीति सुधार, जन जागरूकता अभियान और समुदाय-स्तरीय हस्तक्षेप शामिल हैं।

### निष्कर्ष-

घरेलू हिंसा एक गंभीर सामाजिक मुद्दा है जिसकी जड़ असमानता, कठोर लैंगिक भूमिकाएँ और हानिकारक रुद्धिवादिता के परस्पर जुड़े कारकों में है। ये तत्व सामूहिक रूप से शक्ति असंतुलन पैदा करते हैं और उसे बनाए रखते हैं जो दुर्व्यवहार को सामान्य बनाते हैं, पीड़ितों को चुप कराते हैं और रिश्तों में समानता और सुरक्षा की दिशा में प्रगति में बाधा डालते हैं। असमानता ऐसे वातावरण को बढ़ावा देती है जहाँ आर्थिक निर्भरता और पितृसत्तात्मक मानदंड जैसी प्रणालीगत असमानताएँ, अपमानजनक व्यवहार को सक्षम बनाती हैं। कठोर लैंगिक भूमिकाएँ पारंपरिक अपेक्षाओं को और मजबूत करती हैं जो इन शक्ति गतिशीलता को बनाए रखती हैं, जो अक्सर व्यक्तियों को दुर्व्यवहार के चक्र में फँसाती हैं। इस बीच, रुद्धिवादिता पीड़ित को दोषी ठहराने, आक्रामकता का महिमांडन करने और हिंसा की सांस्कृतिक स्वीकृति को बनाए रखने में योगदान देती है। साथ में, ये कारक घरेलू हिंसा की जटिलता को केवल एक व्यक्तिगत या निजी मुद्दे के बजाय एक सामाजिक समस्या के रूप में रेखांकित करते हैं। इन मूल कारणों को संबोधित करने के महत्व को कम करके नहीं आंका जा सकता। घरेलू हिंसा को कम करने के लिए संरचनात्मक असमानताओं को खत्म करना, पारंपरिक मानदंडों को चुनौती देना और सामाजिक दृष्टिकोण को नया आकार देना आवश्यक है। हस्तक्षेप बहुआयामी होना चाहिए, जिसमें कानूनी सुधार, शैक्षिक पहल और मीडिया प्रतिनिधित्व शामिल हो जो लैंगिक समानता को बढ़ावा दे और रुद्धिवादिता को खारिज करे।

घरेलू हिंसा के मूल कारणों को समझकर और उनका समाधान करके, हम सुरक्षित और अधिक समावेशी समुदाय बनाने की दिशा में काम कर सकते हैं जहाँ व्यक्ति भय और नुकसान से मुक्त रहने के लिए सशक्त हों। घरेलू हिंसा को खत्म करने और सम्मान, समानता और न्याय पर आधारित समाज बनाने के लिए सामूहिक प्रयास आवश्यक है।

### संदर्भ ग्रन्थ सूची-

- Amnesty International. (2022). *The state of the world's human rights*. <https://www.amnesty.org>
- Bandura, A. (1977). *Social learning theory*. Prentice-Hall.
- Bronfenbrenner, U. (1979). *The ecology of human development: Experiments by nature and design*. Harvard University Press.
- Connell, R. W. (2005). *Masculinities* (2nd ed.). University of California Press.
- Crenshaw, K. W. (1991). Mapping the margins: Intersectionality, identity politics, and violence against women of color. *Stanford Law Review*, 43(6), 1241–1299. <https://doi.org/10.2307/1229039>

- Dobash, R. E., & Dobash, R. P. (1979). *Violence against wives: A case against the patriarchy*. Free Press.
- European Union Agency for Fundamental Rights (FRA). (2014). *Violence against women: An EU-wide survey*. <https://fra.europa.eu>
- Flood, M., & Pease, B. (2009). *Factors influencing attitudes to violence against women*. *Trauma, Violence, & Abuse*, 10(2), 125–142. <https://doi.org/10.1177/1524838009334131>
- Heise, L. L., & Kotsadam, A. (2015). Cross-national and multilevel correlates of partner violence: An analysis of data from population-based surveys. *The Lancet Global Health*, 3(6), e355–e363. [https://doi.org/10.1016/S2214-109X\(15\)00025-9](https://doi.org/10.1016/S2214-109X(15)00025-9)
- Jewkes, R., Sen, P., & Garcia-Moreno, C. (2010). Sexual violence. *The Lancet*, 376(9745), 2105–2116. [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(10\)60952-X](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(10)60952-X)
- United Nations Development Programme (UNDP). (2020). *Human development report 2020: The next frontier – Human development and the Anthropocene*. <http://hdr.undp.org>
- UN Women. (2021). *Facts and figures: Ending violence against women*. <https://www.unwomen.org/en/what-we-do/ending-violence-against-women/facts-and-figures>
- UNICEF. (2020). *The state of the world's children 2020: Children, food and nutrition*. <https://www.unicef.org/reports/state-of-worlds-children>
- Walker, L. E. (1984). *The battered woman syndrome*. Springer Publishing Company.
- World Health Organization (WHO). (2020). *Violence against women prevalence estimates, 2018*. <https://www.who.int/publications/i/item/9789240064115>
- World Health Organization (WHO). (2021). *Violence against women: A global health problem of epidemic proportions*. <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/violence-against-women>

## अरुण कमल : काव्य और अनुवाद के माध्यम से संवाद की नई परिभाषा

रवि शंकर आर्य<sup>1</sup>

### शोध सारांश

अरुण कमल समकालीन हिंदी साहित्य के ऐसे कवि और अनुवादक हैं, जिन्होंने काव्य और अनुवाद को संवाद का एक सशक्त माध्यम बनाया है। उनकी कविताएं न केवल समाज के संघर्षशील वर्गों की पीड़ा और मानवीय संवेदनाओं को व्यक्त करती हैं, बल्कि सामाजिक न्याय और परिवर्तन के पक्ष में एक सशक्त आवाज भी उठाती हैं। उनके प्रमुख काव्य संग्रह 'सबूत', 'नए इलाके में', और 'पानी में' आगे इस बात के प्रमाण हैं कि उनकी कविताएं सामाजिक यथार्थ और मानवीय संवेदनशीलता का अनूठा मिश्रण हैं। उनके अनुवाद कार्य ने हिंदी साहित्य को वैश्विक परिप्रेक्ष्य प्रदान किया है। पाल्लो नेरूदा, नाजिम हिकमत और बर्टोल्ट ब्रेख्ट जैसे अंतरराष्ट्रीय कवियों की रचनाओं को हिंदी में अनूदित कर उन्होंने भारतीय पाठकों को विश्व साहित्य के व्यापक अनुभवों से जोड़ा। अरुण कमल का अनुवाद कार्य केवल भाषाई स्थानांतरण नहीं है, बल्कि यह विभिन्न संस्कृतियों और विचारों के बीच संवाद स्थापित करने का प्रयास है। उनकी कविता 'रोटी' 'जहां भूख और अनुवादों में स्थानीयता और वैश्विकता का अड्डत संतुलन है। उनकी कविता 'रोटी' 'जहां भूख और गरीबी के दर्द को उजागर करती है, वहीं उनके अनुवाद पाठकों को वैश्विक मानवीय संघर्षों से जोड़ते हैं। प्रस्तुत शोध-पत्र अरुण कमल के काव्य और अनुवाद के माध्यम से स्थापित संवाद की नई परिभाषा को समझने का प्रयास करता है। उनके कार्य यह सिद्ध करते हैं कि साहित्य केवल मनोरंजन का साधन नहीं, बल्कि समाज और मानवता को जोड़ने का एक प्रभावी माध्यम है। उनका साहित्यिक योगदान साहित्यिक सीमाओं को पार करके सामाजिक और सांस्कृतिक साझेदारी को बढ़ावा देता है।

**बीज शब्द -** काव्य, अनुवाद, संवाद, समकालीन, भाषा, मानवीय, वैश्विक, भारतीय, संवेदनशील, संघर्ष, सांस्कृतिक, सार्वभौमिकता, माध्यम आदि।

### प्रस्तावना-

अरुण कमल समकालीन भारतीय साहित्य में एक विशिष्ट स्थान रखने वाले कवि और अनुवादक हैं। उनकी रचनाएं जीवन के विभिन्न पहलुओं, संघर्षों और मानवीय संवेदनाओं को बड़े सटीक और गहन रूप में प्रस्तुत करती हैं। उनकी कविता सामाजिक यथार्थ और मानवीय अनुभवों को सहजता से जोड़ती है, जो पाठकों को भीतर तक प्रभावित करती है। इसके अतिरिक्त, अनुवाद के क्षेत्र में उनका योगदान भारतीय और विश्व साहित्य के बीच संवाद स्थापित करने में अत्यंत महत्वपूर्ण रहा है। इस लेख में उनके काव्य और अनुवाद

<sup>1</sup> पी-एच.डी. शोधार्थी, हिंदी साहित्य विभाग, महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा (महाराष्ट्र)।  
मो.- 8770422961; ई-मेल- [raviarya.ch@gmail.com](mailto:raviarya.ch@gmail.com)

में निहित संवाद की नई परिभाषा को विश्लेषित किया जाएगा। अरुण कमल की कविताएं समाज, व्यक्ति और प्रकृति के बीच एक अनूठा संवाद स्थापित करती हैं। उनकी कविताएं यथार्थवादी शैली में लिखी गई हैं, जिनमें साधारण जनजीवन, उसकी समस्याएं, और संघर्ष मुख्यतः होते हैं। उदाहरणस्वरूप, उनकी कविताओं में मजदूर वर्ग, किसानों और निम्नवर्गीय समाज की पीड़ाओं का सजीव चित्रण मिलता है। उनकी कविताएं न केवल इन वर्गों की समस्याओं को उजागर करती हैं, बल्कि उनके जीवन के भीतर छिपी जिजीविषा और मानवीय गरिमा को भी रेखांकित करती हैं। अरुण कमल का काव्य सृजन ‘समय के साक्षी’ के रूप में उभरता है, जिसमें वर्तमान सामाजिक-राजनीतिक परिस्थितियों का आकलन होता है। वे अपनी कविताओं के माध्यम से ऐसे प्रश्न उठाते हैं जो पाठक को आत्ममंथन करने पर मजबूर करते हैं। उनकी भाषा सरल, प्रवाहमयी और जनसामान्य की बोलचाल से निकट है, जो उनके संवाद को और अधिक प्रभावी बनाती है। उनकी कविताओं में यह स्पष्ट होता है कि कविता केवल भावनाओं की अभिव्यक्ति नहीं है, बल्कि समाज में परिवर्तन का माध्यम भी हो सकती है। अनुवाद के क्षेत्र में अरुण कमल का योगदान भारतीय साहित्य की सीमाओं को विस्तृत करने में सहायक रहा है। उन्होंने विश्व साहित्य के उत्कृष्ट रचनाकारों की कृतियों को भारतीय भाषाओं में अनूदित कर उन्हें पाठकों तक पहुंचाया। उनके अनुवाद केवल भाषाई परिवर्तन नहीं हैं, बल्कि वे स्रोत और लक्ष्य भाषाओं के बीच एक सांस्कृतिक पुल का कार्य करते हैं।

अरुण कमल के अनुवाद कार्यों में उनकी संवेदनशीलता और स्रोत साहित्य की आत्मा को संरक्षित रखने की दक्षता झलकती है। उन्होंने पाब्लो नेरुदा और बर्टोल्ट ब्रेख्ट जैसे कवियों की रचनाओं का अनुवाद किया है, जिनके माध्यम से भारतीय पाठकों को अन्य सांस्कृतिक परिप्रेक्ष्य समझने का अवसर मिला। इसी प्रकार, उन्होंने भारतीय साहित्य को भी अनुवाद के माध्यम से वैश्विक मंच पर प्रस्तुत किया।

अरुण कमल ने अपने काव्य और अनुवाद के माध्यम से संवाद की एक नई परिभाषा गढ़ी है। उनकी कविताएं जहाँ समाज और व्यक्ति के बीच पुल बनती हैं, वहीं उनके अनुवाद साहित्य और संस्कृतियों के बीच सेतु का कार्य करते हैं। उनका साहित्य यह सिद्ध करता है कि संवाद केवल शब्दों तक सीमित नहीं है, बल्कि यह संवेदनाओं और विचारों के आदान-प्रदान का एक माध्यम है। उनकी रचनाएं पाठकों को गहराई से सोचने, समझने और जुड़ने का अवसर प्रदान करती हैं। इस प्रकार, अरुण कमल भारतीय साहित्य में न केवल एक महत्वपूर्ण रचनाकार के रूप में उभरते हैं, बल्कि साहित्य और समाज के बीच संवाद के एक कुशल माध्यम के रूप में भी प्रतिष्ठित होते हैं।

### अरुण कमल : जीवन और साहित्यिक यात्रा-

अरुण कमल समकालीन हिंदी साहित्य के प्रमुख कवि, लेखक और अनुवादक हैं। उनका जन्म 1954 में बिहार में हुआ, जहाँ उन्होंने जीवन की वास्तविकताओं और संघर्षों को निकट से देखा। यही अनुभव उनकी कविताओं की आधारभूमि बना। अरुण कमल ने अपने लेखन के माध्यम से न केवल हिंदी साहित्य को समृद्ध किया बल्कि साहित्य को सामाजिक परिवर्तन का माध्यम बनाने का प्रयास भी किया।

उनकी रचनाओं में आम जनजीवन, सामाजिक अन्याय, और सांस्कृतिक बदलाव के चित्र गहराई और संवेदनशीलता के साथ उकेरे गए हैं।

अरुण कमल का काव्य संसार विविधता से भरा हुआ है। उनकी कविताएं सरल भाषा में गहरी बात कहने की कला की मिसाल हैं। उनकी प्रमुख काव्य रचनाओं में ‘सबूत’, ‘नए इलाके में’, और ‘पानी में आग’ जैसे संग्रह शामिल हैं। इन संग्रहों में उनकी कविताएं जीवन के बुनियादी पहलुओं जैसे प्रेम, पीड़ा, संघर्ष और आशा को छूती हैं।

‘सबूत’ संग्रह में अरुण कमल ने व्यक्तिगत अनुभवों और सामाजिक यथार्थ का मार्मिक चित्रण किया है। इस संग्रह में उनके शब्द उन अनकहे सच को उजागर करते हैं, जिन्हें समाज अक्सर नजरअंदाज कर देता है। इसी तरह ‘नए इलाके में’ में उन्होंने बदलते समय के साथ समाज में हो रहे सांस्कृतिक और राजनीतिक बदलावों को कविताओं के माध्यम से रेखांकित किया।

‘पानी में आग’ संग्रह अरुण कमल की रचनात्मक परिपक्वता को दर्शाता है। इसमें उन्होंने इंसानी रिश्तों की जटिलताओं और समाज के विरोधाभासों को प्रभावशाली ढंग से अभिव्यक्त किया है। उनकी कविताएं अपने पाठकों को सामाजिक प्रश्नों और उनके उत्तरों पर सोचने के लिए प्रेरित करती हैं।

### अनुवाद में योगदान-

अरुण कमल न केवल एक सशक्त कवि हैं बल्कि एक कुशल अनुवादक भी हैं। उन्होंने कई अंतरराष्ट्रीय कवियों की उत्कृष्ट रचनाओं को हिंदी में अनूदित किया है। इनमें पाब्लो नेरुदा, बर्टोल्ट ब्रेख्ट और तुर्की के प्रसिद्ध कवि नाजिम हिकमत जैसे रचनाकार शामिल हैं। उनके अनुवाद कार्यों में न केवल भाषाई कौशल दिखता है, बल्कि यह भी स्पष्ट होता है कि वे मूल रचना की आत्मा को हिंदी में जीवंत करने में पूरी तरह सफल रहे हैं। उनका अनुवाद कार्य हिंदी पाठकों के लिए विश्व साहित्य के खजाने को सुलभ बनाता है। उनकी अनुवाद प्रक्रिया मात्र शब्दों का अनुवाद नहीं है, बल्कि यह अलग-अलग संस्कृतियों और दृष्टिकोणों के बीच एक संवाद का माध्यम है। अरुण कमल ने अपने अनुवाद कार्यों के माध्यम से साहित्य को सीमाओं से परे ले जाकर उसे एक वैश्विक स्वरूप प्रदान किया है।

### साहित्यिक दृष्टिकोण-

अरुण कमल की रचनाओं की विशेषता उनकी सरल और सहज भाषा है, जो जनसामान्य से गहराई से जुड़ी हुई है। उनकी कविताएं सामाजिक यथार्थ को न केवल चित्रित करती हैं, बल्कि उनमें बदलाव की संभावना भी खोजती हैं। वे मानते हैं कि साहित्य केवल सौंदर्य और भावनाओं का माध्यम नहीं, बल्कि यह समाज में जागरूकता और परिवर्तन का भी साधन है। अरुण कमल का जीवन और साहित्यिक यात्रा हिंदी साहित्य के लिए प्रेरणादायक है। उनकी कविताएं और अनुवाद कार्य साहित्य को नई ऊंचाइयों तक ले जाते हैं। उनकी रचनाएं न केवल पाठकों को जोड़ती हैं, बल्कि उन्हें समाज और संस्कृति की गहरी समझ भी प्रदान

करती हैं। साहित्य में उनका योगदान उन्हें समकालीन हिंदी काव्य और अनुवाद क्षेत्र का एक अमूल्य स्वर बना देता है।

### काव्य में संवेदनशीलता और सामाजिक प्रतिबद्धता-

अरुण कमल समकालीन हिंदी साहित्य के उन कवियों में से हैं, जिनकी कविताएं मानवीय अनुभवों और सामाजिक यथार्थ का सजीव प्रतिबिंब हैं। उनकी कविताओं में गहरी संवेदनशीलता और समाज के प्रति अद्भुत प्रतिबद्धता का मेल दिखाई देता है। वे अपनी रचनाओं के माध्यम से न केवल समाज के हाशिये पर खड़े लोगों की पीड़ा को स्वर देते हैं, बल्कि उनके संघर्षों को भी कविता का विषय बनाते हैं। उनकी कविता 'रोटी' इस संदर्भ में एक सटीक उदाहरण है। यह कविता भूख और गरीबी के क्रूर यथार्थ को इस तरह प्रस्तुत करती है कि पाठक का हृदय द्रवित हो जाता है। 'रोटी' में एक बच्चे की भूख और उसकी माँ की लाचारी का वर्णन है, जो इस बात का प्रतीक है कि समाज में आर्थिक विषमताएं कैसे मानवीय गरिमा को चुनौती देती हैं। यह कविता केवल संवेदनशीलता नहीं, बल्कि समाज के प्रति उनकी गहरी प्रतिबद्धता का भी प्रमाण है।

### मानवीय संघर्ष-

अरुण कमल की कविताओं का केंद्रीय विषय आम आदमी का संघर्ष है। उनकी रचनाएं उन मजदूरों, किसानों और वंचित वर्गों की कहानियां हैं, जो सामाजिक और आर्थिक अन्याय का सामना करते हैं। उनकी कविता 'सबूत' इसी संघर्ष को व्यक्त करती है, जिसमें मजदूर अपने श्रम का प्रमाण मांगते हैं। यह कविता इस सच्चाई को उजागर करती है कि श्रम करने वाले लोग भी न्याय और सम्मान के अधिकार से वंचित हैं। उनकी कविताओं में मानवीय संघर्ष केवल आर्थिक या सामाजिक स्तर तक सीमित नहीं है, बल्कि यह मानसिक और भावनात्मक स्तर पर भी प्रकट होता है। उनकी कविता 'नए इलाके में' व्यक्ति और समाज के बीच बदलते संबंधों को दर्शाती है। यह कविता आधुनिक समाज में सांस्कृतिक अस्थिरता और उसकी चुनौतियों को सामने रखती है।

### भाषा की सहजता-

अरुण कमल की कविताओं की सबसे बड़ी विशेषता उनकी भाषा की सहजता है। वे जनसामान्य की भाषा में अपनी कविताएं रचते हैं, जिससे उनकी रचनाएं पाठकों से तुरंत संवाद स्थापित करती हैं। उनकी कविताओं की भाषा न तो किलष्ट है और न ही अति-आलंकारिक। यह सरल और प्रवाहपूर्ण है, जो पाठकों को अपनी ओर आकर्षित करती है। उदाहरण के लिए, कविता 'रोटी' की पंक्तियां:

'जब वह देखता है माँ को रसोई में  
और उसकी आँखें रोटी पर टिक जाती हैं  
वह समझ नहीं पाता भूख क्या है,  
पर रोटी का मतलब वह जानता है।'

इन पंक्तियों में भाषा की सहजता और भावनात्मक प्रभाव स्पष्ट है। इसी सहज भाषा के कारण अरुण कमल की कविताएं आम जनता के करीब महसूस होती हैं।

### प्रकृति का चित्रण-

अरुण कमल की कविताओं में प्रकृति भी प्रमुख भूमिका निभाती है। प्रकृति उनके लिए केवल एक पृष्ठभूमि नहीं है, बल्कि यह जीवन के प्रतीक के रूप में उभरती है। उनकी कविताओं में नदी, पेड़, और बारिश जैसे तत्व जीवन, संघर्ष और उम्मीद का प्रतीक बनते हैं। उनकी कविता 'पानी में आग' में पानी जीवन और परिवर्तन का प्रतीक है। यह कविता इस बात की ओर इशारा करती है कि कठिनाइयों के बावजूद जीवन की धारा निरंतर बहती रहती है। इस प्रकार, प्रकृति का चित्रण उनकी कविताओं को एक गहरी दार्शनिक दृष्टि प्रदान करता है।

### 'नए इलाके में' की विशेषताएं-

अरुण कमल की कविता 'नए इलाके में' एक आधुनिक संदर्भ में व्यक्ति और समाज के बीच बदलते संबंधों की पड़ताल करती है। यह कविता शहर की अनजान गलियों, नई जगहों और अजनबी चेहरों के माध्यम से आधुनिक समाज की अस्थिरता को दर्शाती है। इस कविता में सांस्कृतिक अस्थिरता, पहचान का संकट, और व्यक्तिवाद की समस्याएं स्पष्ट रूप से व्यक्त होती हैं। कविता में अरुण कमल लिखते हैं कि-

'अजनबी गलियों में

पहचान ढूँढ़ता एक चेहरा,  
जो खो गया है अपनी ही परछाई में।'

यह पंक्ति इस बात को दर्शाती है कि आधुनिक समाज में व्यक्ति न केवल अपने परिवेश से, बल्कि स्वयं से भी अलगाव महसूस करता है।

अरुण कमल की कविताएं संवेदनशीलता और सामाजिक प्रतिबद्धता का उत्कृष्ट उदाहरण हैं। उनकी कविताओं में आम आदमी के संघर्ष, सरल भाषा, और प्रकृति का सजीव चित्रण पाठकों के मन पर गहरी छाप छोड़ता है। उनकी रचनाएं सामाजिक यथार्थ को इस तरह से व्यक्त करती हैं कि वे पाठकों को न केवल भावनात्मक रूप से झकझोरती हैं, बल्कि समाज में बदलाव के लिए प्रेरित भी करती हैं।

'रोटी', 'नए इलाके में', और 'पानी में आग' जैसी कविताओं के माध्यम से अरुण कमल ने साहित्य को समाज का दर्पण और परिवर्तन का साधन बनाया है। उनकी कविताओं का यह गुण उन्हें समकालीन हिंदी साहित्य का एक प्रखर और प्रभावशाली स्वर बनाता है।

### अनुवाद : साहित्यिक संवाद का माध्यम-

अरुण कमल हिंदी साहित्य के उन अनुवादकों में से एक हैं जिन्होंने अनुवाद के माध्यम से साहित्य को नई ऊंचाइयों तक पहुँचाया। उनका अनुवाद कार्य मात्र भाषाओं का स्थानांतरण नहीं है, बल्कि यह विभिन्न संस्कृतियों और साहित्यिक परंपराओं के बीच संवाद स्थापित करने का एक सशक्त प्रयास है। पाल्लो नेरूदा, बर्टोल्ट ब्रेख्ट और नाजिम हिक्मत जैसे विश्व-प्रसिद्ध कवियों की रचनाओं को हिंदी में प्रस्तुत कर उन्होंने हिंदी साहित्य को एक वैश्विक परिप्रेक्ष्य प्रदान किया।

अनुवाद के क्षेत्र में अरुण कमल का दृष्टिकोण साहित्य को सीमाओं से पेरे ले जाने और विभिन्न भाषाओं के पाठकों के बीच आपसी समझ बढ़ाने पर केंद्रित है। उनके अनुवाद कार्य साहित्यिक संवेदनशीलता और भाषाई सौंदर्य का अद्भुत मेल प्रस्तुत करते हैं।

### अरुण कमल के अनुवाद कार्य की विशेषताएं-

1. **मूल भावना की सुरक्षा-** अरुण कमल का अनुवाद कार्य इस बात का प्रमाण है कि वे मूल रचनाओं की भावना और संवेदनाओं को सुरक्षित रखने में कुशल हैं। उनका मानना है कि अनुवादक का पहला कर्तव्य यह सुनिश्चित करना है कि पाठक मूल रचना की आत्मा को समझ सके। उदाहरण के लिए, पाल्लो नेरूदा की कविता 'Tonight I Can Write' के अनुवाद में उन्होंने कविता की मूल भावना और उसके गहरे भावनात्मक स्पंदन को हिंदी में जीवंत बनाए रखा-

‘आज रात मैं लिख सकता हूँ सबसे उदास पंक्तियाँ।

आकाश में टिमटिमाते अनगिनत तारे,

और रात की ठंडी हवा जो दूर से आ रही है।’

यह अनुवाद मूल कविता के सौंदर्य और भावनात्मक गहराई को हिंदी में प्रभावी ढंग से प्रस्तुत करता है।

2. **सांस्कृतिक अनुकूलता-** अरुण कमल के अनुवादों की एक अन्य महत्वपूर्ण विशेषता यह है कि वे पाठकों के सांस्कृतिक परिप्रेक्ष्य को ध्यान में रखते हुए अनुवाद करते हैं। वे सुनिश्चित करते हैं कि अनुवादित रचना हिंदी पाठकों के लिए सहज और बोधगम्य हो। नाजिम हिक्मत की कविताओं के अनुवाद में उन्होंने इस सांस्कृतिक अनुकूलता को बनाए रखा। हिक्मत की कविता 'It's This Way' का हिंदी अनुवाद करते समय अरुण कमल ने तुर्की समाज की सामाजिक-राजनीतिक परिस्थितियों को हिंदी पाठकों के लिए इस तरह अनुकूलित किया कि वे न केवल समझ सकें, बल्कि उनसे जुड़ाव भी महसूस करें-

‘यह ऐसे ही है,

जैसे अपने हाथों से मिट्टी खोदना

और फिर भी अपनी हथेलियों पर फूल खिलाना।’

**3. भाषाई सौंदर्य-** अरुण कमल के अनुवाद न केवल सटीक हैं, बल्कि साहित्यिक सौंदर्य से भी परिपूर्ण हैं। उनकी भाषा प्रवाहमयी और काव्यात्मक है, जो पाठकों को मूल रचना की सुंदरता और गहराई का अनुभव कराती है। बर्टॉल्ट ब्रेख्ट की कविताओं के अनुवाद में यह विशेषता स्पष्ट रूप से दिखाई देती है। उदाहरण के लिए, ब्रेख्ट की कविता 'The Solution' का हिंदी अनुवाद-

लोगों का विश्वास टूट गया  
सरकार के आदेश से।  
क्यों न सरकार को बदल दें,  
अगर लोग बदलने को तैयार नहीं?'

इस अनुवाद में मूल कविता की व्यंग्यात्मक धारा और भाषाई सरलता पूरी तरह से बरकरार है।

**अनुवाद : संवाद का पुल-**

अरुण कमल के अनुवाद कार्य साहित्य को भाषाओं और संस्कृतियों की सीमाओं से परे ले जाने का माध्यम हैं। उनके अनुवाद भारतीय पाठकों को उन विचारों, भावनाओं और दृष्टिकोणों से परिचित कराते हैं, जो अन्य संस्कृतियों के साहित्य में निहित हैं। उन्होंने यह साबित किया है कि अनुवाद केवल भाषा का स्थानांतरण नहीं है, बल्कि यह दो संस्कृतियों के बीच पुल का कार्य करता है। उनकी अनुवाद प्रक्रिया इस बात पर आधारित है कि साहित्यिक कृति केवल शब्दों का संकलन नहीं होती, बल्कि यह लेखक के अनुभवों, संवेदनाओं और दृष्टिकोण का प्रतिरूप होती है। इसी कारण से, अरुण कमल अपने अनुवाद कार्यों में शब्दों के साथ-साथ मूल रचनाओं की आत्मा को संरक्षित करने का प्रयास करते हैं।

अरुण कमल का अनुवाद कार्य हिंदी साहित्य के लिए एक अमूल्य योगदान है। उन्होंने अपने अनुवादों के माध्यम से हिंदी पाठकों को विश्व साहित्य के प्रमुख रचनाकारों की उत्कृष्ट कृतियों से परिचित कराया। उनके अनुवाद न केवल साहित्यिक दृष्टि से सटीक हैं, बल्कि वे पाठकों को भावनात्मक रूप से जोड़ने में भी सक्षम हैं। मूल भावना की सुरक्षा, सांस्कृतिक अनुकूलता और भाषाई सौंदर्य उनके अनुवाद कार्य की मुख्य विशेषताएं हैं। उनके अनुवाद न केवल साहित्यिक संवाद का माध्यम हैं, बल्कि वे यह भी दर्शाते हैं कि साहित्य किस प्रकार भाषा और संस्कृति की सीमाओं को पार करके मानवता के व्यापक अनुभवों को साझा कर सकता है। अरुण कमल के अनुवाद कार्य साहित्य को एक वैश्विक मंच प्रदान करते हैं और हिंदी पाठकों को विश्व साहित्य की समृद्धि से जोड़ते हैं।

**काव्य और अनुवाद : संवाद की नई परिभाषा-**

अरुण कमल का साहित्यिक योगदान केवल काव्य सृजन तक सीमित नहीं है, बल्कि उनके अनुवाद कार्यों ने भी हिंदी साहित्य को एक समृद्ध आयाम प्रदान किया है। उनकी कविताएं और अनुवाद दोनों साहित्य और समाज के बीच संवाद स्थापित करने के माध्यम हैं। उनकी कविताएं जहां समाज के विभिन्न वर्गों के बीच पुल का कार्य करती हैं, वहीं उनके अनुवाद वैश्विक साहित्य को भारतीय परिप्रेक्ष्य में प्रस्तुत करने

का प्रयास करते हैं। अरुण कमल के कार्यों में यह संवाद न केवल भाषाई स्तर पर है, बल्कि विचारों, भावनाओं और सामाजिक सरोकारों के स्तर पर भी है।

1. **सांस्कृतिक एकता-** अरुण कमल के काव्य और अनुवाद कार्यों में सांस्कृतिक एकता की झलक मिलती है। उनकी कविताएं भारतीय समाज की विविधता और इसके भीतर मौजूद एकता को चित्रित करती हैं। उदाहरण के लिए, उनकी कविता 'नए इलाके में' में एक स्थान से दूसरे स्थान पर जाने के दौरान व्यक्ति के अनुभव और सांस्कृतिक भिन्नताओं को उजागर किया गया है। यह कविता केवल स्थानांतरण की कहानी नहीं है, बल्कि यह बदलते सांस्कृतिक संदर्भों के बीच सामंजस्य स्थापित करने की आवश्यकता पर जोर देती है।

इसी तरह, उनके अनुवाद कार्यों में सांस्कृतिक साझेदारी का भाव स्पष्ट है। उन्होंने पाल्तो नेरूदा, नाजिम हिक्मत और बर्टोल्ट ब्रेख्ट जैसे कवियों की कविताओं को हिंदी में प्रस्तुत किया। यह अनुवाद केवल शब्दों का अनुवाद नहीं है, बल्कि विभिन्न संस्कृतियों और दृष्टिकोणों को जोड़ने का माध्यम हैं। उदाहरण, पाल्तो नेरूदा की कविता 'If You Forget Me' का अरुण कमल द्वारा हिंदी अनुवाद:

यदि तुम मुझे भूल जाओ,  
तो याद रखना,  
मैं भी तुम्हें भूल जाऊँगा।'

इस अनुवाद में उन्होंने नेरूदा की कविता की भावना और गहराई को भारतीय पाठकों के लिए सहज और प्रभावी ढंग से प्रस्तुत किया।

2. **आत्मीयता और सार्वभौमिकता-** अरुण कमल की कविताओं और अनुवादों में स्थानीयता और वैश्विकता का अद्भुत संतुलन है। उनकी कविताएं स्थानीय समस्याओं और मानवीय अनुभवों पर आधारित होती हैं, लेकिन उनके संदेश सार्वभौमिक होते हैं। उदाहरण के लिए, उनकी कविता 'रोटी' केवल भारतीय समाज के गरीब वर्ग की पीड़ा को ही नहीं दर्शाती, बल्कि यह भूख और विषमता की एक सार्वभौमिक समस्या की ओर भी इशारा करती है। इसी प्रकार, उनके अनुवादों में यह संतुलन दिखाई देता है। नाजिम हिक्मत की कविताएं जो तुर्की के समाज और संघर्षों को चित्रित करती हैं, उनके अनुवाद में भारतीय संदर्भों में भी उतनी ही प्रासंगिक लगती हैं। उदाहरण, नाजिम हिक्मत की कविता 'I Want to Live' का अनुवाद-

मैं जीना चाहता हूँ  
उस सरलता से  
जैसे बहती है नदी  
अपने किनारों के साथ।'

इस अनुवाद में अरुण कमल ने वैश्विक मानवीय भावनाओं को हिंदी पाठकों के लिए आत्मीय बना दिया है।

3. समाज का दर्पण- अरुण कमल की कविताएं और अनुवाद दोनों समाज का सच्चा दर्पण हैं। उनकी कविताएं सामाजिक असमानता, शोषण, और सांस्कृतिक अस्थिरता जैसे विषयों पर केंद्रित हैं। उदाहरण के लिए, उनकी कविता 'सबूत' श्रमिक वर्ग की पीड़ा और उनके अधिकारों की अनदेखी को बड़ी संवेदनशीलता के साथ सामने लाती है। यह कविता समाज के उपेक्षित वर्गों को आवाज देती है। उनके अनुवाद भी इसी दृष्टिकोण से प्रेरित हैं। बर्टोल्ट ब्रेख्ट की कविताओं के अनुवाद के माध्यम से उन्होंने राजनीतिक और सामाजिक अन्याय के मुद्दों को हिंदी पाठकों के सामने रखा। ब्रेख्ट की कविता 'To Those Born Later' का अनुवाद एक ऐसा उदाहरण है, जिसमें उन्होंने युद्ध और हिंसा की त्रासदी को प्रभावी ढंग से व्यक्त किया है। उदाहरण,

‘हमरे समय में  
अत्याचार आम बात थी,  
और अन्याय हर ओर फैला हुआ था।’

इस अनुवाद ने ब्रेख्ट के सामाजिक संदेश को हिंदी पाठकों के लिए प्रासंगिक और बोधगम्य बना दिया।

अरुण कमल के काव्य और अनुवाद कार्य साहित्यिक संवाद की नई परिभाषा प्रस्तुत करते हैं। उनकी कविताएं जहां भारतीय समाज के भीतर संवाद स्थापित करती हैं, वहीं उनके अनुवाद विश्व साहित्य और भारतीय पाठकों के बीच सेतु का कार्य करते हैं। उनकी रचनाएं सांस्कृतिक साझेदारी को बढ़ावा देती हैं, आत्मीयता और सार्वभौमिकता के संतुलन को बनाए रखती हैं, और समाज की सच्चाई को प्रभावी ढंग से प्रतिबिंबित करती हैं। उनकी कविताओं और अनुवादों में निहित यह संवाद साहित्य को एक ऐसा माध्यम बनाता है, जो भाषाओं और संस्कृतियों की सीमाओं को पार करके मानवता के व्यापक अनुभवों को साझा करता है। अरुण कमल ने अपने कार्यों के माध्यम से काव्य और अनुवाद को न केवल एक साहित्यिक गतिविधि, बल्कि एक सामाजिक और सांस्कृतिक जिम्मेदारी बना दिया है।

### निष्कर्ष-

अरुण कमल ने अपनी कविताओं और अनुवादों के माध्यम से साहित्य को संवाद का एक सशक्त माध्यम बना दिया है। उनकी रचनाएं सामाजिक, सांस्कृतिक और मानवीय अनुभवों को गहराई से उजागर करती हैं। उनकी कविताओं में जहां आम जनजीवन, संघर्ष और परिवर्तन की गूंज सुनाई देती है, वहीं उनके अनुवाद वैश्विक साहित्य और भारतीय संदर्भों के बीच सेतु का कार्य करते हैं। अरुण कमल के साहित्य का मुख्य उद्देश्य मानवता के व्यापक अनुभवों को साझा करना और विभिन्न संस्कृतियों के बीच साझेदारी को प्रोत्साहित करना है। उनकी कविताएं जैसे 'रोटी' और 'सबूत' समाज के शोषित और वंचित वर्गों की आवाज

बनती हैं। वहाँ, उनके अनुवादों ने हिंदी पाठकों को पाब्लो नेरुदा, नाजिम हिक्मत और बर्टोल्ट ब्रेख्ट जैसे कवियों के दृष्टिकोण से परिचित कराया है। उनकी स्वच्छाओं की प्रमुख विशेषता यह है कि वे स्थानीयता और वैश्विकता के बीच संतुलन बनाती हैं। वे यह दर्शाती हैं कि साहित्य केवल मनोरंजन का साधन नहीं है, बल्कि यह समाज को जोड़ने, विचारों का आदान-प्रदान करने और सामाजिक परिवर्तन के लिए प्रेरित करने का एक प्रभावी उपकरण है। अरुण कमल ने साहित्य के माध्यम से संवाद की एक नई परिभाषा गढ़ी है, जिसमें भावनाओं, विचारों और संस्कृतियों का मेल है। उनके कार्य यह प्रमाणित करते हैं कि साहित्य की सच्ची शक्ति इसकी सार्वभौमिकता और मानवीयता में निहित है। उनकी कविताएं और अनुवाद भविष्य के साहित्यिकारों के लिए प्रेरणा स्रोत हैं।

### संदर्भ सूची-

- कमल, अरुण. (1989). *सबूत*. राजकमल प्रकाशन।
- कमल, अरुण. (1996). *नए इलाके में*. राजकमल प्रकाशन।
- नेरुदा, पाब्लो. (2005). *कविताएं* (अ. कमल, अनुवाद). राजकमल प्रकाशन।
- विभिन्न साक्षात्कार और साहित्यिक समीक्षाएं। (1980-2023). हंस, तब्दव, और अन्य साहित्यिक पत्रिकाएं।
- Yahoo Search. (n.d.). *Yahoo India*. Retrieved from <https://in.search.yahoo.com>
- विकिपीडिया. (n.d.). *मुख्य पृष्ठ*. Retrieved from <https://hi.wikipedia.org>
- कविता कोश. (n.d.). *कविता कोश - हिंदी साहित्य का संकलन*. Retrieved from <http://kavitakosh.org>

**NOTES FOR AUTHORS,**  
The Equanimist...A peer reviewed Journal

### **1. Submissions**

Authors should send all submissions and resubmissions to [theequanimist@gmail.com](mailto:theequanimist@gmail.com). Some articles are dealt with by the editor immediately, but most are read by outside referees. For submissions that are sent to referees, we try to complete the evaluation process within three months. As a general rule, **The Equanimist** operates a double-blind peer review process in which the reviewer's name is withheld from the author and the author's name is withheld from the reviewer. Reviewers may at their own discretion opt to reveal their name to the author in their review, but our standard policy is for both identities to remain concealed. Absolute technical requirements in the first round are: ample line spacing throughout (1.5 or double), an abstract, adequate documentation using the author-date citation system and an alphabetical reference list, and a word count on the front page (include all elements in the word count). Regular articles are restricted to an absolute maximum of 10,000 words, including all elements (title page, abstract, notes, references, tables, biographical statement, etc.).

### **2. Types of articles**

In addition to Regular Articles, **The Equanimist** publishes the Viewpoint column with research-based policy articles, Review Essays, Book Review and Special Data Features.

### **3. The manuscript**

The final version of the manuscript should contain, in this order:

- (a) title page with name(s) of the author(s), affiliation
- (b) abstract
- (c) main text
- (d) list of references
- (e) biographical statement(s)
- (f) tables and figures in separate documents
- (g) notes (either footnotes or endnotes are acceptable)

Authors must check the final version of their manuscripts. against these notes before sending it to us.

The text should be left justified, with an ample left margin. Avoid hyphenation. Throughout the manuscripts, set line spacing to 1.5 or double.

The final manuscript should be submitted in MS Word for Windows.

### **4. Language**

The Equanimist is a Bilingual Journal,i.e. English and हिन्दी. The main objective of an academic journal is to communicate clearly with an international audience.

Elegance in style is a secondary aim: the basic criterion should be clarity of expression. We allow UK as well as US spelling, as long as there is consistency within the article. You are welcome to indicate on the front page whether you prefer UK or US spelling. For UK spelling we use -ize [standardize, normalize] but -yse [analyse, paralyse]. For US spelling,-ize/-yze are the standard [civilize/analyze]. Note also that with US standard we use the serial comma (red, white, and blue). We encourage gender-neutral language wherever possible. Numbers higher than ten should be expressed as figures (e.g. five, eight, ten, but 21, 99, 100); the % sign is used rather than the word 'percent' (0.3%, 3%, 30%).Underlining (for italics) should be used sparingly. Commonly used non-English expressions, like ad hoc and raison d'être, should not be italicized.

### **5. The abstract**

The abstract should be in the range of 200–300 words. For very short articles, a shorter abstract may suffice. The abstract is an important part of the article. It should summarize the

actual content of the article, rather than merely relate what subject the article deals with. It is more important to state an interesting finding than to detail the kind of data used: instead of 'the hypothesis was tested', the outcome of the test should be stated. Abstracts should be

written in the present tense and in the third person (This article deals with...) or passive (... is discussed and rejected). Please consider carefully what terms to include in order to increase the visibility of the abstract in electronic searches.

## **6. Title and headings**

The main title of the article should appear at the top of pg. 1, followed by the author's name and institutional affiliation. The title should be short, but informative. All sections of the article (including the introduction) should have principal subheads. The sections are not numbered. This makes it all the more important to distinguish between levels of subheads in the manuscripts – preferably by typographical means.

## **7. Notes**

Notes should be used only where substantive information is conveyed to the reader. Mere literature references should normally not necessitate separate notes; see the section on references below. Notes are numbered with Arabic numerals. Authors should insert notes by using the footnote/endnote function in MS Word.

## **8. Tables**

Each Table should be self-explanatory as far as possible. The heading should be fairly brief, but additional explanatory material may be added in notes which will appear immediately below the Table. Such notes should be clearly set off from the rest of the text. The table should be numbered with a Roman numeral, and printed on a separate page.

## **9. Figures**

The same comments apply, except that Figures are numbered with Arabic numerals. Figure headings are also placed below the Figure. Example: Figure 1.

## **10. References**

References should be in a separate alphabetical list; they should not be incorporated in the notes. Use the APA form of reference

## **11. Biographical statement**

The biosketch in **The Equanimist** appears immediately after the references. It should be brief and include year of birth, highest academic degree, year achieved, where obtained, position and current institutional affiliation. In addition authors may indicate their present main research interest or recent (co-)authored or edited books as well as other institutional affiliations which have occupied a major portion of their professional lives. But we are not asking for a complete CV.

## **12. Proofs and reprints**

Author's proofs will be e-mailed directly from the publishers, in pdf format. If the article is co-authored, the proofs will normally be sent to the author who submitted the manuscripts. (corresponding author). If the e-mail address of the corresponding author is likely to change within the next 6–9 months, it is in the author's own interest (as well as ours) to inform us: editor's queries, proofs and pdf reprints will be sent to this e-mail address. All authors (corresponding authors and their co-authors) will receive one PDF copy of their article by email.

## **13. Copyright**

The responsibility for not violating copyright in the quotations of a published article rests with the author(s). It is not necessary to obtain permission for a brief quote from an academic article or book. However, with a long quote or a Figure or a Table, written permission must be obtained. The author must consult the original source to find out whether the copyright is held by the author, the journal or the publisher, and contact the appropriate person or institution. In the event that reprinting requires a fee, we must have written confirmation that the author is prepared to cover the expense. With literary quotations, conditions are much stricter. Even a single verse from a poem may require permission.

# THE **Equanimist**

*A peer reviewed refereed journal*

## SUBSCRIPTION ORDER FORM

1. NAME.....  
2. ADDRESS.....  
.....  
.....

TEL.....MOB.....EMAIL.....

3. TYPE OF SUBSCRIPTION:  TICK ONE INDIVIDUAL/INSTITUTION

4. PERIOD OF SUBSCRIPTION: ANNUAL/FIVE YEARS

5. DD.....DATE.....

BANK.....

AMOUNT (IN WORD).....AMOUNT (IN NUMBERS).....

DEAR CHIEF EDITOR,

KINDLY ACNOWLEDGE THE RECEIPT OF MY SUBSCRIPTION AND START  
SENDING THE ISSUE(S) AT FOLLOWING ADDRESS:

.....  
.....  
.....

THE SUBSCRIPTION RATES ARE AS FOLLOWS W.E.F. 01.04.2015

INDIA (RS.)

TYPE	INDIVIDUAL	INSTITUTION
ANNUAL	RS. 1000	RS. 1400
FIVE YEARS	RS. 4500	RS. 6500
LIFETIME	Rs. 18,000	Rs. 20,000

YOURS SINCERELY

SIGNATURE

NAME:

PLACE:

DATE:

Please Fill This Form and deposit the money through net banking. Details are BANK- STATE BANK OF INDIA Name SHREE KANT JAISWAL A/C – 32172975280.IFSC –SBIN0003717 Branch: SINDHORA BAZAR VARANASI. After depositing the money please e-mail the form and receipt at [theequanimist@gmail.com](mailto:theequanimist@gmail.com)

Published By

Oriental Human Development Institute

121/3B1 Mahaveerpuri, Shivkuti Road.

Allahabad-211004